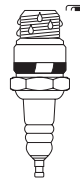


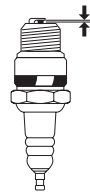
INTERRUPCIÓN Y MANTENIMIENTO

Mantenimiento 3

Compruebe si el enchufe es mojado o sucio. Si el enchufe es mojado o sucio, límpielo con el paño.



Compruebe si el intervalo del enchufe de chispa es apropiado. El intervalo apropiado es 0.6 - 0.7 milímetros. Si no, lo ajuste.



Cambia en el enchufe nuevo si el motor no comienza después de limpiar el enchufe o ajustar el intervalo .

Precaución Cada motor tiene diverso enchufe. Lea la operación manual del motor.

PARTES DE MANTENIMIENTO

Ordene a las partes de la tienda donde usted compró la máquina .Compruebe el código y nombre de las partes antes de ordenar . Para otras partes , vaya al Website KOSHIN para ver la lista de las partes completas .

Partes	Códigos de Partes	Nombres de Partes
Manguera de Succión 	0458331	Montaje de Manguera de Succión (φ10 X 0.9 M)(Con empalaje de inyector C)
	0451448	Empalaje de inyector C
	0451450	Strainer
	0451598	Banda de Manguera
Manguera de agua de suministro 	0452536	Manguera de agua de suministro (φ9 X 0.8 M)
	0451508	Clip
Manguera de salida 	0452088	Montaje de Manguera de Salida (φ8.5 X 20 M)(Con Empalaje de inyector A & B)
	0450949	Empalaje de inyector A (pequeño)
	0450950	Empalaje de inyector B (grande)
Inyector 	0458401	Montaje de Inyector
	0452136	Bola-flotador
	0452041	Tapa
	0452374	Placa
	0452042	Embalaje

CÓMO COMPRUEBE LA LISTA DE LAS PARTES

<http://www.koshin-ltd.jp/english/>

Compruebe la lista de las partes para los productos Koshin de Website Koshin .

- Toca la bandera "lista de partes" en la página superior.
- Marca el nombre del modelo y presiona la "BÚSQUEDA" o la "LISTA DE LAS PARTES" de la bandera.

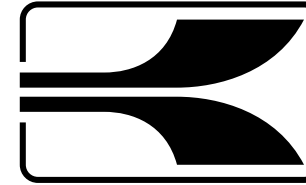
Software del Lector del Adobe es necesario para ver la lista de partes. Si su PC no tiene, descárguela
- Toca sus productos.

 - ENGINE PUMP HIDELS HONDA
 - ENGINE PUMP HIDELS MITSUBIS
 - ENGINE PUMP HIDELS ROBIN
 - ENGINE PUMP SEMI TRASH LON
- Busca su modelo y toca el nombre de archivo.

PART	MODEL NAME	FILE NAME
SEH-25H-BAD		seh-25h-bad_012005103.pdf
SEH-40H-BAA		seh-40h-baa_012004201.pdf
SEH-25L-BAA		seh-25l-baa_012003201.pdf
SEH-25L-BAB		seh-25l-bab_012003201.pdf
- Compruebe el código y nombre de las partes.

PARTS CODE	PARTS NAME	QTY
01133001	PUMP CASING	1

Quando ordena las partes Por favor, examina cuidadosamente el código y el nombre de las partes.



KOSHIN

EN

GARDEN SPRAYER

ENGINE POWERED SPRAYER

OPERATION MANUAL

MS-ERH25TH85



CONTENTS

CAUTION FOR SAFETY	P.1
NAME OF EACH PART AND SPECIFICATION	P.2
BEFORE USE	P.3
HOW TO USE	P.4
CAUTION AFTER USE	P.5
TROUBLE AND MAINTENANCE	P.6
MAIN AFTER PARTS	P.7
HOW TO CHECK PARTS LIST	P.7

- Thank you for your purchasing of the GARDEN SPRAYER.
- This product is for spraying water or chemicals in the garden and agricultural areas.
- This operation manual is prepared for your safety when operating this sprayer. Please read carefully and comprehend fully before use. Wrong usage could cause injury.
- Please keep this operation manual handy for future reference.

KOSHIN LTD.

12 Kami-Hachinotsubo Kotari, Nagaokakyo City, Kyoto 617-8511 JAPAN
 TEL. +81-75-954-6111
 FAX. +81-75-954-6119
www.koshinpump.com

CAUTION FOR SAFETY

*Read the "CAUTION AND SAFETY INSTRUCTION" carefully before use. The following cautions are shown for the proper use of this product to protect you and others from danger or harm.

- The following contents explains the possible danger or damage which may occur through inappropriate use.
- The marks "DANGER", "WARNING" and "CAUTION" are important.

Each article explains important contents. Make sure to follow the articles.

DANGER Indicates a imminent hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.	WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.	CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or damage to property.
Indicates "PROHIBITION"	Indicates "EXECUTION"	

! DANGER

- !** Do not use fire while supplying or changing fuel. It will cause fire.
- !** Do not run the machine in poorly ventilated place such as inside a building, green houses, etc. Engine exhaust includes poisonous gas.
- !** Do not enter a hole while using this machine beside the hole. Engine exhaust entering into the hole will cause gas poisoning.
- !** Do not use this machine on an incline. Fuel would spill from fuel tank cap and carburetor and this will cause a fire.
- !** Do not put any objects near muffler part. It would cause fire.
- !** Read carefully direction for each chemical and use them correctly.
- !** Chemicals are hazardous. Keep chemicals away from children. Also, follow direction of chemicals about proper storage.
- !** Check carefully the wind direction and surroundings to avoid spraying people, and domestic animals, or polluting river, pond, etc when using.
- !** For your safety, wear protect mask, protect glasses, protect clothes, working cap, protect gloves, and working shoes while spraying.
- !** Wash tools and clothing completely. Users should take a shower or wash hands, feet, face etc well with soap.
- !** Incorrectly prepared chemicals could not only damage crops, but also harm human body. Read direction and caution for each chemical when prepare chemicals and understand all properly before use. It would cause product trouble.
- !** Before changing chemicals, make sure to remove current chemical completely, then put in new chemical. It is dangerous to mix chemicals. It will cause chemical change.
- !** If you accidentally drink or touch the chemical, follow directions on the chemical container and take appropriate action.
- !** Nobody is allowed to operate this Sprayer except people who are healthy and not under influences.
- !** Do not dump water from washing spray tools and container into river, sewage, etc. Dispose of the water in a safe way.

! WARNING

- !** Do not use this products if you do not understand the operation manual.
- !** Work in a safe isolated area to prevent children from touching.
- !** Do not water this product. It would cause trouble.
- !** Do not overhaul, repair, or remodel which is not mention in the operation manual except by a technician. It may lead to abnormal movement and cause injury.
- !** Do not cover the machine with anything and keep combustible items away from the machine during use. It may cause fire and trouble.
- !** Do not use or leave any combustible substance such as gasoline, spray can, or any flammable materials during use. It may cause fire.
- !** Do not point nozzle at people or animals. It may cause injury.

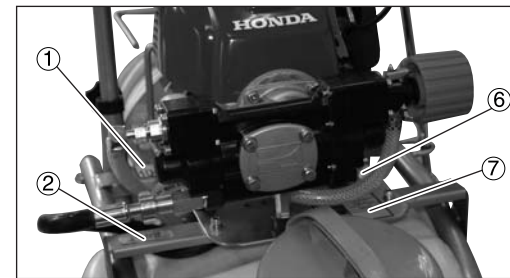
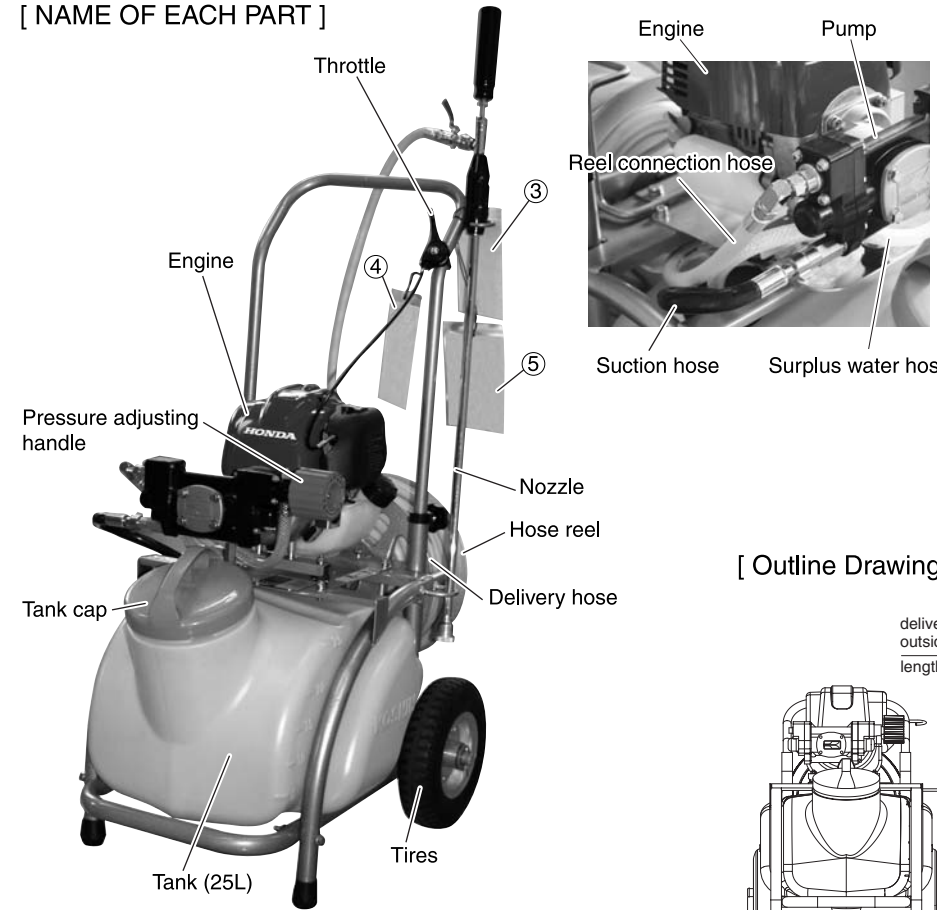
! CAUTION

- !** Do not touch muffler, engine or pump parts when hot. It may cause burn.
- !** Make sure to check Recommend Chemical List which is in the operation manual before using any chemical. Do not use combustible liquids, solvents, such as strong acidity and alkalinity, benzene, gasoline, etc. It may cause explosion.
- !** Do not use insecticide and prevention of epidemic chemicals for insects, antiseptic for sewage, toilet, etc and chemicals for stockbreeding. It may cause trouble.
- !** Do not run the machine without water more than 1 minute. It may break pump part.
- !** If the machine stops running or you find any trouble, stop using the machine and ask for an inspection at a repair shop for your safety. It may cause injury if continue to use.
- !** Do not use the machine except for spraying gardening and agricultural chemicals and normal spray use.
- !** Store the machine in a place where children cannot get to it.
- !** Hose should not touch muffler or engine exhaust. Heat may damage hose.

" According to the EN 55011 norms this is a CLASS A device and it may cause electromagnetic type diseases inside domestic environments".

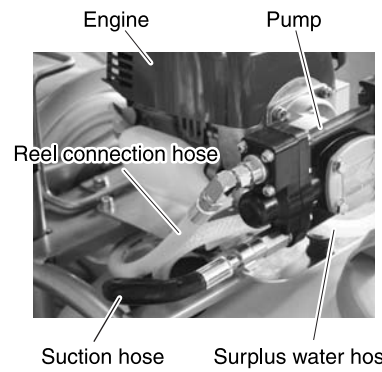
NAME OF EACH PART AND SPECIFICATION

[NAME OF EACH PART]



[Position of Labels and Tags]

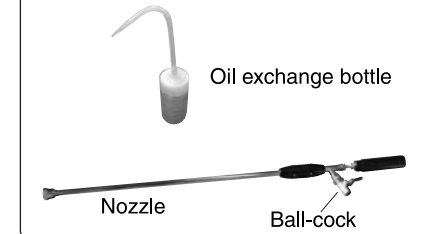
- ① Noise Label : Showing noise level
- ② CE Mark Label
- ③ Nozzle Tag : Showing how to use nozzle
- ④ Throttle Lever Tag : Showing how to use throttle lever.
- ⑤ Caution Tag : Showing caution matter.
- ⑥ Warning and Caution label - Showing warning matters.
- Do not use this products if you do not understand the operation manual.
- Do not use fire while supplying or changing fuel.
- Do not run the machine in poorly ventilated place such as inside a building, green houses, etc.
- Do not touch muffler, engine or pump parts when hot.
- Check if engine has engine oil or has appropriate amount of engine oil before starting.
- ⑦ Name plat / Showing specifications.



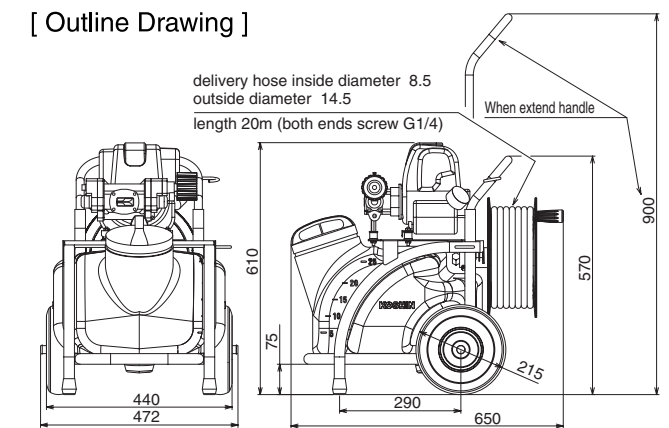
Please check that all parts are included.



Operation Manual for Sprayer and engine



[Outline Drawing]

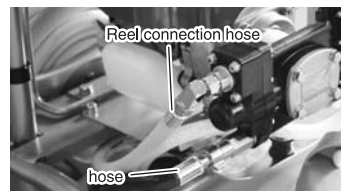


[SPECIFICATION]

Model Name	MS-ERH25TH85 (φ 8.5 hose)	
Type	MS-ERH25TH85-BAA	
P U M P	Type	Double Piston Pump
	Max. Suction Head	8.6 L/min
	Delivery Volume	1.2 - 5.4 L/min
	Max. Pressure	3.0 MPa (30 kgf/cm ²)
	Nozzle Head	Mist and Direct Type Nozzle
	Delivery Hose	φ 8.5 × 20 M
M O D E L	Model	Honda GX25
	Type	Forced Air Cooling 4 Stroke Gasoline Engine
	Exhaust Volume	25 cc
	Max. Output	0.72 kW (1.0PS) / 7,000 rpm
	Fuel	Automotive Unleaded Gasoline
	Fuel Tank Capacity	Approx. 0.55 L
	Fuel Quantity	80 cc
	Ignition System	Transistor magneto
	Spark Plug	NGK : CM5H
	Starting Method	Recoil Starter
	Noise Level	104 dB
Continuous Operating Time	Approx. 40 min	
Net Weight	22kg	
Standard Accessories	Nozzle 1pc Delivery Hose (φ 8.5 × 20 M) 1pc Suction Hose (0.9 M) 1pc Surplus Water Hose (0.8 M) 1pc Strainer 1pc Hose Band 1pc Oil Exchange Bottle 1pc	

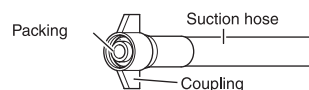
1 Assembly

1. Attach suction hose.
Check if coupling has packing.
Screw coupling tightly with plier etc
if difficult to screw tight enough with hands.



Caution

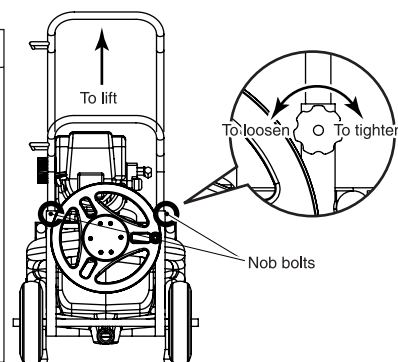
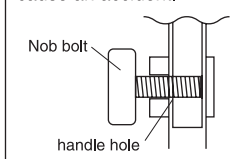
Make sure to check each connection has packing.



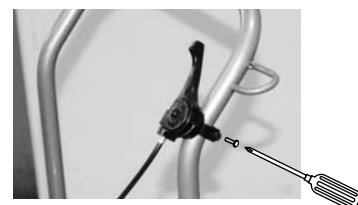
Caution	If connection has no packing or is not screwed tight, air will get into hose and liquid will not spray.
Caution	If liquid does not spray after starting, possible trouble is that air is getting into suction hose due to unproper connection of suction hose. Check connection part of suction hose carefully and start again. (See "TROUBLE AND MAINTENANCE" P.6 MAINTENANCE 2)
Caution	If liquid does not spray after starting, reattach reel connection hose and check if liquid comes up. Be careful with liquid during this process. (see p.6 Maintenance 1 from "Trouble and Maintenance")

2. Unscrew nob bolts on carriage and adjust handle height.
Put nob bolts into handle hole to fix.

Caution
Make sure to put nob bolts in hole and fix.
If not, nob bolts may come out and it is possible to cause an accident.

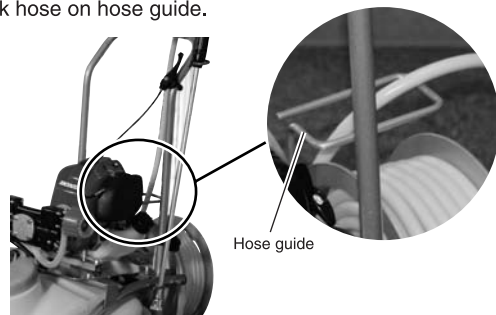


3. How to attach throttle lever
Attach throttle lever to handle and tighten a screw with cross slot screwdriver.
Adjust to your comfortable height.

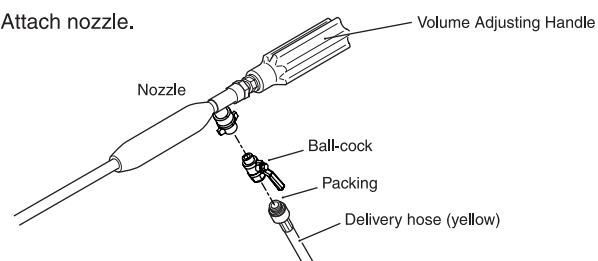


Caution Do not pull throttle wire too tight when attaching.

4. Hook hose on hose guide.



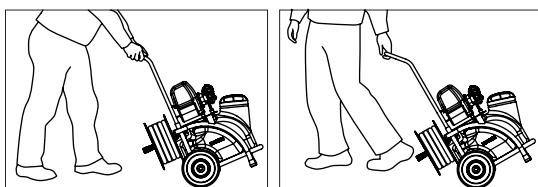
5. Attach nozzle.



Caution Check that delivery hose has packing. It will leak if not properly sealed.

2 How to use carry

Can be pushed or pulled.



Caution	Don't hang this machine by handle or apply unreasonable power to handle when using.
Caution	Put this machine on flat place and make this machine unmoved while using, conveying this machine by small truck etc. Be sure to be stable and unmoved during transporting by a vehicle.
Caution	Be careful not to allow this machine to fall when moving over a bump.

3 About chemicals

Caution	Make sure to read carefully operation manual for each chemical and follow direction when thin down the chemical.
1.	Follow exactly the direction for dilution from chemical manufacturer when use each chemical.
2.	Wash hands immediately after use. (Do not keep chemical in tank) Put enough clear water into tank to clean inside of tank and also spray to clean hose and pump. Make sure to clean all completely. Repeat this step 2-3 times.
Caution	Inproper use may cause damage to hose and parts. Make sure to use properly.

Main Recommend Chemical List

Emulsion [Use before thinning down chemical with water]	Hydration [Use before dissolving chemical in power with water]
■ Insecticide ■ Disinfectant ■ Weed-killer	■ Insecticide ■ Disinfectant ■ Weed-killer

Caution	Chemicals are poisonous. Make sure to follow instruction from each chemical manufacturer and pay attention when using.
Caution	Hydration and Lime sulfur might make life-time of this machine shorter. Dissolve them completely in container such as bucket, before use. Also, stir the chemical in powder completely to avoid precipitation.

4 Fuel / Engine oil

4 stroke engines need both fuel and engine oil.

○ No fuel and engine oil inside of engine tank. Make sure to put engine oil in before use.
Engine without oil will burn and it will be difficult to repair. (A burned engine is out of guarantee.)

Warning	Store fuel properly. Keep this machine away from Fuel supply tank more than 3m when start engine.
Caution	Check if engine has engine oil or has appropriate amount of engine oil before starting. Engine without engine oil or engine with either more or less appropriate amount of engine oil may cause trouble.
Caution	Read carefully the engine operation manual before putting in engine oil.
Caution	Mistreatment may cause fire.
Caution	Clean up fuel/ engine oil completely if it spilled.
Caution	Inspect engine oil before use this machine. Also change engine oil regularly. Read engine operation manual for details.
Caution	Make sure to stop engine before lubricating, adding, or exchanging engine oil. Be careful of high temperature of engine oil just after stopping.

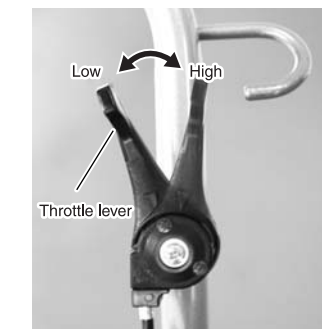
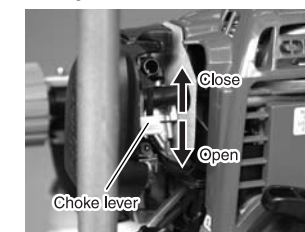
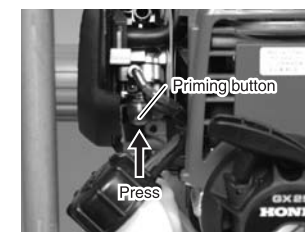
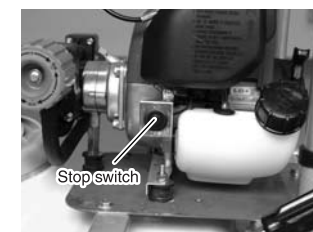
Make sure to use **Automotive Unleaded Gasoline.** (Do not use mixed gas and oil)

HOW TO USE

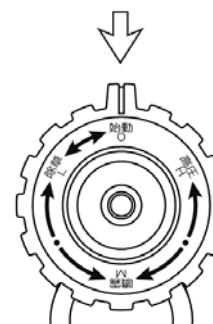
1 Starting Engine

Caution	Make sure to put water or chemical in tank before starting engine. Check working condition of this machine with clear water before using chemical when starting this machine for the first time.
Caution	Turn volume adjusting handle to left all the way to make straight spray. If don not make spray condition, air will not go out from hose and water does not come up.
Caution	When suction start, chemical is sprayed from spray head. Be care not to spray people, objects, etc.
Warning	Exhaust is poisonous to human body. Do not run this machine in a place with poor ventilation.

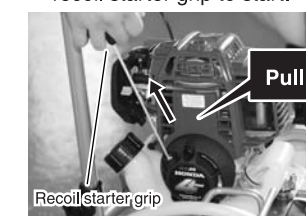
1. Make stop-switch "ON".
2. Priming
Keep pushing priming button until gasoline moves to the returning gasoline tube.
3. Adjusting choke
● Move choke lever to "Close" when it is cold weather or engine gets cold.
● Need no adjusting when engine is warm.
4. Set throttle lever at middle-low.



5. Set pressure adjusting handle at Start "O".



6. Start engine
Hold this machine and pull recoil starter grip to start.



Caution
If engine does not start after pulling recoil starter several times, move choke to "OPEN" then pull it again.
*If engine still does not start, see P.6 "Trouble and Maintenance".

7. Move choke back to "Open" side little by little.
● When choke is at "CLOSE", move choke down gradually while checking engine rotation is stable.



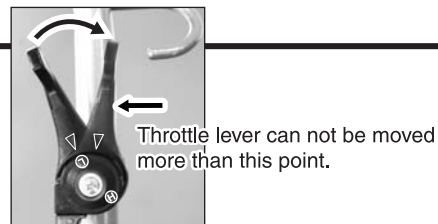
Caution
Make sure to remove fuel after use, especially when not using the engine for more than 30days. Change in quality of fuel may cause trouble when start or while running.

HOW TO USE

2 Run

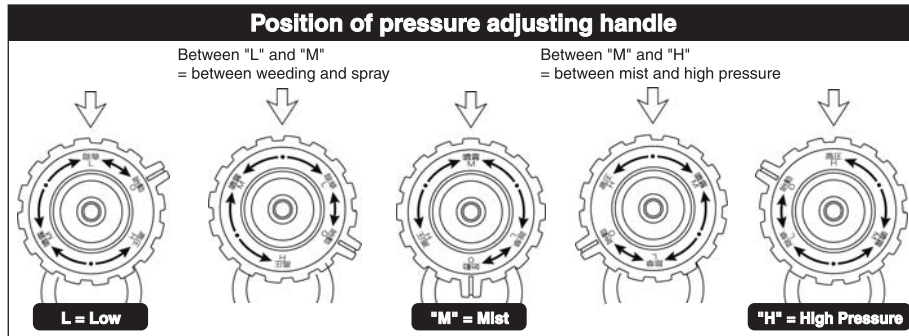
1. Start engine and adjust throttle lever to accelerate revolution until high speed.

Caution Do not move throttle lever by force. Do not move Throttle lever to "High" position.



2. Check if liquid is spraying from spray head.
3. After checking the machines condition, turn pressure adjusting handle and set "L", "M", or "H" depending on working condition.

Caution This machine has centrifugal clutch. While engine is at low revolution, the revolution does not travel to pump part. **Also do not keep running pump at low revolution. It may cause trouble.**



Caution If turn pressure adjusting handle to "M" and "L" after making throttle "OPEN" at "H", engine revolution become high because pressure become low. When use at "M" or "L" position, move down throttle little from "OPEN". Do not use at partial clutch

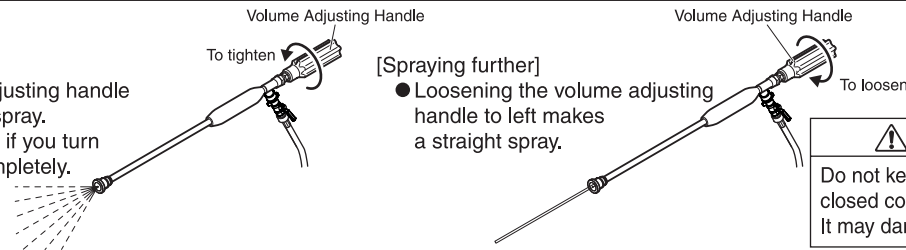
Caution Do not run without water except when removing water. Running without water more than 1 minute may cause trouble.

Caution Do not run engine at low revolution (idling) more than 5 minutes. It may cause clutch trouble. If you leave the machine for more than 5 minutes, make sure to stop the engine.

4. Adjust spray volume

[Spraying wide area]

- Turning the volume adjusting handle to right makes a mist spray.
- Spray head will closed if you turn the handle to right completely.

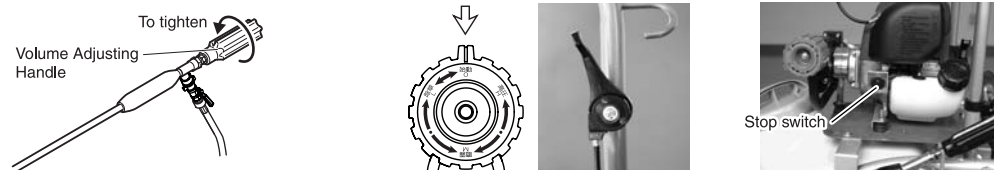


Caution Do not keep spray head closed condition for long. It may damage pump.

Caution Do not keep spray head closed condition for long. It may damage pump.

3 STOP

1. Turn volume adjusting handle to right completely to close spray head and stop spraying.
2. Move pressure adjusting handle back to "O" position and move throttle lever to "LOW".
3. Turn stop-switch to "OFF" and stop engine.
4. Turn volume adjusting nozzle to left and check if pressure inside of hose is gone.



Caution Do not touch high temperature part of engine during running or just after stopping engine to avoid burn.

CAUTION AFTER USE

1. Spray clean water for 2-3 minutes to wash out chemicals from inside of pump, hose and nozzle after use.

Caution Remaining chemical inside of pump or nozzle will harden or cause deterioration to packing and damage pump.

2. After you finish washing, make sure tank is empty and move pressure adjusting handle back to "O" position before switching "OFF".

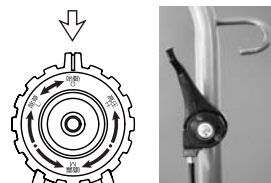
Caution In case of possibility of freezing, use antifreeze and run through pump, hose and nozzle after wash with water. Do not leave antifreeze liquid inside of pump and nozzle. (Read carefully antifreeze operation manual before use)

Caution Make sure the stop-switch is "OFF" immediately when liquid is gone and no more spray from nozzle. Running without liquid may damage pump.

3. Remove fuel (gasoline) inside of tank and run engine until engine stops automatically at idling.

[How to use up fuel]

1. Adjust pressure adjusting handle to "O" position and start engine.
2. Move throttle to "LOW".
3. Run until engine stops automatically.



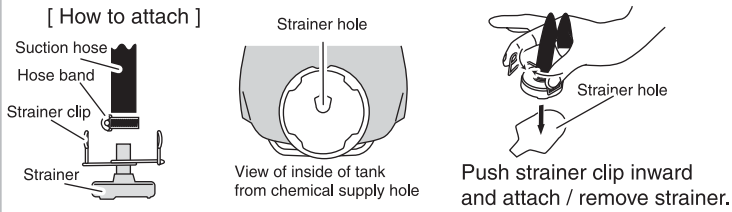
4. Remove dirt from engine, pump, nozzle, etc. If moisture is left, engine gets rusty and it may cause trouble. Keep this machine in a place out of direct sunlight after drying pump and nozzle.

Caution Long exposure to direct sunlight may make hose deteriorate and it may cause burst when spraying.

Caution Always keep inside of tank and strainer clean and make sure to use attached strainer whenever using the machine. If sand and dust get into pump, it will affect performance, for example delivery volume and pressure decline.

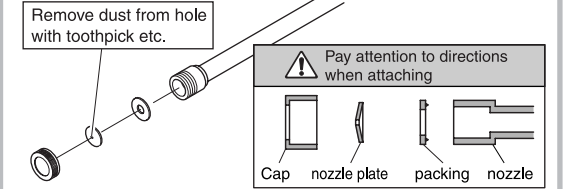
CAUTION AFTER USE

[How to attach / remove strainer]



Caution Improper strainer attachment causes poor suction.

[Washing Spray Head]



Caution Be careful not to lose each parts when dismantling.

TROUBLE AND MAINTENANCE

Check before ask service station.

Symptom	Possible Cause	Maintenance
Cannot pull recoil starter or recoil is hard to pull	Engine trouble due to use of oil fuel	Change fuel. If it is still in bad condition, ask service station.
	Rust inside of engine	Ask service station
	Burned engine	Ask service station
Engine does not start	Clogged carburetor	Ask service station
	Plug is wet	Check or exchange plug * See maintenance 3
	Dirty air cleaner	Wash air cleaner (* See engine operation manual)
No water suction	Too much engine oil	Adjust amount of engine oil
	Clogged delivery hose	Remove dust from delivery hose
	Remaining pressure inside of delivery hose	Loose volume adjusting handle and remove pressure.
	Clogged strainer	Remove dust
	Clogged hole of spray head	Wash spray head with water * See "Caution after use" P.6
	Loss of packing from suction hose connection	If packing is lost or broken, change to new packing. * See "Maintenance 2"
	Loose screw of suction hose connection.	Tighten connection screw
	Clogged delivery valve and suction valve. Wear or breakage of consumption parts. (cylinder pipe, Piston rod, packing, pressure adjusting spring, etc)	Ask service station
	Air is coming into suction side.	Check suction pipe * See "Maintenance 2"
	Bad engine revolution	See engine operation manual
	Running engine at low speed	Shift to high speed
	Air is coming into delivery hose	Take off reel connection hose and start * See "Maintenance 1"
Suction is OK but cannot spray	Clogged hole of spray head	Wash spray head with water* See "Caution after Use" P.6
	Liquid comes out from surplus water hose	
	Clogged delivery hose	Remove dust from delivery hose
Low spray volume	Air is coming into suction side	Check suction pipe * See "Maintenance 2"
	Decline of engine output	Check and repair
	Water leak from hose and connection	Stop water leak
	Clogged hole of spray head	Wash spray head with water * See "Caution after Use" P.6
	Wear of spray head hole	Exchange spray head
	Pressure adjusting handle is set at "O"	Adjust pressure adjusting handle to "L", "M" or "H"
Bad condition of spray	Cannot increase pressure	
	Wear of consumption parts	Ask service station.

Piston seal, Oil seal, Packings, O-rings, Piston, Piston rod, Springs and Delivery hose are consumption parts. Repair for those parts are out of guarantee even within guarantee period. Recommend to exchange those parts every 100 hours; however lifetime of those parts may become shorter depending on chemicals.

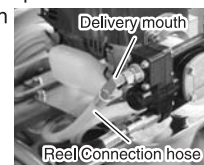
Caution Do not do overhaul and repair by yourself except those which are mentioned in the operation manuals. Ask service station.

MAINTENANCE 1

Take off reel hose and run the machine. If spray does not start, the major possible cause is that air is coming into delivery hose.

In this case, follow these steps to check.

1. Take off reel connection hose with spanner etc.
2. Start engine
3. Make sure to check liquid is coming from delivery mouth.



Caution Be careful with chemicals coming from delivery mouth.

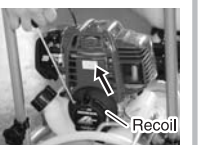
4. Attach reel connection hose.

Caution Remove water (liquid) from inside of delivery hose as much as possible. If water (liquid) is left inside of delivery hose, it would be difficult to let air out.

MAINTENANCE 2

Check suction side pipelf suction does not start or spray volume is less, the major possible cause is that air is coming into suction hose. If this is the case, follow these steps to check.

1. Take off suction hose
2. Start engine

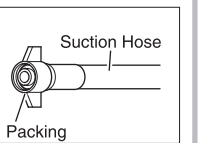


3. Touch suction mouth with your hand while running engine.

If you feel that your hand is sticking to suction mouth, pump has not problem and the main cause is that air is coming into suction hose.



4. Check again that the connection has packing and suction hose does not have a hole.



Trouble and Maintenance

MAINTENANCE 3

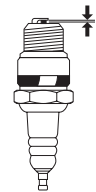
Check if plug is wet or dirty.

If plug is wet or dirty, clean it with cloth.



Check if gap of spark plug is proper.

Proper gap is 0.6 - 0.7 mm. If not, adjust the gap.



Exchange to new plug if engine does not start after cleaning plug or adjusting the gap.

Caution Each engine has different plug. Read engine operation manual.



MAIN AFTER PARTS

Order parts from the shop where you bought the machine. Check parts code and parts name before ordering. For other parts, go to KOSHIN website to see full parts list.

Parts	Parts Code	Parts Name
Suction Hose 	0458331	Suction Hose Assy (φ10 × 0.9 M)(with Nipple packing C)
	0451448	Nipple Packing C
	0451450	Strainer
	0451598	Hose Band
	0452536	Surplus Water Hose (φ 9 × 0.8 M)
Surplus Water Hose 	0451508	Clip
	0452088	Delivery Hose Assy (φ 8.5 × 20 M)(with Nipple Packing A & B)
Delivery Hose 	0450949	Nipple Packing A (small)
	0450950	Nipple Packing B (big)
	0458401	Nozzle Assy
Nozzle 	0452136	Ball-cock
	0452041	Cap
	0452374	Plate
	0452042	Packing

HOW TO CHECK PARTS LIST

<http://www.koshin-ltd.jp/english/> Check parts list for Koshin products from Koshin website.

- Click banner "Parts List" on top page.
- Type model name and click "SEARCH" or click banner "PARTS LIST".
- Click your products.
- Find your model and click file name.
- Check parts code and parts name.

When order parts. Please check carefully correct parts code and parts name.

KOSHIN
PULVÉRISATEUR
DE JARDIN

PULVÉRISATEUR ACTIONNÉ PAR MOTEUR
MANUEL D'EXPLOITATION
MS-ERH25TH85



CONTENU

PRÉCAUTION POUR LA SÉCURITÉ P.9

NOM DE CHAQUE PIÈCE ET SPÉCIFICATIONSP.10

AVANT EMPLOIP.11

COMMENT UTILISERP.12

APRÈS UTILISATION PRÉCAUTIONP.13

PROBLÈMES ET MAINTENANCEP.14

PRINCIPAL PIÈCES D'APRÈSP.15

COMMENT VÉRIFIER LA LISTE DE PIÈCESP.15

- Merci de votre achat du PULVÉRISATEUR de JARDIN.
- Ce produit est pour la pulvérisation d'eau ou de produits chimiques dans le jardin et les zones agricoles.
- Ce manuel d'exploitation est préparé pour votre sûreté en actionnant ce pulvérisateur. Lisez svp soigneusement et comprenez entièrement avant emploi. Mauvaise utilisation peut provoquer des blessures.
- Maintenez svp ce manuel d'exploitation maniable pour la future référence.



12 Kami-Hachinotsubo Kotari, Nagaokakyo City, Kyoto 617-8511 JAPAN
TEL.+81-75-954-6111
FAX.+81-75-954-6119
www.koshinpump.com

PRÉCAUTION POUR LA SÛRETÉ

*Lisez le "PRÉCAUTION ET la SÛRETÉ INSTRUCTION" soigneusement avant emploi. Les précautions suivantes sont indiquées pour le bon usage de ce produit pour vous et les autres du danger ou de nuire protéger.

■ Le contenu suivant explique le danger ou les dommages possibles qui peuvent se produire en raison de l'utilisation inadéquate. Les marques "DANGER", "AVERTISSEMENT" et "PRÉCAUTION" sont importantes.

Chaque article explique le contenu important. Assurez-vous de suivre les articles.

! DANGER

Indique une situation dangereuse imminente qui, sinon évité, causera la mort ou des blessures sérieux.

! AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, sinon évité, peut causer la mort ou des blessures sérieux.

! PRÉCAUTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, sinon évité, peut causer des blessures mineures ou modérées, ou des dommages à la propriété.

⊘ Indique "INTERDICTION"

! Indique "EXÉCUTION"

! DANGER

- ! N'utilisez pas le feu tout en fournissant ou en changeant de carburant. Il causera le feu.
- ⊘ Ne courez pas la machine dans l'endroit mal aéré comme à l'intérieur d'un bâtiment, des maisons vertes, etc. L'échappement de moteur contient le gaz toxique.
- ⊘ N'entrez pas dans un trou lors de l'utilisation de cette machine à côté du trou. L'échappement de moteur entrant dans le trou causera l'empoisonnement de gaz.
- ⊘ N'utilisez pas cette machine en pente. Le carburant déborderait le chapeau de réservoir de carburant et le carburateur et ceci causeront un feu.
- ⊘ Ne mettez aucun objet près de la pièce de silencieux. Il causerait un feu.
- ! Lisez attentivement la direction de chacun des produits chimiques et les utiliser correctement.
- ! Les produits chimiques sont dangereux. Gardez les produits chimiques hors de portée des enfants. En outre, suivez la direction des produits chimiques au sujet du stockage approprié.
- ! Lors de l'utilisation de cette machine, vérifiez attentivement la direction du vent et des environs pour éviter de pulvériser des personnes, et les animaux domestiques, ou de polluer le fleuve, l'étang, etc
- ! Pour votre sécurité, portez un masque de protection, des lunettes de protection, vêtements de protection, chapeau de travail, des gants protection et des chaussures de travail tandis que la pulvérisation.
- ! Lavez les outils et les vêtements complètement. Les utilisateurs devraient doucher ou se laver les mains, les pieds, le visage, etc. bien avec du savon.
- ! Les produits chimiques préparés inexactement ont pu non seulement endommager des récoltes, mais nuisent également au corps humain. Lisez la direction et l'attention pour chaque produit chimique lors de la préparation de produits chimiques et comprenez tous correctement avant emploi. Il causerait des problèmes de produit.
- ! Avant de changer des produits chimiques, assurez-vous de supprimer le produit chimique courant complètement, puis mettez leur en nouveau produit chimique. Il est dangereux de mélanger des produits chimiques. Il causera le changement chimique.
- ! Si vous accidentellement buvez ou touchez le produit chimique, suivez les directions sur le récipient de ce produit et prenez une mesure appropriée.
- ! Personne n'est permis d'actionner ce pulvérisateur excepté l'ons qui sont en bonne santé et qu'il ne sont pas affectés.
- ! Ne videz pas l'eau dans les outils du pulvérisateur dans le fleuve, les eaux d'égout, etc. Jeter de l'eau d'une manière sûre.

! AVERTISSEMENT

- ! N'utilisez pas ce produit si vous ne comprenez pas le manuel d'utilisation.
- ⊘ Travaillez dans un secteur d'isolement sûr pour empêcher des enfants de toucher.
- ⊘ N'arrosez pas ce produit. Il causerait problèmes
- ! Ne réviser pas, réparez pas, ou transformez pas qui n'est pas mention du manuel d'exploitation excepté près un technicien. Il peut mener au mouvement anormal et causer des dommages
- ⊘ Ne couvrez pas la machine de n'importe quoi et ne gardez pas les articles combustibles à partir de la machine pendant l'utilisation. Il peut causer le feu et le problème.
- ⊘ N'employez ou ne laissez pas aucune substance combustible telle que l'essence, le bidon de jet, ou aucun matériaux inflammable pendant l'utilisation. Il peut causer le feu.
- ⊘ Ne dirigez pas le bec aux gens ou aux animaux.. Il peut causer le des blessures.

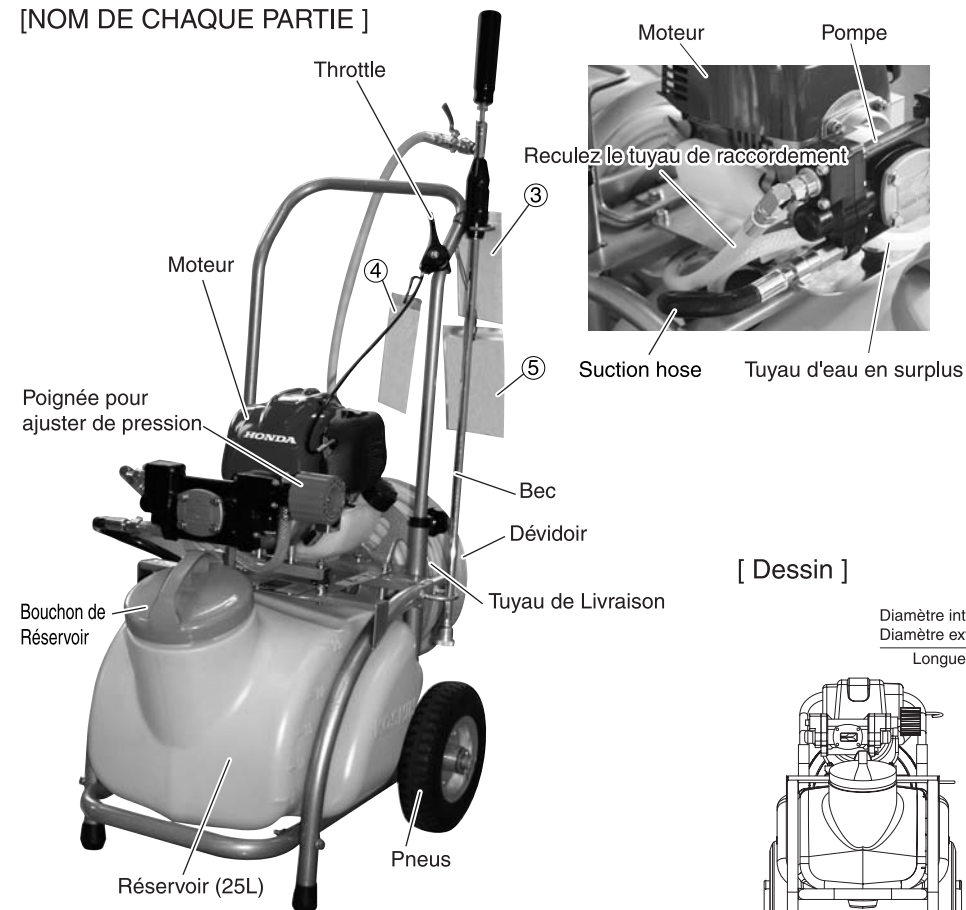
! PRÉCAUTION

- ⊘ Ne touchez pas les pièces de silencieux, de moteur ou de pompe si chaud. Il peut causer la brûlure.
- ⊘ Assurez-vous de vérifier "La Liste des produits chimiques Recommandé" qui se trouve dans le manuel d'exploitation avant d'utiliser tout produit chimique. N'utiliser pas de combustibles liquides, solvants, tels que la forte acidité et l'alcalinité, le benzène, essence, etc. Il peut causer l'explosion.
- ⊘ N'employez pas l'insecticide et la prévention des produits chimiques épidémiques pour des insectes, antiseptiques pour les eaux d'égout, la toilette, etc. et les produits chimiques pour stockbreeding. Il peut causer le problème
- ⊘ N'actionnez pas la machine sans eau plus de 1 minute. Il peut casser la cloison de pompe..
- ! Si la machine cesse de fonctionner ou vous trouvez quelque problème, cessez d'à l'aide de la machine et demandez une inspection à un atelier de réparations pour votre sûreté. Il peut causer des blessures si continuer d'utiliser
- ! N'utilisez pas la machine excepté la pulvérisation de produit chimique du jardinage et de l'agriculture et pour pulvérisation usage normal.
- ! Stockez la machine dans un endroit où les enfants ne peuvent pas lui obtenir.
- ! Le tuyau ne devrait pas toucher le silencieux ou échappement de moteur. La chaleur peut endommager le tuyau.

Selon les normes d'EN 55011 c'est un dispositif de la CLASSE A et il peut causer les maladies qui sont de la type électromagnétique à l'intérieur des environnements domestiques.

NOM DE CHAQUE PARTIE ET SPÉCIFICATIONS

[NOM DE CHAQUE PARTIE]



Veillez vérifier que toutes les pièces sont incluses.



Manuel d'exploitation pour le pulvérisateur et le moteur

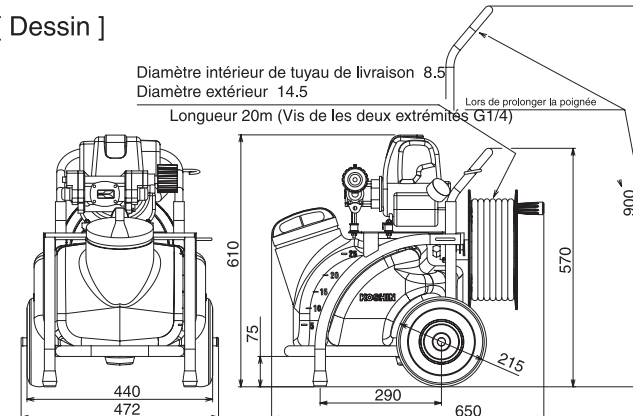


Bouteille d'échange d'huile



Bec Robinet à bille

[Dessin]



[SPÉCIFICATIONS]

NOM DU MODÈLE	MS-ERH25TH85 (φ 8.5 TUYAU)
Type	MS-ERH25TH85-BAA
Type	Pompe avec double piston
Max. Tête d'Aspiration	8.6 L/min
Volume de livraison	1.2 - 5.4 L/min
Pression Max	3.0 MPa (30 kgf/cm ²)
Tête de Bec	Bec de Type Direct et Brume
Tuyau Livraison	φ 8.5 × 20 M
Modèle	Honda GX25
Type	4 Temps Moteur à Essence Pour Refroidissement à Air Forcé
Volume des Gaz d'échappement	25 cc
Rendement Max	0.72 kW (1.0PS) / 7,000 rpm
Carburant	Essence Sans Plomb des Automobile
Réservoir d'essence	Environ 0.55 L
Quantité de Carburant	80 cc
Système d'allumage	Magnéto à transistor
Bougie d'allumage	NGK : CM5H
Méthode de démarrer	Démarrateur de recul
Niveau de bruit	104 dB
Délai de fonctionnement continu	Environ 40 min
Poids net	22kg
Accessoires standard	Bec 1pc Tuyau Livraison (φ 8.5 × 20 M) 1pc Tuyau d'aspiration (0.9 M) 1pc Tuyau d'eau excédent (0.8 M) 1pc Tamis 1pc Bande de tuyau 1pc Bouteille d'échange d'huile 1pc

[Position des étiquettes et des étiquettes.]

- ① Étiquette de bruit : Pour représentation du niveau de bruit
- ② Étiquette de marquée CE
- ③ Étiquette de bec : Pour représentation comment employer le bec
- ④ Étiquette de manette de throttle : Montrant comment employer la manette de throttle.
- ⑤ Étiquette de PRÉCAUTION - Pour présenter de la matière de précaution.
- ⑥ Étiquette d'avertissement - Pour représenter des sujets d'avertissement.



N'utilisez pas ce produit si vous ne comprenez pas le manuel d'utilisation.



N'utilisez pas le feu tout en fournissant ou en changeant de carburant



Ne courez pas la machine dans l'endroit mal aéré comme à l'intérieur d'un bâtiment, des maisons vertes, etc.



Ne touchez pas les pièces de silencieux, de moteur ou de pompe si chaud.

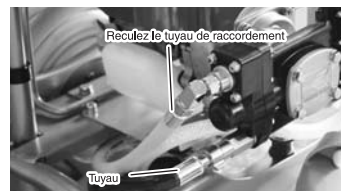


Vérifiez si le moteur a l'huile à moteur ou a la quantité appropriée d'huile à moteur avant de démarrer.

- ⑦ Plaque signalétique / Pour présenter des spécifications

1 Assemblée

- Fixez le tuyau d'aspiration. Vérifier si l'emballage a été attaché. Vissez l'accouplement étroitement avec les pinces etc. si difficile à visser assez fortement avec des mains.



Assurez-vous de vérifier que chaque raccordement a l'emballage

Précaution

- Précaution** Si le raccordement n'a aucun emballage ou n'est pas vissé fortement, l'air entrera dans le tuyau et le liquide ne pulvérisera pas.
- Précaution** Si le liquide ne pulvérise pas après avoir commencé, l'ennui possible est que l'air entre dans le tuyau d'aspiration dû au raccordement d'unproper du tuyau d'aspiration. Vérifiez la pièce de raccordement du tuyau d'aspiration soigneusement et puis remarez encore. (Voir l'ENTRETIEN 2 de " PROBLÈMES ET MAINTENANCE " P.14)
- Précaution** Si le liquide ne pulvérise pas après avoir commencé, rattachez le tuyau pour raccorder la bobine et vérifiez si le liquide monte. Faites attention avec le liquide pendant ce processus. (Voir l'ENTRETIEN 1 de " PROBLÈMES ET MAINTENANCE" P.14)

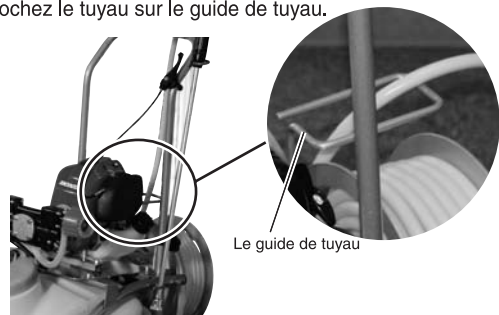
- Dévissez les boulons de nob sur le chariot et ajustez la taille de poignée. Mettez les boulons de nob dans le trou de poignée pour fixer le nob.
- Comment attacher la manette de throttle. Attachez la manette de throttle à la poignée et serrez une vis avec + conducteur. Ajustez sur la taille que vous desirez.

Précaution Assurez-vous de mettre les boulons de nob dans le trou de poignée et fixer le nob Sinon, les boulons de nob peuvent sortir et il est possible de causer un accident.

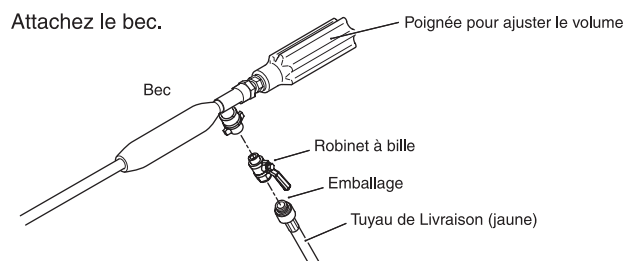


Précaution Do not pull throttle wire too tight when attaching.

- Accrochez le tuyau sur le guide de tuyau.



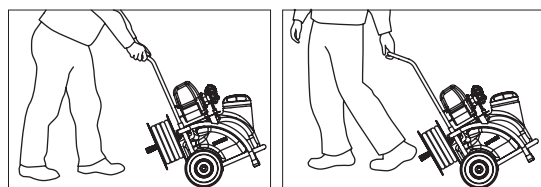
- Attachez le bec.



Précaution Vérifiez que le tuyau de la livraison a l'emballage. Il coulera sinon correctement scellé.

2 Comment utiliser l'appui

Peut être poussé ou tiré.



- Précaution** n'accrochez pas cette machine par la poignée ou appliquez pouvoir déraisonnable à la poignée en utilisant.
- Précaution** Mettez cette machine sur l'endroit plat et rendez cette machine impassible tout en employante, transportant cette machine par petit camion etc. La machine devrait être maintenue stable et impassible tout en étant transporté en un véhicule.
- Précaution** Faites attention de ne pas permettre à cette machine de tomber en se déplaçant au-dessus d'une bosse

3 Au sujet des produits chimiques

- Précaution** Assurez-vous de lire attentivement le manuel d'exploitation pour chaque produit chimique et à suivre la direction en diluant le produit chimique.
- Suivez exactement la direction pour la dilution du fabricant chimique quand utilisation chaque produit chimique.
 - Lavez-vous les mains immédiatement après usage. (Ne conservez pas les produits chimiques dans un réservoir) Mis assez d'eau claire dans le réservoir pour nettoyer l'intérieur du réservoir et pour également pour pulvériser de nettoyer le tuyau et la pompe. Assurez-vous de nettoyer tous complètement. Répétez cette étape 2 ou 3 fois.
- Précaution** Mauvaise utilisation peut causer dommages aux tuyaux et pièces. Assurez-vous d'utiliser correctement..

Émulsion	Hydratation
[à utiliser avant diluer les produits chimiques avec de l'eau]	[utilisation avant de dissoudre le produit chimique dans la puissance avec de l'eau]
■ Insecticide ■ Désinfectant ■ Désherbant	■ Insecticide ■ Désinfectant ■ Désherbant

- Précaution** Les produits chimiques sont toxiques. Assurez de suivre l'instruction de chaque fabricant chimique et à prêter l'attention en employant.
- Précaution** Le soufre d'hydratation et de chaux pourrait rendre la vie de cette machine plus courte. Dissolvez-les complètement dans le récipient tel que le seau, avant emploi. En outre, remuez le produit chimique dans la poudre complètement pour éviter la précipitation.

4 Carburant/Huile à moteur

4 moteurs de course ont besoin du carburant et de l'huile à moteur.

○ Il n'y a aucun carburant et huile à moteur à l'intérieur de de réservoir de moteur. Veillez à mettre l'huile à moteur dedans avant emploi. Le moteur sans huile brûlera et il sera difficile de réparer. (Le moteur brûlé par A est hors de garantie.)

- Avertissement** Stockez le carburant correctement. Gardez cette machine à partir de réservoir de fourniture en combustible davantage que 3M quand moteur de début.
- Précaution** Vérifiez si le moteur a l'huile à moteur ou a la quantité appropriée d'huile à moteur avant de démarrer. Le moteur sans huile à moteur ou le moteur avec quantité plus ou moins appropriée d'huile à moteur peut causer le problème.
- Précaution** Lisez soigneusement le manuel d'exploitation de moteur avant la mise en huile à moteur.
- Précaution** Le traitement mauvaise peut causer le feu.
- Précaution** Nettoyez l'huile à moteur de carburant complètement si elle se renversait.
- Précaution** Inspectez l'huile à moteur avant emploi cette machine. Changez également l'huile à moteur régulièrement. Lisez le manuel d'exploitation de moteur pour des détails.
- Précaution** Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de lubrifier, ajouter, ou échanger l'huile à moteur. Faites précaution de la température d'huile à moteur juste après l'arrêt.

Assurez-vous de employer **l'essence sans plomb des véhicules à moteur.** (N'employez pas le gas et le pétrole mélangés.)

Comment Utiliser

1 Moteur Démarrant

- Précaution** Assurez-vous de mettre l'eau ou le produit chimique dans le réservoir avant de mettre en marche le moteur. Vérifiez la condition de travail de cette machine avec de l'eau clair avant d'employer le produit chimique en mettant en marche cette machine pour la première fois.
- Précaution** Tournez le volume ajustant la poignée a laissé toute la manière de faire le pulvérisateur droit. Si mettez pour ne pas faire l'état du pulvérisateur, l'air ne sortira pas du tuyau et l'eau ne monte pas.
- Précaution** Quand le début d'aspiration, produit chimique est pulvérisé de la tête du pulvérisateur. Soyez soin pour ne pas pulvériser des personnes, des obpulvérisateurs, etc.
- Avertissement** L'échappement est toxique au corps humain. Ne actionnez pas cette machine dans un endroit avec la ventilation pauvre.

- Faites le chronomètre "ON".
- Amorçage: Keep poussant l'amorçage se boutonnet jusqu'à ce que l'essence se déplace au tube de renvoi d'essence.
- Ajustement de la bobine: ● Déplacez le levier de bobine à "Fermer" quand c'est temps froid ou le moteur obtient le froid. ● N'avez besoin d'aucun ajustement quand le moteur est chaud.
- Placez la manette de puissance à moyen-bas.

- Placez la pression ajustant la poignée au début "O".
- Mettez en marche le moteur: Hold cette poignée de démarreur de machine et de recul de traction à remarrerr.
- Déplacez la bobine de nouveau à "Ouvert" latéral peu par peu. ● Quand la bobine est à "FERMER", abaissez la bobine graduellement tout en vérifiant la rotation de moteur est stable.

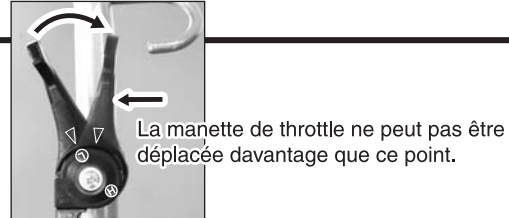
Précaution Si le moteur ne démarre pas après avoir tiré le démarreur de recul plusieurs fois, la bobine de mouvement à "OUVERT" alors le tirent encore. Si le moteur ne démarre toujours pas, voir le P.14 "Problème et Maintenance"

Précaution Veillez à enlever l'après utilisation de carburant, particulièrement quand pas utilisant le moteur pour plus que 30 jours. Le changement de la qualité du carburant peut causer le problème quand début ou tout en courant.

2 Démarrer

- Démarrez le moteur et ajustent la manette de puissance pour accélérer la révolution jusqu'à ce que vitesse.

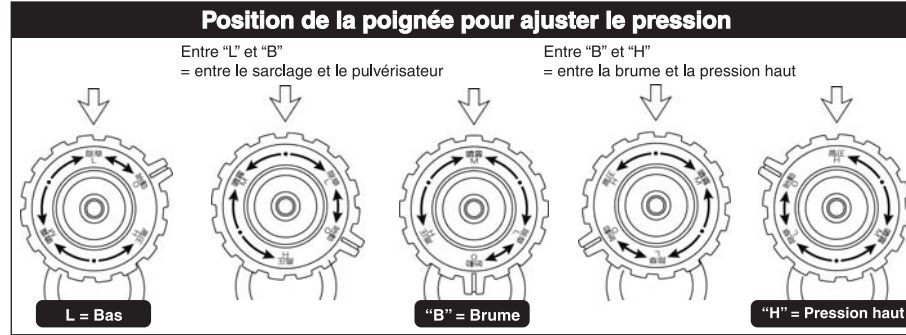
PRÉCAUTION Ne déplacez pas la manette de puissance par la force. Ne déplacez pas la manette de puissance à la position de "Haut".



- Contrôle si le liquide pulvérise de la tête du pulvérisateur.

- Après vérification de l'état de machines, de la pression de tour ajustant la poignée et l'ensemble "L", de "M", ou de "H" selon la condition de travail.

PRÉCAUTION Cette machine a l'embrayage centrifuge. Tandis que le moteur est à la basse révolution, la révolution ne voyage pas pour pomper la cloison. Également ne continuez pas à courir la pompe à la basse révolution. Elle peut causer le problème.



PRÉCAUTION Si la pression de tour ajustant la poignée sur "B" et "L" après fabrication de la commande de puissance "OUVERT" à "H", révolution de moteur deviennent haute parce que la pression deviennent basse. Quand l'utilisation à la position de "B" ou de "L", abaissez la commande de puissance peu de "OUVERT". N'employez pas à l'embrayage partiel.

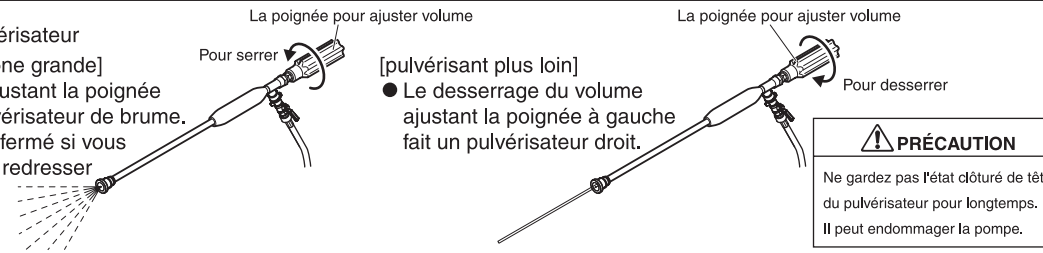
PRÉCAUTION Ne actionnez pas sans eau excepté en enlevant l'eau. Le fonctionnement sans eau plus de 1 minute peut causer le problème.

PRÉCAUTION Ne actionnez pas le moteur à la basse révolution (marche en ralenti) plus de 5 minutes. Elle peut causer le problème d'embrayage. Si vous laissez la machine pendant plus de 5 minutes, veuillez à arrêter le moteur.

- Ajustez le volume du pulvérisateur

[Pulvérisation avec une zone grande]

- La rotation du volume ajustant la poignée vers la droite fait un pulvérisateur de brume.
- La tête du pulvérisateur fermé si vous tournez la poignée pour redresser complètement.



PRÉCAUTION Ne gardez pas l'état clôturé de tête du pulvérisateur pour longtemps. Il peut endommager la pompe.

PRÉCAUTION Ne gardez pas l'état clôturé de tête du pulvérisateur pour longtemps. Il peut endommager la pompe.

3 ARRÊTEZ-le

- La tête de jet sera fermée si vous tournez la poignée à droite complètement.
- Déplacer la pression d'adaptation face à "O" position et passer à la manette des gaz "bas".
- Tournez commutateur d'arrêt sur "OFF" et arrêtez le moteur.
- Tournez le bec pour ajuster à gauche et vérifiez si de la pression à l'intérieur du tuyau est sortie.



PRÉCAUTION Ne touchez pas la pièce à hautes températures du moteur pendant le fonctionnement ou juste après cesser le moteur pour éviter la brûlure.

APRÈS UTILISATION PRÉCAUTION

- Pulvériser l'eau propre pendant 2 ou 3 minutes pour effacer des produits chimiques de l'intérieur d'après utilisation de pompe, de tuyau et de bec.

PRÉCAUTION Le produit chimique restant à l'intérieur de de la pompe ou du bec durcira ou causera la détérioration à l'emballage et à la pompe de dommages.

- Après que vous finissez de laver, vous assurez que le réservoir est vide et déplacez la pression ajustant la poignée de nouveau à la position de "O" avant la commutation "OFF".

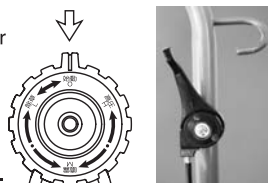
PRÉCAUTION En cas de possibilité de congélation, d'antigel et de course d'utilisation par la pompe, le tuyau et le bec après lavage avec de l'eau. Ne laissez pas le liquide d'antigel à l'intérieur de la pompe et du bec. (Avant emploi, lisez soigneusement le manuel d'exploitation d'antigel)

PRÉCAUTION Assurez-vous que l'arrêter-commutateur est "OFF" immédiatement quand le liquide ne est allé et plus du pulvérisateur de bec. Le fonctionnement sans liquide peut endommager la pompe.

- Enlevez le carburant (essence) à l'intérieur de du réservoir et du moteur couru jusqu'au moteur s'arrête automatiquement à la marche en ralenti.

[Comment épuiser le carburant]

- Ajustez la poignée pour ajuster le pression à position "O", et démarrez le moteur.
- Déplacez la throttle au "BAS".
- Fonctionnez jusqu'à ce que le moteur s'arrête automatiquement.

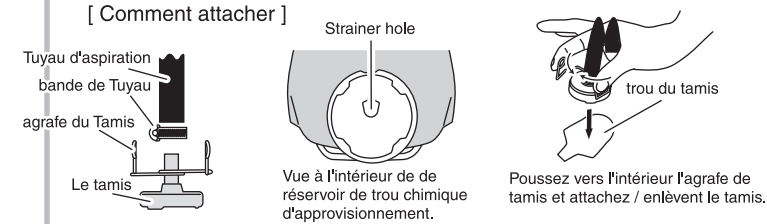


- Enlevez la saleté (de chiffon) du moteur, de la pompe, du bec, etc. Si l'humidité est laissée, le moteur devient rouillé et il peut causer le problème. Maintenez cette machine dans un endroit hors de la lumière du soleil directe après la pompe et le bec de séchage.

PRÉCAUTION La exposition à la lumière du soleil pour longtemp directe peut faire le tuyau détériorer et elle peut causer l'éclat en pulvérisant.

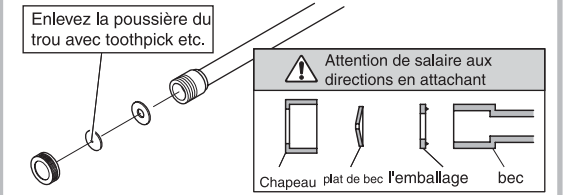
PRÉCAUTION Toujours la subsistance à l'intérieur de du réservoir et le tamis propre et veillent à utiliser le tamis joint toutes les fois qu'à l'aide de la machine. Si le sable et la poussière entrent dans la pompe, elle affectera l'exécution, déclin par exemple de la livraison de volume et de pression.

[Comment attacher/enlever le tamis]



PRÉCAUTION L'attachement inexact de tamis cause l'aspiration pauvre.

[Lavant la tête de jet]



PRÉCAUTION Faites précaution à ne pas perdre chacun partie en démantelant.

Problème et entretien

Vérifiez avant demandent la station service.

Symptôme	Cause possible	Maintenance
Ne peut pas tirer le démarreur de recul ou il est difficile de tirer recul	Problème avec le moteur en raison de l'utilisation du combustible dérivé du pétrole Rouille à l'intérieur de de moteur Moteur brûlé	Changez le carburant. S'il est toujours en mauvais état, demandez la station service. Demandez la station service Demandez la station service
Le moteur ne démarre pas	Carburateur obstrué La prise est humide Filtre à air sale Trop d'huile à moteur	Demandez la station service Vérifiez ou échangez le de prise* voit le de l'entretien 3 Filtre à air de lavage (* voir le manuel d'exploitation de moteur)
Aucune aspiration de l'eau	Tuyau de livraison obstrué Pression restante à l'intérieur du tuyau de livraison Tamis obstrué Trou de tête du pulvérisateur obstrué Perte d'emballage du raccordement de tuyau d'aspiration Lâche Vis du raccordement de tuyau d'aspiration	Ajustez la quantité d'huile à moteur Enlevez la poussière du tuyau de livraison Lâchez le volume ajustant la poignée et enlève la pression. Enlevez la poussière Tête du pulvérisateur de lavage avec de l'eau* voit le de l'après utilisation * P.14 de "PRÉCAUTION" Si l'emballage est perdu ou cassé, changez en le nouvel emballage. * voit le de "Main tenance 2" Serrez la vis de raccordement
L'aspiration est OK mais ne peut pas pulvériser Liquide sort du tuyau de l'eau surplus	Soupape de manoeuvre et soupape de retenue obstruée usé ou rupture des pièces de consommation. (pipe de cylindre, tige de piston, emballage, pression ajustant le ressort, etc.) L'air hérite le côté d'aspiration. Mauvaise révolution de moteur le moteur fonctionnent à à vitesse réduite L'air hérite le tuyau de livraison La position de la pression ajustant la poignée n'est pas "O" quand début La position de la pression ajustant la poignée n'est pas "O" quand début Juste après le moteur de début	Demandez la station service Vérifiez le tube d'aspiration* voit le de "Main tenance 2" Voir le manuel d'exploitation de moteur Décalez à la vitesse Enlevez le tuyau de raccordement de bobine et remarrerez* voit le de "Main tenance 1" Placez la pression ajustant la poignée à la position de "O" avant de début * voit comment utiliser * P.12 Faites fonctionner le moteur pour de minute 1 à 1 et demi Lavagez tête du pulvérisateur avec de l'eau* voit le de l'après utilisation * P.6 de "PRÉCAUTION"
Faible volume de pulvérisation Mauvais état de pulvérisation Ne peut pas augmenter la pression	Trou de tête du pulvérisateur obstrué Trou de livraison obstrué L'air est entrée en côté aspiration Déclin de rendement de moteur Fuite de l'eau de tuyau et de raccordement. Troude tête du pulvérisateur obstrué Usé du trou de tête du pulvérisateurdou trou de tête du pulvérisateur La poignée de la pression ajustant la est placée à "O" Usé des pièces de consommation	Enlevez la poussière du tuyau de la livraison Vérifiez tuyau d'aspiration * Voir la section «Entretien 2» Vérifier et réparer Arrêtez la fuite de l'eau Lavagez Tête du pulvérisateur de avec de l'eau* voit le de l'après utilisation * P.14 de "PRÉCAUTION" Echanger le Tête du pulvérisateur Ajustez la pression ajustant la poignée sur "L", "M" ou "H" Demandez la station service

Le joint de Piston, le joint, la tige d'emballages, de joints circulaires, de piston, de piston, le tuyau de ressorts et de livraison sont des pièces de consommation. La réparation pour ces pièces sont hors de garantie même au cours de la période de garantie. Recommandez d'échanger ces pièces toutes les 100 heures ; cependant la vie de ces pièces peut devenir plus courte selon des produits chimiques.

PRÉCAUTION Ne faites pas démantèlent et réparent par vous-même excepté ceux qui sont mentionnés des manuels d'exploitation. Demandez la station service.

MAINTENANCE 1

Enlèvent le tuyau de bobine et courent la machine. Si le pulvérisateur ne remarre pas, la cause possible principale est que l'air hérite le tuyau de la livraison. Dans ce cas-ci, suivez ces étapes au contrôle.

- Enlèvent le tuyau de raccordement de bobine avec la clé etc
- Remarrez le moteur
- Veillent à vérifier le liquide viennent de la bouche de la livraison.



PRÉCAUTION Faites précaution avec des produits chimiques venant de la bouche de la livraison.

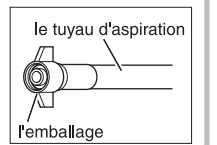
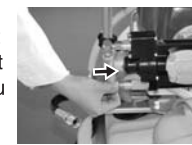
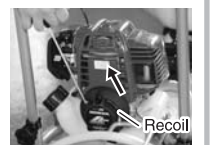
- Attachez le Tuyau pour raccordement du bobine

PRÉCAUTION Enlevez l'eau (liquide) de l'intérieur de tuyau de la livraison autant que possible. Si l'eau (liquide) est laissée à l'intérieur de du tuyau de la livraison, il serait difficile de laisser l'air dehors.

Maintenance 2

Vérifiez la pipe latérale d'aspiration Si l'aspiration ne remarre pas ou le volume du pulvérisateur est moins, la cause possible principale est que l'air hérite le tuyau d'aspiration. If ceci est le cas, suit ces étapes au contrôle.

- Enlèvent le tuyau d'aspiration
- Remarrez le Moteur
- Toucher la Bouche d'aspiration avec votre main tout en courant le moteur .Si vous estimez que votre principal colle à la bouche d'aspiration, la pompe n'a pas le problème et la cause principale est que l'air hérite le tuyau d'aspiration.
- Vérifiez encore que le raccordement a l'emballage et tuyau d'aspiration n'a pas un trou.



Maintenance 3

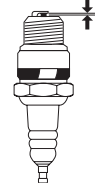
Vérifiez si la prise est humide ou sale.

Si la prise est humide ou sale, la nettoie avec le tissu.



Vérifiez si l'espace de la bougie d'allumage est approprié.

L'espace approprié est 0.6 – 0.7 millimètre .Sinon, ajustez l'espace.



Échange avec une nouvelle prise si le moteur ne démarre pas après prise de nettoyage ou n'ajuste pas l'espace.



Chaque moteur a la prise différente. Lisez le manuel d'exploitation de moteur.

PRINCIPAL PIÈCES D'APRÈS

Ordre partie du magasin où vous avez acheté la machine.Vérifiez le code et le nom de pièces avant la commande. For d'autres pièces, vont au site Web de KOSHIN voir la pleine liste de pièces.

Pièce	Code de pièce	Nom de pièce
Tuyau d'aspiration 	0458331	Tuyau d'aspirationd assemblée(φ10 X 0.9 M)(Avec Emballage de mamelon)
	0451448	Emballage de mamelon
	0451450	Tamis
	0451598	Bande de tuyau
Tuyau de l'eau en surplus 	0452536	Agrafe de tuyau de l'eau en surplus (φ9 x 0.8 M)
	0451508	Agrafe
Tuyau Livraison 	0452088	Tuyau Livraison(φ8.5 X 20 M) 1pc (avec Emballage de mamelon A & B)
	0450949	Emballant de Mamelon A (Petit)
	0450950	Emballage de mamelon B (grand)
Bec 	0458401	Bec Assemblée
	0452136	Robinet à bille
	0452041	Chapeau
	0452374	Plat
	0452042	Amballage

COMMENT VÉRIFIER LA LISTE DE PIÈCES

<http://www.koshin-ltd.jp/english/>

Vérifiez des produits de Koshin au site Web de Koshin.

1 Cliquez sur la bannière « Liste de Pièces » sur la page supérieure.

2 Introduisez le nom modèle et cliquez sur la « RECHERCHE » ou cliquez sur la bannière « LISTE DE PIÈCES ».

3 Cliquez vos produits.

4 Trouvez votre modèle et nom de fichier de clic.

5 Vérifiez le code et le nom de pièces.

Lorsque vous commandez des pièces. Veuillez vérifier soigneusement les pièces et le nom de pièces corrects.



KOSHIN
GARTENSPRÜHGERÄT

DE

MOTOR
GARTENSPRÜHGERÄT
BEDIENUNGSANLEITUNG
MS-ERH25TH85



- Vielen Dank für Ihr Einkauf des GARTENSPRÜHGERÄTES
- Dieses Produkt ist für Wasser- und Chemikaliensprühung in der Garten- und landwirtschaftlichen Flächen.
- Diese Bedienungsanleitung ist beim Betrieb dieses Sprüherät Für Ihre Sicherheit, Vor der ersten Anwendung lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitsbestimmungen. Das Risiko besteht schwerer Verletzungen.
- Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung anschließend für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

INHALT

RICHTLINIEN ZUR BETRIEBSSICHERHEIT...P.17

BAUTEILE DER SPRÜHGERÄTSP.18

VOR DER BENUTZUNGP.19

WIE MAN DAS GARTENSPRÜHGERÄT VERWENDETP.20

REGEL DES NACHGEBRAUCHESP.21

STÖRUNG UND MASSNAHMEP.22

HAUPTERSATZTEILEP.23

WIE MAN DIE STÜCKLISTE ÜBERPRÜFT.....P.23



12 Kami-Hachinotsubo Kotari, Nagaokakyo City, Kyoto 617-8511 JAPAN
TEL.+81-75-954-6111
FAX.+81-75-954-6119
www.koshinpump.com

RICHTLINIEN ZUR BETRIEBSSICHERHEIT

*Lesen Sie diese "RICHTLINIEN ZUR BETRIEBSSICHERHEIT" vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch. In dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Erklärung der Funktionsweise der verschiedenen Bauteile und Hinweise zu den anfallenden Kontroll- und Wartungsarbeiten.
Beachten Sie bitte daher unbedingt die Sicherheitsvorschriften die Sie nachstehend in der Betriebsanleitung finden, damit ihre Arbeit immer angenehm und sicher ist. Die Zeichen "Gefahr", "Warnung" und "Achtung" sind wichtig.

Jeder Artikel beschreibt den Inhalt einer wichtigen Vorschrift. Stellen Sie unbedingt sicher, dass Sie sich nach den Vorschriften verhalten.

! GEFAHR

Der Hinweis GEFAHR weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die die schwerwiegende Körperverletzung oder Tod auslösen kann, falls sie nicht behoben wird.

! ACHTUNG

Der Hinweis ACHTUNG weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die die schwerwiegende Körperverletzung oder Tod auslösen kann, falls sie nicht behoben wird.

! VORSICHT

Der Hinweis VORSICHT weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die kleinere oder mäßige Verletzungen oder Sachschaden auslösen kann, falls sie nicht behoben wird.



! GEFAHR

- ! Es dürfen dort keine offenen Flammen oder Funken vorkommen bei der Ölung oder Umölung.
- ⊘ Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen wie Garagen, Gebäuden, Schuppen usw. einsetzen. Die Abgase des Motors enthalten gefährliches Gas.
- ⊘ Niemals das Gerät in Kaverne benutzen. Die Abgase des Motors enthalten gefährliches Gas. Das Einatmen kann tödlich sein.
- ⊘ Niemals das Gerät auf einer Steigung benutzen. Darauf achten, dass kein Benzin oder Öl verschüttet wird. Verschütteter Kraftstoff ist stets aufzuwischen. Andernfalls könnte ein Feuer oder Schaden verursacht werden.
- ⊘ Nichts in der Nähe von Schalldämpfer setzen, Andernfalls könnte ein Feuer oder Schaden verursacht werden.
- ! Lesen Sie diese Anleitung jeder Chemikalie gründlich durch, und machen Sie sich mit allen Sicherheitshinweisen vertraut.
- ! Chemikalien sind gefährlich. Die Chemikalien an einem trockenen, staubfreien Platz lagern, zu dem Kinder und unbefugte Personen keinen Zugang haben.
- ! Überprüfen sie die Windrichtung bevor Sie zu Arbeiten beginnen. Nicht in Richtung geöffneter Fluß, Teich, Haustiere, Kinder oder allem was durch Spritzmittel zu Schaden kommen könnte, sprühen.
- ! Tragen Sie eng anliegende Kleidung und tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Verwenden Sie eine Atemschutzmaske um kein Sprühnebel einzusatmen
- ! Immer Werkzeuge und Kleidung völlig waschen. Nach den Verwendung sollte der Nutzer duschen oder Hände, Füße, Gesicht usw. mit Seife waschen.
- ! Falsch vorbereitet Chemikalien könnten nicht nur Ernten, aber auch Mensch schaden. Lesen Sie diese Anweisung jeder Chemikalie vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch, um Unfälle zu vermeiden.
- ! Bevor Sie die Chemikalien wechseln, stellen Sie sicher, dass die gegenwärtige Chemikalie schon vollständig entfernt wurde. Nach der Prüfung können Sie die neue Chemikalie füllen. Es ist gefährlich, Chemikalien zu mischen. Es könnte chemische Reaktion verursachen.
- ! Wenn Sie versehentlich die Chemikalie trinken oder berühren, folgen Sie der Richtungen auf den chemischen Tank und treffen Sie geeignete Maßnahmen.
- ! Arbeiten Sie nicht mit diesem Gerät wenn Sie müde oder Krank sind, oder wenn Sie unter dem Einfluß von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- ! Es gibt Gesetze, die das Verklappen von Giftstoffen in Flüssen oder Abwasser verbieten. Entsorgen Sie das Spülwasser in einem sicheren Weg.

! ACHTUNG

- ! Machen Sie sich mit allen Sicherheitshinweisen, Vorsichtsmaßnahmen und Bedienungsverfahren vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- ⊘ Sorgen Sie dafür, daß andere Personen, besonders Kindern von der Arbeitsstelle entfernt sind.
- ⊘ Bewässern Sie das Gerät nicht., andernfalls könnte es Probleme mit dem Gerät verursacht werden.
- ! Sowie die wartung des sprüngerät über die die punkte Hinausgeht, die in der Bedienungsanleitung ausdrücklich erwähnt sind, ist sie von Fachleute durchzuführen. Sie können sich durch unsachgemäße Reparatur verletzen.
- ⊘ Bedecken Sie die Maschine nicht. Für das Betanken einen leeren Boden wählen. Das Gerät vor dem Starten des Motors vom Ort des Auftankens entfernen. Andernfalls könnte es ein Feuer verursacht werden.
- ⊘ Brennbarer Stoff wie Benzin, Spraydose vorsichtig handhaben. Er ist leicht entflammbar. Alle Richtlinien befolgen, um Brand bzw. Explosion zu verhindern.
- ⊘ Sprühstrahl nicht auf Menschen oder Tieren richten. Es kann zur Verletzungen führen.

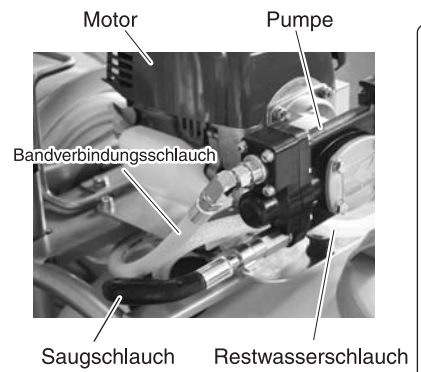
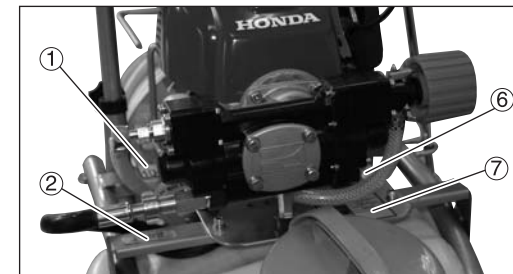
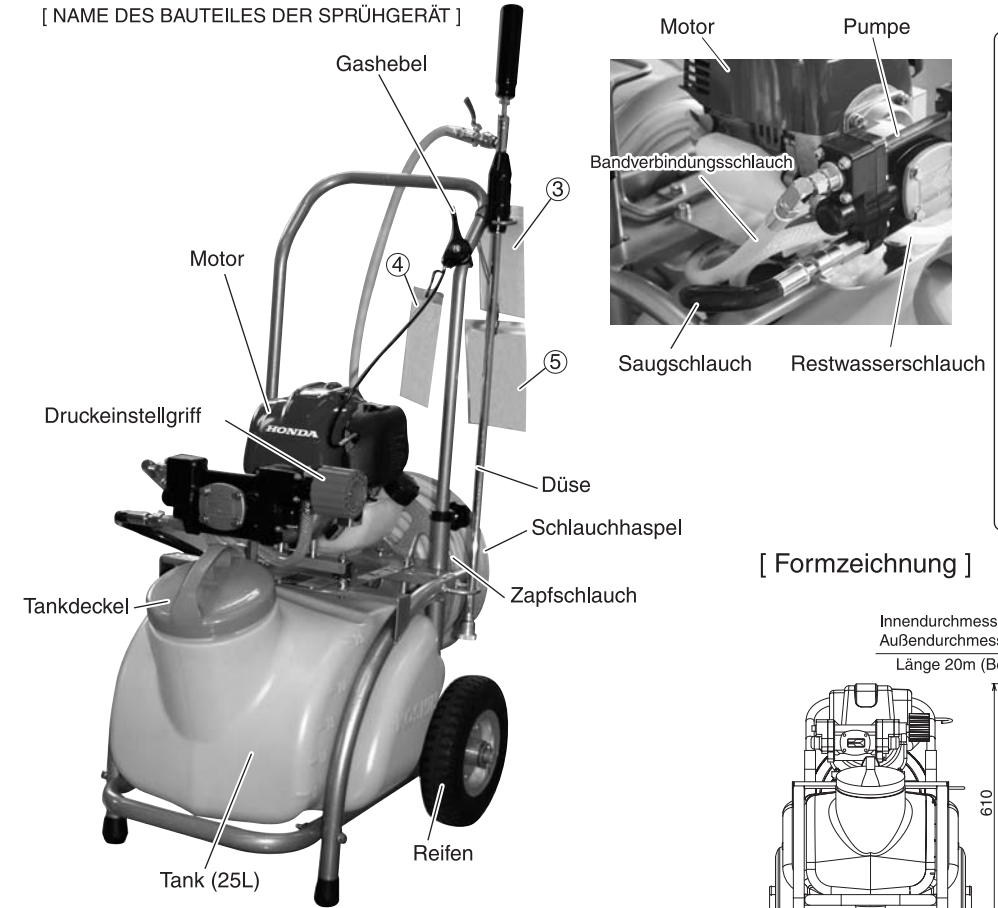
! VORSICHT

- ⊘ Beim Einsatz des Geräts sind Hände und Körper stets von heißen Oberflächen fernzuhalten. Es kann zur Brandwunde führen.
- ⊘ Überprüfen Sie die empfehlende Chemikalienliste vor der Verwendung der Chemikalie. Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Lösungsmittel, wie z. B. starke Säure und Alkalität, Benzol, Benzin, Die können eine Explosion verursachen.
- ⊘ Niemals Insektengift, Antiepidemie, Antiseptikum auf Abwasser oder Toilette oder Viehstall sprühen. Die könnte Problem verursachen.
- ⊘ Das Gerät darf nie länger als eine Minute ohne Wasser laufen. Die könnte Problem mit dem Pumpenteil verursachen
- ! Wenn die Maschine nicht mehr läuft, oder Sie latente Gefahr finden, stoppen Sie die Maschine und wenden Sie sich an ihren Fachhändler. Sie können sich durch unsachgemäße Reparatur verletzen.
- ! Verwenden Sie die Maschine nur für das Sprühen von Garten- und landwirtschaftliche Chemikalien und normale Sprüfung.
- ! Geräte, Spritzbrühen und Pflanzenschutzprodukte so verwahren, dass sie nicht von Kindern oder Haustieren erreicht werden können.
- ! Beim Einsatz des Geräts sind Schlauch stets von heißen Oberflächen fernzuhalten. Hitze kann zu Schaden am Schlauch führen.

"Nach den Normen EN 55011 gehört dieses Gerät zu CLASS A Maschine und es kann elektromagnetische Krankheiten innerhalb der inländischen Umwelt verursachen."

BAUTEILE DER SPRÜNGERÄTS

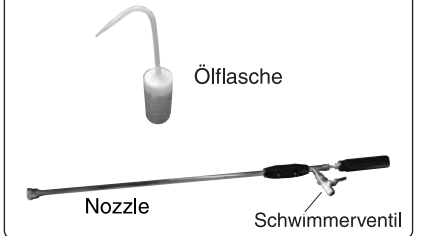
[NAME DES BAUTEILES DER SPRÜNGERÄT]



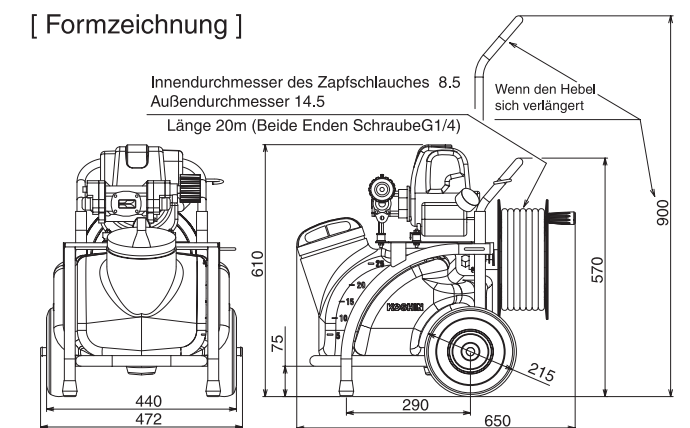
Überprüfen Sie bitte alle Bauteile des Sprüngerät.



Bedienungsanleitung des Sprüngeräts und des Motor



[Formzeichnung]



[BESCHREIBUNG]

Modelle	MS-ERH25TH85(φ 8.5 Schlauch)	
Typ	MS-ERH25TH85-XXX	
PUMPE	Typ	Doppelkolbenpumpe
	Max. Saugkopf	8.6 L/min
	Hubvolumen	1.2 - 5.4 L/min
	Max. Arbeitsdruck	3.0 MPa (30 kgf/cm ²)
	Düse	Vernebelte Versprühung und irecte Düse
	Zapfschlauch	φ 8.5 × 20 M
MOTOR	Modelle	Honda GX25
	Typ	Fremdluftkühlung 4-Takt Benzinmotor
	Abdampfvolumen	25 cc
	Max. Ausgabe	0.72 kW (1.0PS) / 7,000 rpm
	Kraftstoff	unverbleites Automobilbenzin
	Benzinverbrauch	ca. 0.55 L
	Fuel Quantity	80 cc
	Zündanlage	Transistor magneto
	Zündkerze	NGK : CM5H
	Startweise	Recoilstarter
Lärmpegel	104 dB	
Dauerbetriebszeit	ca. 40 min	
Nettogewicht	22kg	
Standardzubehör	Düse 1 Stück Zapfschlauch (φ 8.5 × 20 M) 1Stück Saugkopf (0.9 M) 1Stück Restwasserschlauch (0.8 M) 1Stück Filter 1 Stück Schlauchband 1 Stück Ölflasche 1 Stück	

[Lokalisierung der Zettel und Aufhänger]

- ① Lärmzettel : Anschein des Lärmpegels
- ② CE Markzettel
- ③ Düsenzettel : Es Zeigt, wie man Düse benutzt.
- ④ Chokehebelzettel : Es Zeigt, wie man Chokehebel benutzt.
- ⑤ Vorwarnungzettel : Es zeigt die Risiken.
- ⑥ Warnschild- Ein Warnschild warnt vor einer möglichen Gefahr.



Machen Sie sich mit allen Sicherheitshinweisen, Vorsichtsmaßnahmen und Bedienungsverfahren vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



Es dürfen dort keine offenen Flammen oder Funken vorkommen bei der Ölung oder Umölung.



Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen wie Garagen, Gebäuden, Schuppen usw. einsetzen.



Beim Einsatz des Geräts sind Hände und Körper stets von heißen Oberflächen fernzuhalten.

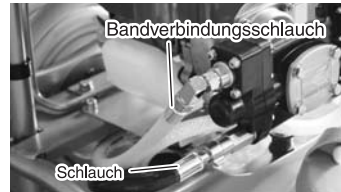


Vor dem Beginnen, überprüfen Sie, ob es entsprechende Menge Motoröl in the Maschine gibt

- ⑦ Typenschild : Es zeigt die Beschreibung des Gerät.

1 Montage

1. Fixieren Sie den Saugschlauch. Überprüfen Sie ,ob jedere Koppelung den Abdichtungsteil ausrüstet. Schrauben Sie die koppelung mit Zange fest, wenn es schwierig ist, fest genug mit den Händen zu schrauben.



Überprüfen Sie ,ob jedere Koppelung den Abdichtungsteil ausrüstet.

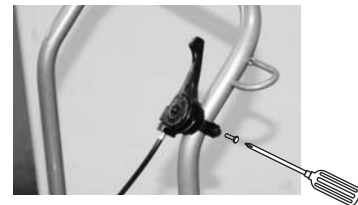
Vorsicht

- Vorsicht** Wenn die Abdichtungsteil schlecht funktioniert, wird Luft in den Schlauch einkommt und kann die Flüssigkeit nicht gespritzt werden.
- Vorsicht** Wenn die Flüssigkeit nicht gesprützt werden kann, die mögliche Problem ist, dass Luft in den Saugschlauch durch falsche Verbindung von Saugschlauch einkommt . Überprüfen Sie Anschlusssteil des Saugschlauches sorgfältig. (Sehen Sie "STÖRUNG UND MASSMAHME" P.22 WARTUNG 2)
- Vorsicht** Wenn die Flüssigkeit nicht gesprützt werden kann, wiederbefestigen Sie den Bandverbindungsschlauch. Seien Sie vorsichtig mit der Flüssigkeit während dieses Prozesses(Sehen Sie " MASSMAHME 1" P.22 WARTUNG 1)

2. Drehen Sie die Schraube auf dem Ständer heraus und justieren Sie die Handgriffhöhe. Setzen Sie den Schraubbolzen in Handgriffloch zu adjustieren.

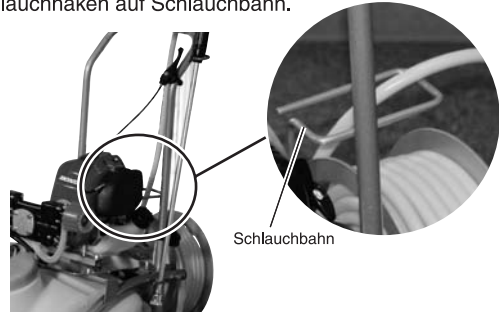
Vorsicht Setzen Sie den Schraubbolzen in Handgriffloch und adjustieren Sie den Schraubbolzen. Der irrig adjustierte Schraubbolzen kann einen Unfall verursachen.

3. Wie kann man den Gashebel installieren. Installieren Sie den Gashebel und ziehen Sie eine Schraube mit Kreuzschlitz- Schraubendreher fest. Der Gashebel kann bequem in Höhe justiert werden.

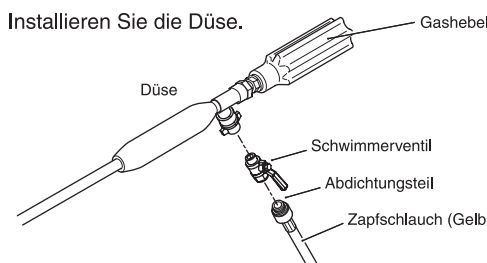


Vorsicht Ziehen Sie nicht Gashebeldraht bei der Befestigung zu fest.

4. Schlauchhaken auf Schlauchbahn.



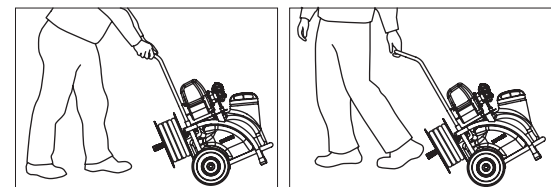
5. Installieren Sie die Düse.



Vorsicht Überprüfen Sie ,ob jedere Koppelung den Abdichtungsteil ausrüstet. Es wird undicht wenn sie nicht richtig installiert.

2 Wie man das Gerät trägt

Das Gerät Kann gedrückt werden oder gezogen werden.



- Vorsicht** Hängen Sie das as Gerät nicht durch Handgriff oder wenden Sie keine unvernünftige Kraft bei der Anwendung
- Vorsicht** Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche, damit sie nicht umkippen kann. Niemals das Gerät bei der Anwendung bewegen. Wenn notwendig, bewegen Sie das Gerät mit einem Kleinlaster.
- Vorsicht** Achten Sie darauf, niemals das Gerät fallen lassen.

3 Über Chemikalien

- Vorsicht** Lesen Sie das Benutzerhandbuch für jede Chemikalie sorgfältig durch folgen Sie der Richtung.
1. Folgen Sie genau der Richtung bei der Verdünnung.
 2. Waschen Sie sich die Hände sofort nach jedem Gebrauch. (Entleeren Sie das Chemikaliertank.) Stellen Sie genug reines Wasser in den Tank,um innerhalb Tank zu reinigen,Sprühen Sie ,um dem Schlauch und die Pumpe zu reinigen. Wiederholen Sie diese Schritt 2-3 mals, um alle vollständig zu reinigen.
- Vorsicht** Die unpassende Verwendung kann Schäden an Schlauch und Teile verursachen.Stellen Sie sicher, das Gerät richtig zu verwenden.

Die Emulsion	Hydratation
[Emulgieren Sie die Chemikalie Vor der Anwendung]	[Hydratisieren Sie die Chemikalie Vor der Anwendung]
<input type="checkbox"/> Insektizid <input type="checkbox"/> Desinfektionsmittel <input type="checkbox"/> Unkrautbekämpfungsmittel	<input type="checkbox"/> Insektizid <input type="checkbox"/> Desinfektionsmittel <input type="checkbox"/> Unkrautbekämpfungsmittel

- Vorsicht** Chemikalien are giftig. Befolgen Sie deshalb genauestens die angegebenen Anweisung von jedem chemischeren Hersteller! Sie müssen aufmerksamer sein bei der Anwendung.
- Vorsicht** Hydratation und Kalkschwefel Könnte Lebenszeit des Gerätes verkürzen. Lösen Sie die Chemikalie vollständig im Behälter wie Wanne vor Gebrauch. Auch rühren Sie die Chemikalie im Puder vollständig, um Niederschlag zu vermeiden.

4 Kraftstoff / Motorenschmieröl

4 Die Regulation über Kraftstoff und Motorenschmieröl von des Motors

○ Entleeren Sie Kraftstofftank ganz nach jeder Anwendung .Geben Sie das Motorenschmieröl in den Tank vor jeder Anwendung.Der ohne Öl laufende Motor wird beschädigt und es ist schwierig , einen solchen Motor zu reparieren. (Die Garantie erstreckt sich nicht auf einen gebrannten Motor.)

- Warning** Beim Umgang mit Kraftstoff vorsichtig verfahren. Mindestens 3 m vom Auffüllpunkt weggehen.
- Vorsicht** Kraftstoff nie über die angegebene Füllhöhe einfüllen. Andernfalls könnte Problem verursacht werden.
- Vorsicht** Lesen Sie diese "RICHTLINIEN ZUR MOTORBETRIEBSSICHERHEIT" vor Ölung aufmerksam durch, um Unfälle zu vermeiden.
- Vorsicht** Die schlechte Behandlung könnte Problem verursachen.
- Vorsicht** Wischen Sie Verschütteten Kraftstoff vom Gerät ab.
- Vorsicht** Prüfen Sie das Maschinenöl vor der Beutzung des Gerätes. Wechseln Sie Maschinenöl regelmäßig. Lesen Sie Maschinenbetriebsbuch für Details.
- Vorsicht** Nie Kraftstoff oder Motoeöl nachfüllen, wenn der Motor noch heiß ist oder gar läuft. Seien Sie vorsichtig, Motorschmierstoff ist sehr heiß.

Füllen Sie nur **Unverleites AutomobilBenzin.** (Benutzen Sie gemischten Gas und Öl nicht.)

WIE MAN DAS GARTENSPRÜHGERÄT VERWENDET

1 Wie man startet den Motor.

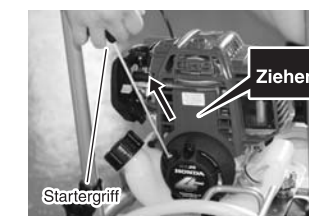
- Vorsicht** Überzeugen Sie sich bevor Sie das Gerät starten, dass der Spritzmittel tank verschlossen ist und das Wasser und Chemikalie in dem Tank sind. Prüfen Sie Arbeitsbedingung des Gerätes mit reinem Wasser vor der ersten Füiung der chemikalie.
- Vorsicht** Drehen Sie den Gashebel nach links ,um eine Dreksprühung sprühen zu können. Wenn das Gerät nicht richtig eingestellt wird, kann das Wasser nicht aus den Schlauch gesprützt werden.
- Vorsicht** Bei der Startung der Ansaugung kann die Chemikalie aus der Düse gespeüht werden. Sprühstrahl nicht auf Menschen oder Tieren richten.
- Warning** Die Abgase des Motors enthalten gefährliches Gas. Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen einsetzen.

1. Stellen Sie den Stopp-Schalter auf "ON" Position.
2. Zündschalter Am Startergriff mehrfach ziehen, bis derMotor zündet.
3. Wie Man das Chock einstellt. ● Heben Sie den Chokehebel bis er sich in der Position "geschlossen" Befindet bei Kaltstartung. ● Wenn der Motor heiß ist, ist Einstellung nicht notwendig.
4. Stellen Sie Gashebel an Mittetiefpunkt ein.

5. Stellen Sie den Druckeinstellgriff auf "O" Position.

6. Wie man das Gerät statet Ziehen Sie den Startergriff, um das Gerät zu starten.

7. Drehen Sie das Choke zurück auf "Geöffnet" ganz allmählich. ● Wenn das Choke auf "Geschlossen" ist ,Ziehen Sie das Choke allmählich unter und Überprüfen Sie die Motorrotation ,ob die Motorrotation beständig ist.



Vorsicht Wenn der Motor nicht gestartet wird nachdem Sie den Startergriff gezogen haben , Stellen Sie Chock auf "GEÖFFNET" Position , dann ziehen Sie den Startergriff nochmals. *Wenn der Motor noch nicht gestartet, Sehen Sie P.22 "STÖRUNG UND MASSMAHME "



Vorsicht Entleeren Sie den Kraftstofftank nach jeder Anwendung, vor allem, wenn Sie das Motor mehr als 30 Tagen nicht benutzen.

WIE MAN DAS GARTENSPRÜHGERÄT VERWENDET

2 Laufen

1. Starten Sie den Motor und Stellen Sie den Gashebel und acceleraten Sie den Motor.

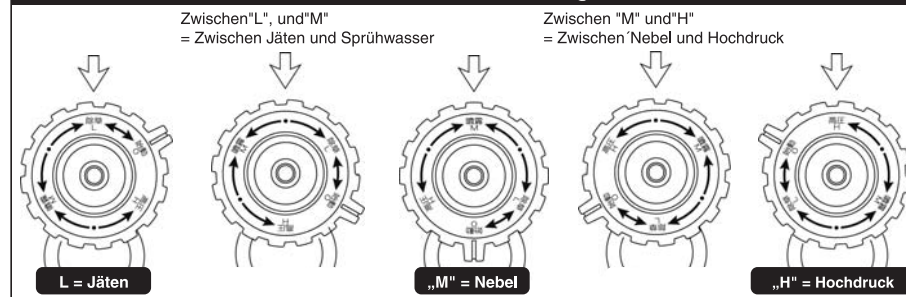
Vorsicht Niemals den Gashebel zwangsweise ziehen. Niemals den Gashebel auf "Hoch" Position einstellen.



2. Überprüfen Sie , ob die Flüssigkeit aus Düse gesprüht werden kann

3. Drehen Sie den Druckeinstellgriff abhängig auf "L", "M", oder "H" Position von der Arbeitbedingung .

Position des Druckeinstellgriffes



Vorsicht
Der Motor hat Fliehkraftkupplung . Während der Motor an der niedrigen Revolution ist , tragen der Pumpenteil die Revolution nicht über. Lassen Sie die Pumpe niemals bei niedrigen Revolution laufen.

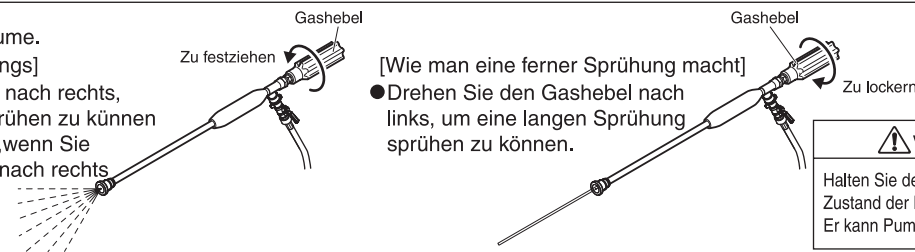
Vorsicht Nachdem Sie den Gashebel "Geöffnet" auf "H" Position gestellt haben , wird der Motor schnell läuft , weil der Druck niedrig ist. Nachdem Sie den Gashebel "Geöffnet" auf "L" oder "M" Position gestellt haben .Ziehen Sie den Druckeinstellgriff aus "Geöffnet" Position . Niemals den Fliehkraftkupplung benutzen.

Vorsicht Das Gerät darf nie länger als eine Minute ohne Wasser laufen. Die könnte Problem mit dem Pumpenteil verursachen.

Vorsicht Das Gerät darf nie länger als 5 Minute bei niedrigen Revolution laufen. Die könnte Problem mit dem Pumpenteil verursachen. Wenn Sie die Maschine für mehr als 5 Minuten lassen, stoppen Sie den Motor.

4. Stellen Sie Sprühungsvolume. [Flächeninhalt der Sprühungs]

- Drehen Sie den Gashebel nach rechts, um die Nebelsprühung sprühen zu können
- Die Düse wird zugestopft ,wenn Sie den Gashebel vollständig nach rechts drehen.

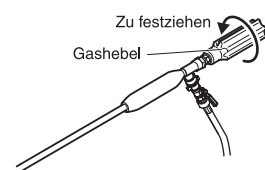


Vorsicht
Halten Sie den geschlossenen Zustand der Düse nicht für lang. Er kann Pumpe beschädigen.

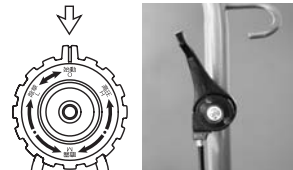
Vorsicht Halten Sie den geschlossenen Zustand der Düse nicht für lang. Er kann Pumpe beschädigen.

3 STOPP

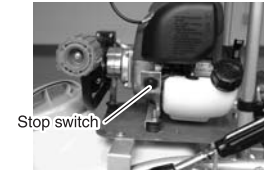
1. Drehen Sie den Gashebel vollständig nach rechts, um die Sprühung zu stoppen.



2. Ziehen Sie den Druckeinstellgriff auf "O" Position und Ziehen Sie den Gashebel auf "NIEDRIG" Position.



3. Drehen Sie den Stopp-Schalter auf "AUS" und Stoppen Sie den Motor.



4. Drehen Sie den Gashebel nach links und überprüfen Sie den Innendruck von dem Schlauch.

Vorsicht
Beim Einsatz des Geräts sind Hände und Körper stets von heißen Oberflächen wie dem Schalldämpfer- und Zylinderbereich fernzuhalten, um Brandverletzungen zu vermeiden.

REGEL DES NACHGEBRAUCHES

1. Spritzmittel tank mit Wasser füllen und 2-3 Minuten sprühen um die Sprühkanäle und Pumpe ,Schlauch und Düse zu reinigen.

Vorsicht Lassen Sie keine Chemikalienflüssigkeit im Tank oder in der Pumpe oder in der Düse bleiben. Andernfalls kann ein Zerbrennen der Sprühpumpe und der Abdichtungsteile die Folge sein.

2. Nachdem Sie die Reinigung gemacht haben, entleeren Sie den Tank. Ziehen Sie den Druckeinstellgriff auf "O" Position bevor Sie auf "Aus" schltern.

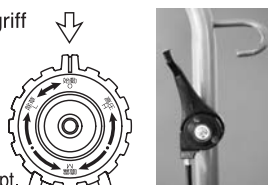
Vorsicht Nachdem Sie die Reinigung gemacht haben, entleeren Sie den Tank. Ziehen Sie den Druckeinstellgriff auf "O" Position bevor Sie auf "Aus" schltern.

Vorsicht Wenn der Flüssigkeit tank entleert wird, drehen Sie den Stopp -Schalter sofort auf " Aus" Position. Lassen Sie die Flüssigkeit im Tank oder in der Pumpe oder in Düse nicht leerlaufen, während der Motor läuft. Andernfalls kann ein Zerbrennen der Sprühpumpe und der Abdichtungsteile die Folge sein.

3. Entleeren Sie den Kraftstoff tank (Benzintank) lassen Sie den Motor arbeiten ,bis der Motor sich automatisch stoppt.

[Wie man die Nachfüllung macht]

1. Stellen Sie den Druckeinstellgriff auf "O" Position und Starten Sie den Motor.



2. Ziehen Sie den Gashebel auf "NIEDRIG".

3. Lassen Sie den Motor arbeiten, bis der Motor sich automatisch stoppt.

4. Entfernen (wischen) Sie das Schmutz aus Motor, Pumpe, Düse, etc. Wenn Feuchtigkeit ist es, Motor wird rostig und es können Probleme bringen. Legen Sie die Maschine an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

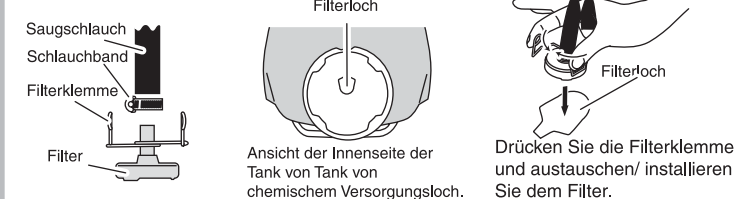
Vorsicht Bei starker Sonneneinstrahlung darf keine Behandlung erfolgen. Andernfalls könnte Verwesung mit dem Schlauch verursacht werden und es kann Bruch bei der Sprühung verursachen.

Vorsicht Spritzmittel tank nur über den Filter befüllen. Ein verstopftes Kraftstoff-Filterelement führt zu Startschwierigkeiten bzw. schlechter Motorleistung. Kraftstoff tank sauberhalten - keinen Schmutz bzw. Fremdkörper in den Kraftstoff tank eindringen lassen.

REGEL DES NACHGEBRAUCHES

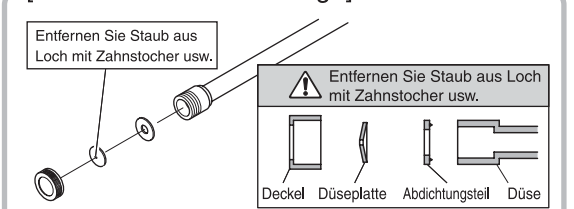
[Wie man Filterelement austauscht / installiert.]

[Wie man das Filterelement installiert.]



Vorsicht Der unsachgemäße Filter könnte armes Saugen verursachen

[Wie man die Düse reinigt]



Vorsicht Seien Sie vorsichtig, jede Teile bei der Abmontierung nicht zu verlieren.

STÖRUNG UND MASSNAHME

Lesen Sie die folgende, BEHEBUNG VON BETRIEBSSTÖRUNGEN durch bevor Sie Vertragswerkstatt anrufen.

Problem	Mögliche Ursache	Massnahme
springt nicht leicht an	Motor Probleme aufgrund ungeeignetes Kraftstoffes	Benutzen Sie neuen Kraftstoff. Wenn trotzdem keine Verbesserung, konsultieren Sie die Vertragswerkstatt
	Rost im Inneren des Motors	Konsultieren Sie die Vertragswerkstatt
	Verbrannte Motor	Konsultieren Sie die Vertragswerkstatt
springt gar nicht an	Kraftstoffleitung oder Vergaser verstopft	Konsultieren Sie die Vertragswerkstatt
	Zündkerze defekt	Überprüfen Sie die Zündkerze und setzen Sie Zündkerze wieder ein. Siehe "MASSMAHME 3"
	Schmutziger Luftfilter	Reinigen Sie den Luftfilter (*Siehe Motor Bedienungsanleitung)
Kein Wassersaugen	Zu viel Motoröl	Justieren Sie die Menge des Motoröles
	Zapfschlauch verstopft	Reinigen Sie den Zapfschlauch
	Restlicher Druck innerhalb des Zapfschlauches	Lockern Sie den Gashebel und Machen Sie Druckentlastung
	Luftfilter oder Kraftstofffilter verstopft	Reinigen
	Düse verstopft	Waschen Sie die Düse mit Wasser. Siehe "REGEL DES NACHGEBRAUCHES" P.22
	Verlust des Verdichtungsteiles vom Saugschlauchanschl.ß.	Austauschen Sie neuen Verdichtungsteile. Siehe "MASSMAHME 2"
	Verlust der Schraube des Saugschlauchanschl.ßes.	Ziehen Sie die Schraube des Saugschlauchanschl.ßes fest.
	Druckventil und Druckeinstellgriff verstopft Verbrauchteile abnutzte (Kolbenabdichtung, Ölabdichtung, Verdichtungsteile, O-Ring, Kolben, Kolbenstange, Federn und Zapfschlauch usw.)	Konsultieren Sie die Vertragswerkstatt
	Luft kommt in Saugwirkungsseite.	Überprüfen Sie die Saugwirkungsseite. Siehe "MASSMAHME 2"
	Schlechte Maschinenrevolution	Sehen Sie Motorbenutzerhandbuch
Saugen ist O.K. aber man kann nicht mit dem Gerät sprühen Die Flüssigkeit kommt vom Restwasserschlauch heraus.	Der Motor läuft bei niedriger Geschwindigkeit	Verschieben Sie sich auf große Geschwindigkeit
	Luft kommt in Zapfschlauch.	Entfernen Sie Bandschlauch und Starten Sie das Gerät noch einmal. Siehe "MASSMAHME 1"
	Druckeinstellgriff ist nicht auf "O" Position ber der Startung des Gerätes	Stellen Sie den Druckeinstellgriff auf "O" Position vor der Startung des Gerätes.
	Druckeinstellgriff ist nicht auf "O" Position ber der Startung des Gerätes	Siehe "WIE MAN DAS GARTENSPRÜHGERÄT VERWENDET" P.20
	Gleich nach Startung des Motor	Lassen Sie den Motor ein oder ein und halb Minuten laufen.
	Düse verstopft	Waschen Sie die Düse mit Wasser. Siehe "REGEL DES NACHGEBRAUCHES" P.22
	Zapfschlauch verstopft	Reinigen Sie den
	Luft kommt in Saugseite Verschlechterte Motorleistung	Siehe "MASSMAHME 2"
	Wasser aus den Schlauch und aus den Anschluss teil geleck	Überprüfen Sie das Gerät und reparieren Sie das Gerät
	Düse verstopft	Reparieren Sie den Schlauch oder den Anschluss teil
Die Düse abgenutzt Verbrauchteile abnutzte	Waschen Sie die Düse mit Wasser. Siehe "REGEL DES NACHGEBRAUCHES" P.22	
Verdingung kann man den Druck nicht vermehren	Druckeinstellgriff	Exchange spray head
	Die Düse abgenutzt Verbrauchteile abnutzte	Austauschen Sie die Düse

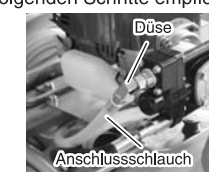
Kolbenabdichtung, Ölabdichtung, Verdichtungsteile, O-Ring, Kolben, Kolbenstange, Federn und Zapfschlauch sind Verbrauchteile. Die Garantie gilt nicht für Verbrauchteile, jedoch Lebensdauer dieser Teile kann kürzer je nach Chemikalien werden.

Vorsicht Sowie die wartung des sprüherät über die die punkte Hinausgeht, die in der Bedienungsanleitung ausdrücklich erwähnt sind, ist sie von Fachleute durchzuführen. Sie können sich durch unsachgemäße Reparatur verletzen.

MASSMAHME 1

Ziehen Sie den Schlauch ab und starten Sie den Motor. Wenn die Sprühung nicht gestartet wird, die mögliche Ursache ist, dass Luft in den Zapfschlauch kommt. In diesem Fall werden die folgenden Schritte empfohlen.

1. Ziehen Sie den Anschluss schlauch mit Schraubenschlüssel ab.
2. Starten Sie den Motor.
3. Überprüfen Sie , Ob die Flüssigkeit aus Düse gesprüht werden kann.



Vorsicht Seien Sie vorsichtig mit der aus Düse gesprühten Chemikalien.

4. Installieren Sie den Anschluss schlauch.

Vorsicht Entleeren Sie das Wasser aus Zapfschlauch . Wenn Wasser (Flüssigkeit) innerhalb dem Zapfschlauch bleibt, wäre es schwierig, die Luft auslassen.

MASSMAHME 2

Überprüfen Sie Saugseite für Schlauch. Wenn das Saugen nicht gestartet wird oder Durchfluss geringer ist, die mögliche Ursache ist, dass die Luft in den Saugschlauch kommt. In diesem Fall werden die folgenden Schritte empfohlen.

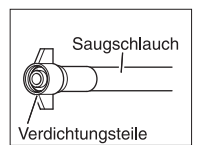
1. Ziehen Sie den Saugschlauch ab.
2. Starten Sie den Motor



3. Berühren Sie den Saugmund mit Ihrer Hand wenn der Motor läuft. Wenn Sie verspüren , dass Ihre Hand an Saugmund festhält, hat Pumpe nicht Problem.



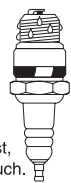
4. Überprüfen Sie wieder, ob der Anschluss die Verdichtungsteile hat und Saugschlauch kein Loch hat.



STÖRUNG UND MASSMAHME

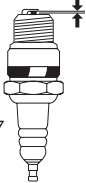
MASSMAHME 3

Überprüfen Sie, ob die Zündkerze naß oder schmutzig ist.
Wenn die Zündkerze naß oder schmutzig ist, säubern Sie ihn mit Tuch.



Überprüfen Sie, ob Abstand der Zündkerzen korrekt ist.

Korrektur Abstand ist 0,6 - 0,7 Millimeter. Wenn nicht, justieren Sie den Abstand.



Austauschen Sie die Zündkerze, wenn der Motor nicht nach Reinigung der Zündkerze gestartet werden kann oder nach der Justierung des Abstandes.

Vorsicht

Jeder Motor hat unterschiedliche Zündkerze. Lesen Sie das Motorbenutzerhandbuch durch.

HAUPTERSATZTEILE

Bestellen Sie Teile vom Geschäft, in dem Sie das Gerät kaufen. Überprüfen Sie Teilecode und Teilnamen vor der Bestellung. Für andere Teile wenden Sie sich an KOSHIN Web site, Teilliste zu sehen.

Teile	Teilecode	Parts Name
Saugschlauch 	0458331	Saugschlauch (φ 10 × 0.9 M)(Mit Düseabdichtungsteil C)
	0451448	Düseabdichtungsteil C
	0451450	Filter
	0451598	Schlauchband
	0452536	Wasserschlauch (φ 9 × 0.8 M)
Wasserschlauch 	0451508	Klammer
	0452088	Zapfschlauch (φ 8.5 × 20 M)(Mit Düseabdichtungsteil A & B)
Zapfschlauch 	0450949	Düseabdichtungsteil A (Klein)
	0450950	Düseabdichtungsteil B(Groß)
	0458401	Düse
Düse 	0452136	Schwimmerventil
	0452041	Deckel
	0452374	Platte
	0452042	Abdichtungsteil

WIE MAN STÜCKLISTE ÜBERPRÜFT

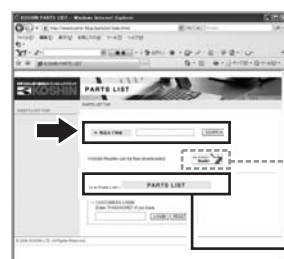
<http://www.koshin-ltd.jp/english/>

Überprüfen Sie Teilliste für Koshin Produkten in der Koshin Web site.



1 Klicken Sie die Fahne "Teilliste" auf die Hauptseite an.

PARTS LIST



2 Geben Sie den Modellname und Klicken Sie "SUCHEN" oder die Fahne "TEILLISTE" an.

Adobe Reader - Software ist notwendig, um Teilliste zu sehen. Wenn Ihr PC nicht hat, laden Sie ihn bitte herunter.

PARTS LIST



3 Klicken Sie Ihre Produkte an.

ENGINE PUMP HIDELS HONDA
ENGINE PUMP HIDELS MITSUBIS
ENGINE PUMP HIDELS ROBIN
ENGINE PUMP SEMI TRASH HON

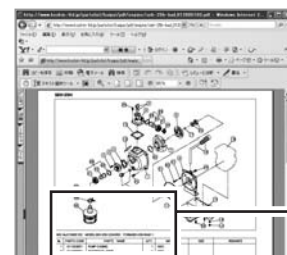


4 Finden Sie Ihr Modell und klicken Sie Dateinamen an

PART MODEL NAME FILE NAME
SEH-25H-BAD seh-25h-bad_012005103.pdf
SEH-40H-BAA seh-40h-baa_012004201.pdf
SEH-25L-BAA seh-25l-baa_012003201.pdf
SEH-25L-BAB seh-25l-bab_012003201.pdf

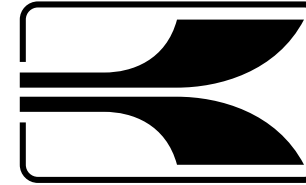
Bevor Sie bestellen.

Überprüfen Sie Teilecode und Teilnamen.



5 Überprüfen Sie Teilecode und Teilnamen.

PARTS CODE	PARTS NAME	QTY
01133001	PUMP CASING	1



KOSHIN

SPRUZZATORE DEL GIARDINO



SPRUZZATORE CON MOTORE FORTE MANUALE DELLA OPERAZIONE MS-ERH25TH85

INDICE

ATTENZIONE PER LA SICUREZZAP.25

NOME DELLA OGNI PARTE E LE SPECIFICHEP.26

PRIMA DELL'USOP.27

COME USAREP.28

ATTENZIONE DOPO L'USOP.29

PROBLEMA E MANUTENZIONEP.30

PRINCIPALI PARTI DOPOP.31

COME CONTROLLARE ELENCO DELLE PARTIP.31

- La ringrazio per il vostro acquisto dello SPRUZZATORE DEL GIARDINO.
- Questo prodotto è per la nebulizzazione di acqua o di sostanze chimiche nel giardino e nelle aree agricole.
- Questo manuale è pronto per la vostra sicurezza durante il funzionamento del presente spruzzatore. Si prega di leggere attentamente e comprendere completamente prima dell'uso. L'uso errato potrebbe causare il danno.
- Si prega di tenere questo manuale di operazione a portata di mano per riferimenti futuri.

KOSHIN LTD.

12 Kami-Hachinotsubo Kotari, Nagaokakyo City, Kyoto 617-8511 JAPAN
TEL.+81-75-954-6111
FAX.+81-75-954-6119

www.koshinpump.com

ATTENZIONE PER LA SICUREZZA

** Leggere il "ATTENZIONE E ISTRUZIONE DELLA SICUREZZA" attentamente prima dell'uso. Le seguenti precauzioni sono indicate per l'uso corretto di questo prodotto per proteggere voi e gli altri da un pericolo o danno.

- I seguenti contenuti spiegano le possibili situazioni di pericolo o danno che possono verificarsi con un uso improprio. I marchi "PERICOLO", "AVVERTENZA" e "ATTENZIONE" sono importanti.

Ogni articolo spiega i contenuti importanti. Assicuratevi di seguire gli articoli.

PERICOLO

Indica una situazione di pericolo imminente, se non evitata, può provocare il decesso o i lesioni gravi.

AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa, se non evitata, può provocare la morte o i lesioni gravi.

ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa, se non evitata, può causare i lesioni lievi o moderati, o i danni alle proprietà.

Indica "DIVIETO"

Indica "ESECUZIONE"

PERICOLO

- ❗ Non utilizzare il fuoco, mentre la fornitura di combustibile o il cambio di combustibile. Essa provoca un incendio.
- ❗ Non eseguire la macchina in ambiente poco ventilato, come all'interno di un edificio, la serra, ecc. Il motore scaricato comprende gas velenosi.
- ❗ Non entrare in un buco mentre usare questa macchina accanto al buco. Il motore scaricato quando è stato entrato nel buco provoca l'avvelenamento di gas.
- ❗ Non utilizzare la macchina su un piano inclinato. Il combustibile sarebbe fuoriuscito da tappo del serbatoio e carburatore ciò provoca un incendio.
- ❗ Non gettare alcun oggetto vicino alla parte della marmitta. Sarebbe provocare un incendio.
- ❗ Leggere attentamente la direzione di ogni chimica e utilizzarla in modo corretto.
- ❗ Le chimiche sono pericolose. Tenerle lontano da dei bambini. Inoltre, seguire la direzione delle chimiche sulla corretta conservazione.
- ❗ Controllare attentamente la direzione del vento e dintorni per evitare l'irradiazione di persone, e gli animali domestici, o inquinare il fiume, stagno, ecc quando si utilizza.
- ❗ Per la vostra sicurezza, portarsi maschera di protezione, gli occhiali di protezione, i vestiti di protezione, il berretto di lavoro, i guanti di protezione, e le scarpe di lavoro, mentre a spruzzo.
- ❗ lavare gli strumenti e l'abbigliamento completamente. Gli utenti dovrebbero prendere una doccia o lavarsi le mani, i piedi, il viso, ecc bene con sapone.
- ❗ Errate preparate le sostanze chimiche potrebbero non solo danneggiare le colture, ma anche un danno del corpo umano. Leggere la direzione e la cautela per ogni sostanza chimica quando la preparazione delle sostanze chimiche e capire tutto correttamente prima dell'uso. Sarebbe causare i problemi di prodotto.
- ❗ Prima di sostituire le sostanze chimiche, assicurarsi di eliminare completamente la sostanza chimica attuale, poi mettere una nuova sostanza chimica. È pericoloso di mescolare le sostanze chimiche. Essa provoca i cambiamenti chimici.
- ❗ Se hai bevuto o toccato la sostanza chimica accidentalmente, seguire le indicazioni sul prodotto chimico contenitore e prendere i provvedimenti opportuni.
- ❗ Nessuno è autorizzato a utilizzare questo Spruzzatore, tranne che le persone sono sani e non hanno l'influenza.
- ❗ Non scaricare l'acqua di lavaggio a spruzzo utensili e contenitori in fiume, le acque reflue, ecc. Eliminare l'acqua in modo sicuro.

AVVERTENZA

- ❗ Non utilizzare questo prodotto se non si capisce l'operazione manuale.
- ❗ Lavorare in una zona isolata di sicurezza per impedire che i bambini di toccare.
- ❗ Non lavare questo prodotto. Si potrebbe causare i problemi.
- ❗ Non revisionare, riparare, o rimodellare quale che non è menzionata nel operazione manuale, ad eccezione di un tecnico. E esso può portare a movimenti anormali e causare lesioni.
- ❗ Non coprire la macchina con qualcosa e mantenere dei elementi combustibili lontano dalla macchina durante l'utilizzo. Può provocare un incendio e i guai.
- ❗ Non usare o lasciare qualsiasi sostanza combustibile come la benzina, la bomboletta di spray, o qualsiasi materiale infiammabile durante l'uso. Può provocare un incendio.
- ❗ Non puntare ugello a persone o agli animali. Essa può causare i lesioni.

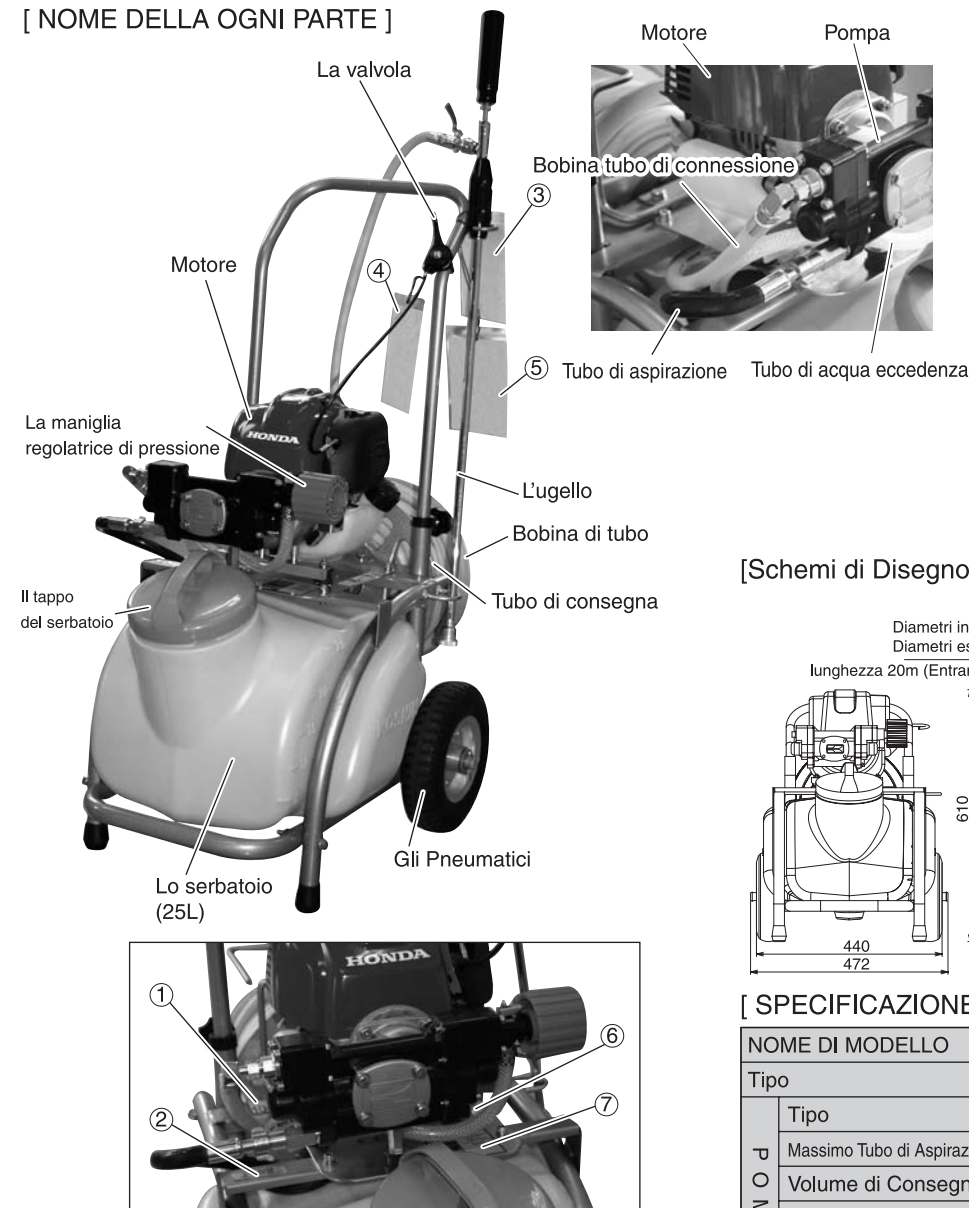
ATTENZIONE

- ❗ Non toccare la marmitta, il motore o la parte pompa quando è caldo. E esso può provocare gli ustioni.
- ❗ Assicurarsi di controllare Elenco Della Sostanza Chimica Raccomandata che si trova nella operazione manuale prima di utilizzare qualsiasi sostanza chimica. Non utilizzare i combustibili liquidi, i solventi, come ad esempio una forte acidità e alcalinità, il benzene, la benzina, ecc possono causare il esplosione.
- ❗ Non usare l'insetticida e le sostanze chimiche per la prevenzione di epidemia degli insetti, il antisettico per le acque reflue, servizi igienici, ecc e le sostanze chimiche per zootecnica. Essa può causare i problemi.
- ❗ Non eseguire la macchina senza l'acqua più di 1 minuto. Si possono rompere la parte pompa.
- ❗ Se la macchina interrompe l'esecuzione o trovi nessun problema, interrompi l'utilizzo della macchina e chiedi un'ispezione in un centro di assistenza per la vostra sicurezza. Essa può causare i danni se continuare ad utilizzare.
- ❗ Non utilizzare la macchina tranne per spruzzare i prodotti chimici utilizzati in giardino e in agricoltura e il e l'uso normale di spray.
- ❗ Conservare la macchina in un luogo dove i bambini non riescono a toccarla.
- ❗ Il tubo non dovrebbe toccare la marmitta o lo scarico dei motori. Il calore può danneggiare il tubo.

* Secondo la normativa EN 55011 si tratta di un dispositivo di CLASSE A e può causare le malattie di tipo elettromagnetico all'interno degli ambienti domestici*.

NOME DELLA OGNI PARTE E SPECIFICA

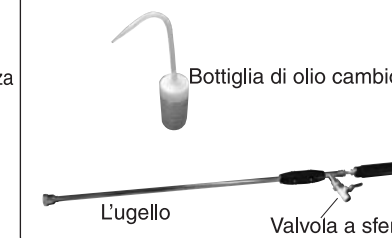
[NOME DELLA OGNI PARTE]



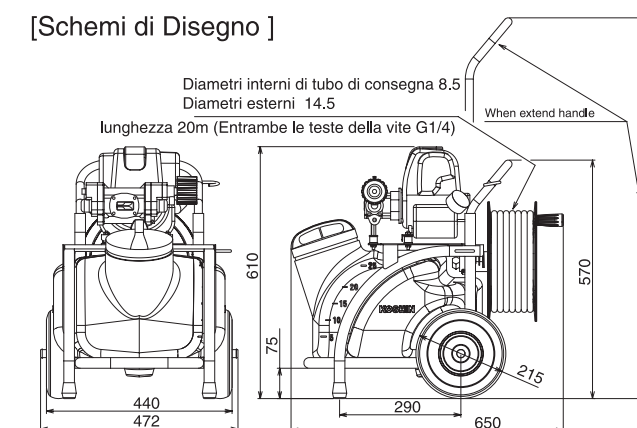
Si prega di verificare che tutte le parti sono incluse.



L'Operazione Manuale dello Spruzzatore e del motore



[Schemi di Disegno]



[SPECIFICAZIONE]

NOME DI MODELLO		MS-ERH25TH85 (φ 8,5 tubo)
Tipo		MS-ERH25TH85-XXX
P O M P A	Tipo	Pompa A Doppia Pistoni
	Massimo Tubo di Aspirazione	8.6 L/min
	Volume di Consegna	1.2 - 5.4 L/min
	Massimo Pressione	3.0 MPa (30 kgf/cm ²)
	Testa dell'ugello	Ugello del tipo mista e diretto
Tubo di Consegna		φ 8,5 x 20 M
M O T O R E	Modello	Honda GX25
	Tipo	Raffreddamento ad aria forzata 4 tempi Motore a benzina
	Volume di Scarico	25 cc
	Massimo Uscita	0.72 kW (1.0PS) / 7,000 rpm
	Combustibile	Automatica Benzina senza piombo
	Capacità del Serbatoio	Ca. 0,55 L
	Quantità di Combustibile	80 cc
	Sistema di Accensione	Elettromagnetica accensione
	Candela d'Accensione	NGK : CM5H
	Metodo di Accendere	Recoil motore
Livello di Rumore		104 dB
Tempo di Funzionamento Continuo		Ca. 40 min
Peso Netto		22kg
Accessori Standard		Ugello 1pz Tubo di consegna (φ 8,5 x 20 m) 1pz Tubo di aspirazione (0,9 M) 1pz Surplus tubo di acqua (0,8 M) 1pz Colino 1pz Tubo Band 1pz Bottiglia di Olio Scambio 1pz

[Posizione del Etichette e cartellino.]

- ① Etichetta dei rumori: Risultato il livello dei rumori
- ② CE Etichetta della Marca
- ③ Etichetta di Ugello: Risultando come usare l'ugello
- ④ Etichetta della leva del gas: Risultando il modo di utilizzare la leva del gas.
- ⑤ Etichetta di Attenzione: Risultando la questione cautelare.
- ⑥ Etichetta di Avvertenza e Attenzione - Risultati dei avvertimenti.



Non utilizzare questo prodotto se non si capisce l'operazione manuale.



Non utilizzare il fuoco, mentre la fornitura di combustibile o il cambio di combustibile.



Non eseguire la macchina in ambiente poco ventilato, come all'interno di un edificio, la serra, ecc.



Non toccare la marmitta, il motore o la parte pompa quando è caldo.

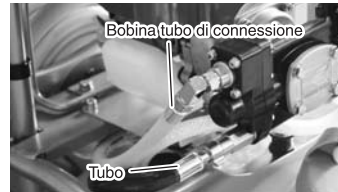


Controllare se il motore ha l'olio motore o quantità appropriata di olio motore prima di accendere.

⑦ Targhetta / Risultando le specifiche

1 Assemblea

- Allega tubo di aspirazione. Controllare se l'accoppiamento è in imballaggio. Avvitare l'accoppiamento ermeticamente con pinza etc se difficile di avvitare abbastanza stretto con le mani.



Assicurarsi di controllare ogni connessione in imballaggio.

Attenzione

Attenzione	Se il connessione non è in imballaggio o non è avvitato stretto, l'aria avrà in tubo non fa lo spruzzo di liquido .
Attenzione	Se non spray dopo l'inizio, l'eventuale problema è che l'aria sta ottenendo in tubo di aspirazione a causa di connessione tubo di aspirazione. Controllare la connessione del tubo di aspirazione con attenzione e ricominciare. (Vedi "PROBLEMI E MANUTENZIONI" pag.30 MANUTENZIONE 2)
Attenzione	Se non spray dopo l'inizio, riattaccarla bobina tubo di connessione e verificare se viene il liquido. Siate cauti con il liquido durante questo processo . (vedi pag.30 manutenzione 1 su " PROBLEMI E MANUTENZIONI ")

- Svitare i Nob bulloni sul trasporto della maniglia regolatrice in altezza. Metti Nob bulloni in buco della maniglia per fissare.

- Come fissare la leva di valvola farfalla
Fissare la leva del gas alla maniglia e stringere una vite con + driver. Regolare l'altezza al tuo agio.

Attenzione

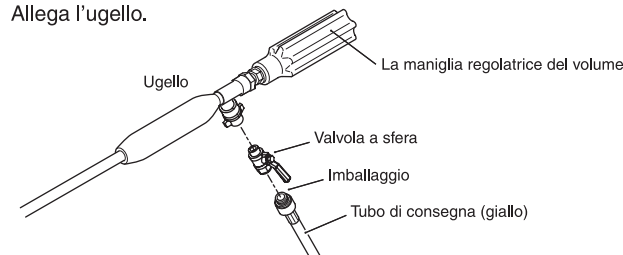
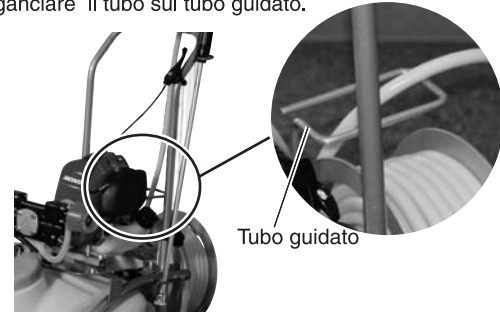
Assicurarsi di mettere in buco Nob bulloni e fissare. In caso contrario, Nob bulloni possono venire fuori ed è possibile a causa di un incidente.



Attenzione	Non tirare troppo stretto filo di gas quando connessi.
-------------------	--

- Agganciare il tubo sul tubo guidato.

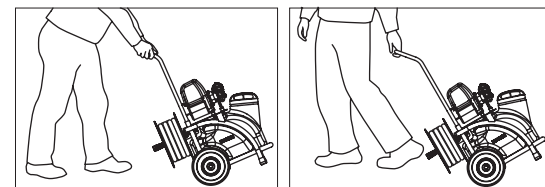
- Allega l'ugello.



Attenzione	Controllare che il tubo di consegna avessi stato imballato. Ci sarà perdita se non ha stato adeguatamente sigillato.
-------------------	--

2 Come usare e trasportare

Può essere spinto o tirato.



Attenzione	Non appendere questa macchina dalla maniglia o applicare la forza irragionevole alla maniglia quando si utilizza.
Attenzione	Mettere questa macchina sul piatto e rendere questa macchina immobile durante l'utilizzo, trasportando questa macchina da piccoli camion ecc. Assicurarsi di essere stabile e immobile durante il trasporto da un veicolo.
Attenzione	Fare attenzione a non permettere che questa macchina a cadere quando si spostano nel corso di un urto.

3 A proposito della sostanza chimica

Attenzione	Assicurarsi di leggere attentamente la operazione manuale per ogni sostanza chimica e seguire le indicazioni quando la sostanza chimica è diluito.
-------------------	--

- Seguire esattamente le indicazioni per la diluizione della fabbricante di sostanza chimica quando l'uso di ogni sostanza chimica.
- Lavare le mani immediatamente dopo l'uso. (Non mantenere la sostanza chimica in serbatoio) Mettere abbastanza pulita acqua per la pulizia del serbatoio all'interno del serbatoio e spray per la pulizia di tubo e di pompa. Assicurarsi di pulire completamente. Ripetere questo passaggio 2-3 volte.

Attenzione	l'uso non appropriato può causare i danni al tubo e alle parti. Assicurarsi di utilizzare correttamente.
-------------------	--

Elenco della sostanza chimica Raccomandata Principale	Idropitture	Idratazione
	[Usa prima di diluire la sostanza chimica con acqua]	[Usa prima della dissoluzione chimica a forza con l'acqua]
	■Insetticida ■Disinfettante ■Diserbante	■Insetticida ■Disinfettante ■Diserbante

Attenzione	Le sostanze chimiche sono velenose. Assicurati di seguire le istruzioni di ciascun fabbricante chimico e prestare attenzione quando si utilizza.
-------------------	--

Attenzione	Idratazione e Calce di zolfo potrebbe rendere il tempo della vita di questa macchina più breve. Sciogliere completamente in un contenitore come il secchio, prima dell'uso. Inoltre, agitare le sostanze chimiche in polvere completamente per evitare la precipitazione.
-------------------	---

4 Il combustibile / Olio del motore

4 i motori bisogno di sia combustibile sia olio di motore.

○ Non aggiungere il combustibile e olio di motore all'interno del motore serbatoio. Assicurarsi di mettere l'olio di motore prima dell'uso. Il motore senza petrolio potrà bruciare e sarà difficile da riparare. (un bruciato motore è fuori garanzia.)

Avvertenza	Conservare il combustibile correttamente. Tenere questa macchina lontano da serbatoio di alimentazione più di 3M quando accende il motore.
Attenzione	Controllare se il motore ha l'olio motore o quantità appropriata di olio motore prima di accendere. Un motore senza l'olio motore o il motore con più o meno quantità appropriata del olio motore può causare i problemi.
Attenzione	Leggere attentamente la operazione manuale del motore prima di mettere l'olio nel motore.
Attenzione	I maltrattamenti possono causare un incendio.
Attenzione	Pulire il combustibile /l' olio motore completamente se versato.
Attenzione	Controllare l'olio motore prima di utilizzare questa macchina. Anche cambiare l'olio motore regolarmente. Leggere la operazione manuale del motore per i dettagli.
Attenzione	Assicurarsi di arresto del motore prima di lubrificanti, aggiungendo, o lo scambio di olio motore. Prestare attenzione ad alta temperatura del motore subito dopo l'arresto.

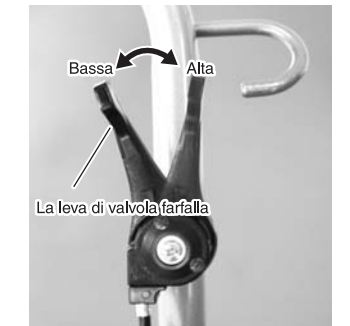
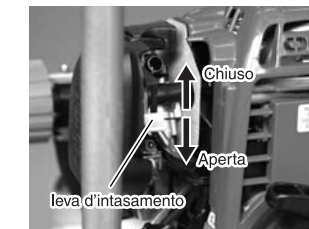
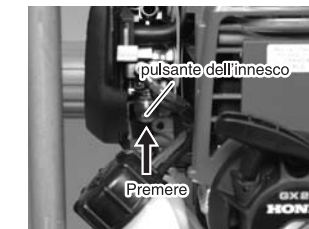
Assicurarsi che l'uso di **Automatica Benzina Senza Piombo.** (Non usare il misto di gas e petrolio)

Come usare

1 Accende il Motore

Attenzione	Assicurarsi di mettere l'acqua o la sostanza chimica nel serbatoio prima di accendere il motore. Verifica i condizioni di lavoro di questa macchina con l'acqua pulita prima di usare la sostanza chimica quando accendendo questa macchina per la prima volta.
Attenzione	Girare la maniglia regolatrice del volume a sinistra di gestire tutte le modalità per rendere dritto spray. Se non prendere la condizione spray, l'aria non può uscire dal tubo e l'acqua non può venire.
Attenzione	Quando aspirazione comincia, la sostanza chimica ha stato spruzzato dal capo. Attenzione non spray a persone, ai oggetti, ecc.
Avvertenza	Lo scarico è velenoso al corpo umano. Non accendere questa macchina in un luogo con la scarsa ventilazione.

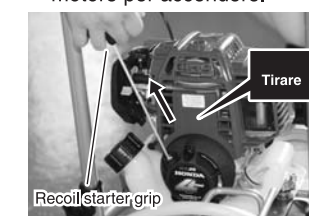
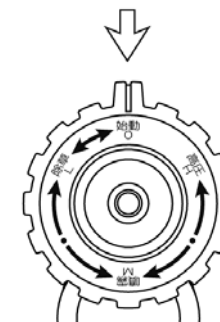
- Mettere l'interruttore di arresto "ON".
- l'innescio
Tenere il pulsante dell'innescio fino alla benzina si muove al tubo ritorno della benzina.
- La regolazione d'intasamento
● Spostare la leva d'intasamento "Chiusure" quando fa freddo o il motore è freddo.
● Non c'è necessità di regolazione quando motore è caldo.
- Impostare la leva del gas a medio-bassa.



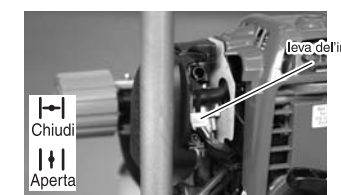
- Impostare la pressione della maniglia regolatrice alla comincia "O".

- Accendere il motore
Tenere la macchina e tirare recoil motore per accendere.

- Spostare l'intasamento indietro a "Aperta" lato a poco a poco.
● QUando l'intasamento è a "CLOSE", sposta gradualmente verso il basso durante il controllo di rotazione del motore è stabile.



Attenzione	Se il motore non accende dopo tirando recoil motore più volte, per passare l'intasamento al "Aperta " e poi tirare di nuovo. *Se il motore non accende ancora, vedi pag. 30 "Problemi e manutenzioni".
-------------------	---



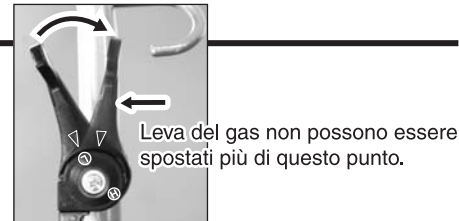
Attenzione	Assicurarsi di rimuovere di carburante dopo l'uso, soprattutto quando non si usa il motore per più di 30 giorni. Variazione della qualità del carburante può causare problemi quando accende o durante l'esecuzione.
-------------------	--

Come Usare

2 Correre

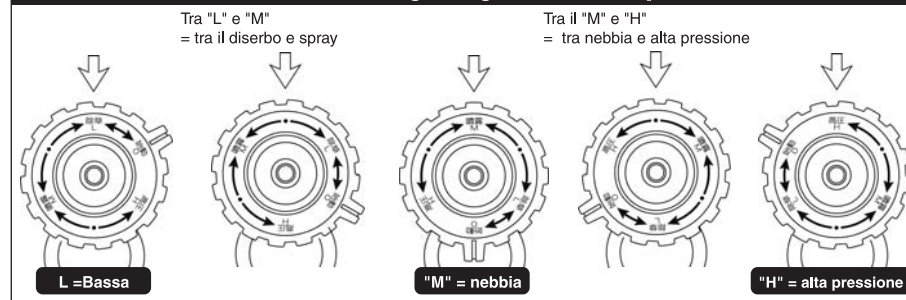
1. Accendere il motore e regolare la leva di valvola farfalla per accelerare la rivoluzione fino all'alta velocità.

Attenzione Non spostare la leva di valvola farfalla con la forza. Non spostare la leva di valvola farfalla su "Alta" posizione.



2. Verificare se spray di liquido spruzza da testa.
3. Dopo aver verificato la condizione della macchina, girare la pressione della maniglia regolatrice e mettere a "L", "M" o "H" a seconda della condizione di lavoro.

Posizione della maniglia regolatrice della pressione



Attenzione Questa macchina è dotata di frizione centrifuga. Mentre il motore è a bassa rivoluzione, la rivoluzione non viaggia a pompa parte. Inoltre, non lasciare la pompa correndo a bassa rivoluzione. Essa può causare i problemi.

Attenzione Se gira la maniglia regolatrice della pressione a "M" e "L", dopo aver effettuato la valvola a farfalla "Aperta" alla "H", la rivoluzione di motore diventa alta perché la pressione diventa basso. Quando l'uso in "M" o "L" posizione, spostare verso il basso la valvola a farfalla da "OPEN". Non utilizzare a parziale frizione.

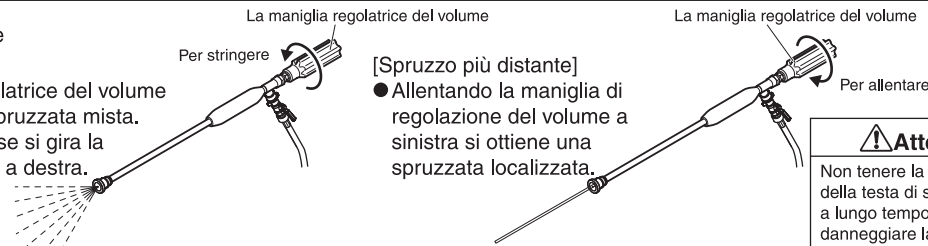
Attenzione Non eseguire senza l'acqua, tranne quando rimuovere l'acqua. Corsa senza l'acqua più di 1 minuto può causare il problema.

Attenzione Non eseguire il motore a basso rivoluzione (al minimo) più di 5 minuti. Essa può causare problemi di frizione. Se si lascia la macchina per più di 5 minuti, assicurarsi di arrestare il motore.

4. Regolare spray del volume

[Spruzzo diffuso]

- Girando la maniglia regolatrice del volume a destra si ottiene una spruzzata mista.
- Spray testa sarà chiusa se si gira la maniglia completamente a destra.



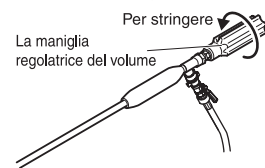
Attenzione

Non tenere la condizione della testa di spray chiusa a lungo tempo. Si potrebbe danneggiare la pompa.

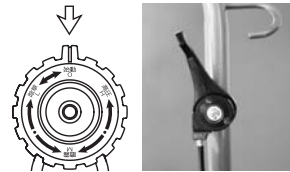
Attenzione Non tenere la condizione della testa di spray chiusa a lungo tempo. Si potrebbe danneggiare la pompa.

3 SMETERE

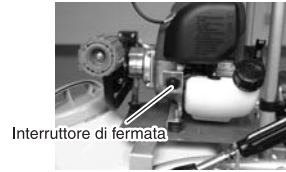
1. Girare La maniglia regolatrice del volume a destra per chiudere completamente spray testa e smettere di spruzzo.



2. Move maniglia di regolazione della pressione torna a "O" la posizione e il movimento della leva del gas a "BASSA".



3. Girare interruttore di fermata a "OFF" e l'arresto del motore.



Attenzione

Non toccare la parte alta temperatura del motore durante il funzionamento o subito dopo l'arresto del motore per evitare scottature.

4. Girare ugello di regolazione del volume a sinistra e verificare se la pressione all'interno del tubo è andato via.

ATTENZIONE DOPO L'USO

1. Spray l'acqua pulita per 2-3 minuti per lavare i prodotti chimici all'interno della pompa, tubo e ugello dopo l'uso.

Attenzione La sostanza chimica residuale all'interno della pompa o ugello indurrà o causare il deterioramento di imballaggio e i danni della pompa.

2. Dopo aver terminato il lavaggio, assicurarsi lo serbatoio è vuoto e spostare la pressione della maniglia regolatrice torna a "O" prima di passare posizione "OFF".

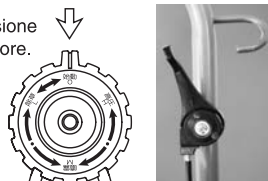
Attenzione In caso di possibilità di congelamento, l'uso antigelo e va attraverso una pompa, tubo e ugello dopo lavaggio con acqua. Non lasciare l'antigelo liquido all'interno della pompa e boccaglio. (Leggi attentamente operazione manuale di antigelo prima di utilizzarlo)

Attenzione Assicurarsi che l'interruttore di arresto è "OFF" immediatamente quando il liquido è finito e non più spruzza da ugelli. Il lavoro senza il liquido può danneggiare la pompa.

3. Rimuovere il combustibile (benzina) all'interno del serbatoio e funzionare il motore fino al motore si arresta automaticamente al minimo.

[Come utilizzare fino al combustibile]

1. La maniglia regolatrice della pressione a "O" posizione e accendere il motore.



2. Muovere a "BASSA".

3. Funzionare fino al motore si arresta automaticamente.

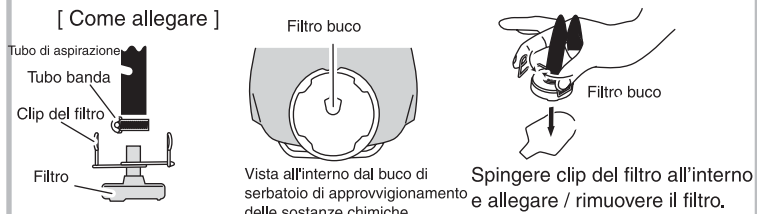
4. Rimuovi (pulire) lo sporco da motore, pompa, ugello, ecc Se l'umidità l'ha stato lasciata, il motore sarà arrugginito e può causare il problema. Tenere la macchina in un luogo di luce diretta del sole dopo l'essiccazione la pompa e ugello.

Attenzione Lungo l'esposizione alla luce diretta del sole può rendere tubo deteriorarsi e può causare lo scoppio quando spruzzo.

Attenzione Sempre tenere all'interno del serbatoio e filtro pulito e assicurarsi di utilizzare filtro allegato ogni volta che utilizza la macchina. Se la sabbia e la polvere entrano in pompa, influisce sulle funzioni, ad esempio volume di consegna e la pressione declino.

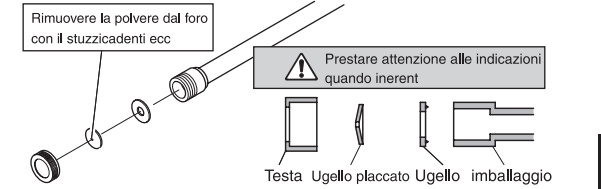
ATTENZIONE DOPO L'USO

[Come allegare / Rimuovere il filtro]



Attenzione Un filtro di aspirazione inadeguato attacco causa l'aspirazione male.

[Lavare la testa di Spray]



Attenzione Fare attenzione a non perdere ogni parte quando smantellando.

Problemi e Manutenzioni

Controllare prima di chiedere i servizi.

Sintomo	Possibile causa	Manutenzione
Non si può tirare recoil motore/recoil starter o è difficile tirare	Se i problemi di motore, la risoluzione con l'uso di olio combustibile Ruggine all'interno del motore	Cambiare olio combustibile, se sempre brutta condizione, chiedere la stazione di servizio... Chiedere la stazione di servizio.
Motore senza lavoro	Motore bruciato	Chiedere la stazione di servizio.
	Carburatore intasato	Chiedere la stazione di servizio.
	Plug bagnato	Controllare o cambiare plug * Guarda Manutenzione 3
No aspiratore d'acqua	Aria Pulitrice sporca	Lavare la pulitrice (* Guarda manuale di operazione di motore)
	Motore Troppo olio	Regolare quantità di olio motore.
	Tubo di trasporto intasato	Remuovere le polveri dal tubo di trasporto intasato.
Aspirazione va bene ma spray non funziona. Liquido è fuori dal tubo surplus d'acqua	Rimanendo pressione all'interno del tubo di trasporto	Reduce volume regolando la maniglia e rimuovendo la pressione.
	Strainer intasato	Remuovere le polveri
	Buco di spray testa intasato	Lavare spray testa con l'acqua * Guarda "Cautione dopo l'uso" P.30
Spray volume basso Spray brutta condizione Non si può aumentare le pressioni	Imballaggio perso dal tubo connessione di aspirazione	Se l'imballaggio è perso o rotto, cambiare un altro nuovo * Guarda "Manutenzione 2" Avvitare la vita connessione
	La valvola di trasporto e di aspirazione intasata. Usura o rottura di parti di consumo (tubo cilindro, barra di pistone, imballaggio, molla per regolare pressione, ecc)	Chiedere la stazione di servizio
	All'interno del tubo di aspirazione c'è l'aria.	Controllare pipe di aspirazione * Guarda "Manutenzione 2"
Aspirazione va bene ma spray non funziona. Liquido è fuori dal tubo surplus d'acqua	Brutta rivoluzione di motore	Guarda manuale di operazione di motore
	Motore funzione con velocità lenta	Shift a velocità alta
	Aria è venuta nel tubo di trasporto	Togliere la bobina del tubo connessione e avvia * Guarda "Manutenzione 1"
Spray volume basso Spray brutta condizione Non si può aumentare le pressioni	Posizione di pressione della maniglia regolata non è "O" quando avvia	* Guarda "come usare" P.28
	Solo dopo motore di avvio	Correre il motore a 1 a 1 con metà minuta
	Il buco di spray testa soffocato	Lavare spray testa con l'acqua * Guarda "Cautione dopo l'uso" P.30
Spray volume basso Spray brutta condizione Non si può aumentare le pressioni	Tubo di trasporto soffocato	Remuovere le polveri dal tubo di trasporto
	L'aria è venuta nel tubo di aspirazione	Controllare pipe di aspirazione * Guarda "Manutenzione 2"
	Reduce output di motore	Controllare e riparare
Spray volume basso Spray brutta condizione Non si può aumentare le pressioni	L'acqua fuori dal tubo e dalla connessione	Stop l'acqua fuori
	Tubo di spray testa soffocato	Lavare spray testa con l'acqua * Guarda "cauzione dopo l'uso" P.30
	Usura del tubo di spray testa	Cambiare spray testa
Spray volume basso Spray brutta condizione Non si può aumentare le pressioni	Maniglia di pressione regolata messo a "O"	Regolare la maniglia al posizione di "L", "M" o "H"
	L'usura elevato consumo di queste parti.	Chiedere la stazione di servizio.

Guarnizione del pistone, Olio sigillo, l'Imballaggio, l'anello di gomma, il pistone, barra di pistone, Molle e tubo di consegna sono parti di consumo. Di riparazione per le parti non sono in garanzia anche all'interno periodo di garanzia. Raccomanda di scambiare le parti ogni 100 ore; tuttavia la durata di tali parti può essere più breve a seconda delle sostanze chimiche.

Attenzione Non fare smontare e riparare da solo, ad eccezione di quelle che sono menzionate nella operazione manuale. Chiedi stazione di servizio.

Manutenzione 1

Decollo la bobina tubo e accendere la macchina. Se non va spray, il principale possibile causa è che l'aria è entrata in tubo di consegna.

In questo caso, attenersi alla seguente procedura per verificare.

1. Bobina di decollo connessione con tubo spanner ecc
2. Accedere motore
3. Assicurarsi di controllare il liquido provenendo dalla bocca di consegna.



Attenzione Fare attenzione con le sostanze chimiche provenendo dalla bocca di consegna..

4. Allega la bobina tubo di connessione.

Attenzione Togliere l'acqua (liquido) da all'interno del tubo di consegna per quanto possibile. Se l'acqua (liquido) ha stato lasciato all'interno del tubo di consegna, sarebbe difficile per fare l'aria uscire.

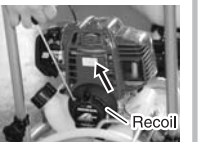
Manutenzione 2

Controllare il tubo di aspirazione laterale, e l'aspirazione non si avvia o volume di spray viene meno, il principale possibile causa è che l'aria è entrata in tubo di aspirazione. Se questo è il caso, seguire questa procedura per verificare.

1. Asportare il tubo di aspirazione



2. Accendere il motore

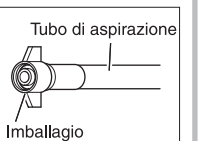


3. Touch bocca di aspirazione con la mano durante l'esecuzione di motore.

Se ritieni che la tua mano è attenersi alla bocca di aspirazione, pompa non ha problemi e la causa principale è che l'aria è entrata in tubo di aspirazione.



4. Controllare ancora una volta che la connessione è di imballaggio e tubo di aspirazione non ha un buco.



PROBLEMA E MANUTENZIONE

Manutenzione 3

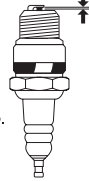
Controllare se la spina di alimentazione sarà bagnato o sporco.

Se la spina di alimentazione è bagnato o sporco, pulirlo con una stoffa.



Controllare se divario di candela è corretto.

Il corretto divario è 0,6 - 0,7 mm. In caso contrario, regolare il divario.



Scambio di nuovo la spina se il motore non accende dopo la pulizia spina o il regolamento del divario.



Attenzione Ogni motore ha diversa spina. Leggere la operazione manuale del motore.

DOPO PARTI PRINCIPALI

Ordine da parte del negozio dove è stata acquistata la macchina. Controllare i codici delle parti e i nomi delle parti prima l'ordinamento. Per le altre parti, vai al sito KOSHIN per vedere elenco delle parti completa.

Parti	Codici di Parti	Nomi di Parti
Tubo di aspirazione 	0458331	Assy tubo di aspirazione (φ 10 × 0.9 M)(con Nipple imballaggio C)
	0451448	Nipple imballaggio C
	0451450	Filtro
	0451598	Band tubo
Surplus tubo d'acqua 	0452536	Surplus tubo d'acqua(φ 9 × 0.8 M)
	0451508	Clip
Tubo di trasporto 	0452088	Assy tubo di trasporto (φ 8.5 × 20 M)(con Nipple imballaggio A & B)
	0450949	Nipple imballaggio A (piccolo)
	0450950	Nipple imballaggio B (grande)
Ugello 	0458401	Assy ugello
	0452136	Valvola a sfera
	0452041	Capo
	0452374	Plate
	0452042	Imballaggio

COME CONTROLLARE ELENCO DELLE PARTI

<http://www.koshin-ltd.jp/english/> Controllare elenco delle parti per Koshin prodotti Koshin sito.

- Clicca la insegna "Elenco delle Parti" a inizio pagina.
- Nome del modello tipico e fare clic su "Cerca" o clicca banner "ELENCO DEI PARTI".

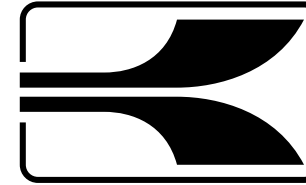
Adobe Reader, il software è necessario per visualizzare parti elenco. Se il suo PC non ha ancora, si prega di scaricarlo.
- Clicca sui prodotti.

 - ENGINE PUMP HIDELS HONDA
 - ENGINE PUMP HIDELS MITSUBIS
 - ENGINE PUMP HIDELS ROBIN
 - ENGINE PUMP SEMI TRASH HON
- Trovare il modello e fare clic su nome del file.

PART	MODEL NAME	FILE NAME
SEH-25H-BAD		seh-25h-bad_012005103.pdf
SEH-40H-BAA		seh-40h-baa_012004201.pdf
SEH-25L-BAA		seh-25l-baa_012003201.pdf
SEH-25L-BAB		seh-25l-bab_012003201.pdf
- Controllare parti e parti di codice nome.

PARTS CODE	PARTS NAME	QTY
01133001	PUMP CASING	1

Quando ordinare le parti. Si prega di controllare attentamente i codici corretti dei parti e i nomi dei parti.



KOSHIN

САДОВЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ

РАСПЫЛИТЕЛЬ С ПРИВОДОМ ДВИГАТЕЛЯ
 РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MS-ERH25TH85



СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ	Р.33
НАЗВАНИЕ КАЖДОЙ ЧАСТИ И СПЕЦИФИКАЦИЯ	Р.34
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	Р.35
Как используется	Р.36
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	Р.37
НЕИСПРАВНОСТЬ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Р.38
ГЛАВНЫЕ ПОСЛЕПРОДАЖНЫЕ ЧАСТИ	Р.39
МЕТОД ПРОВЕРКИ СПИСКА ЧАСТЕЙ	Р.39

- Благодарим вас за покупку распылителя с приводом двигателя.
- Данный продукт предназначен для распыления воды или химикалий в саде и сельскохозяйственной зоне.
- Данное руководство по эксплуатации предназначено для вашей безопасности при управлении данного распылителя. Тщательно прочитайте и полностью понимайте перед использованием.
- Неправильное применение может привести к повреждению. Сохраните данное руководство по эксплуатации под рукой для будущей справки.

KOSHIN LTD.

12 Kami-Hachinotsubo Kotari, Nagaokakyo City, Kyoto 617-8511 JAPAN
 TEL. +81-75-954-6111
 FAX. +81-75-954-6119
www.koshinpump.com

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ

*Тщательно прочтите "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ" перед использованием. Данные нижеследующие предупреждения предназначены для правильного использования данного продукта и защиты вашей безопасности.
 ■ Нижеследующих предупреждений объяснена возможная опасность или повреждение, которая может появиться из-за неподходящего использования. Знаки "ОПАСНОСТЬ", "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" и "ОСТОРОЖНОСТЬ" очень важны.

Каждая статья объясняет важное содержимое, обязательно соблюдать все статьи.

⚠ ОПАСНОСТЬ

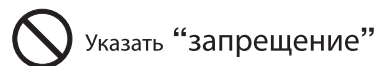
Указана неизбежная опасная ситуация, если она не избежана, смерть или серьезный вред будет вызван.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указана потенциальная опасная ситуация, если она не избежана, смерть или серьезный вред может вызван.

⚠ ОСТОРОЖНОСТЬ

Указана потенциальная опасная ситуация, если она не избежана, малый или средний вред или убыток имущества может вызван.



Указать "запрещение"



Указать "исполнение"

⚠ ОПАСНОСТЬ

- ⚠ Нельзя использовать огонь при снабжении или изменении топлива во избежание пожара.
- ⚠ Нельзя запускать машину на плохо вентилированном месте, например, внутри здания, зелёного дома и т.д. Выхлоп двигателя содержит в себе ядовитый газ.
- ⚠ Нельзя входить в отверстие когда машина используется около отверстия. Вход выхлопа двигателя в отверстие может вызывать газовое отравление.
- ⚠ Нельзя использовать данную машину на наклонной плоскости. Топливо будет разливаться из крышки топливного бака и карбюратора, это может вызывать пожар.
- ⚠ Нельзя поставить любую вещь близко к прикрытие. Это может вызывать пожар.
- ⚠ Тщательно читайте указание каждого химического продукта и правильно используйте.
- ⚠ Химикалии опасные, сохраните их далеко от детей. И надо соблюдать указание о правильном хранении.
- ⚠ Тщательно проверьте направление ветра и окружающую среду во избежание распыления на людей и домашних животных или загрязнения реки при использовании.
- ⚠ Для вашей безопасности, при операции следует носить защитную маску, защитные очки, защитную одежду, рабочую шапку, защитные перчатки и рабочую обувь.
- ⚠ Следует совершенно мыть инструменты и одежду, пользователь должен принять душ или хорошо мыть руки, ноги и лицо мылом.
- ⚠ Неправильно подготовленные химикалии не только могут повредить зерновые, но и приносить вред человеческого тела. Прочитайте указание и осторожность каждого химического продукта при приготовлении химикалий и правильно понимаете все перед использованием. Это может вызывать неисправность продукта.
- ⚠ Перед заменой химикалий, обязательно совершенно убирать текущий химический продукт, потом вложить новый химический продукт. Смешивание химикалий опасно и может привести к химическому изменению.
- ⚠ Если вы нечаянно пьёте или трогаеете химикалии, соблюдайте инструкцию на ёмкости химикалий и принимайте соответствующие меры.
- ⚠ Только здоровые люди без влияния могут использовать распылитель.
- ⚠ Нельзя бросать воду из мощющегося инструмента распыления и ёмкости в реку, сточные воды и т.д. Безопасно устранив воду.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ⚠ Нельзя использовать данный продукт если вы не понимаете руководство по эксплуатации.
- ⚠ Работа должна проведена на безопасном изолированном месте, где дети не могут трогать.
- ⚠ Нельзя увлажнять данной продукт, это может вызывать неисправность.
- ⚠ Если в нельзя руководстве по эксплуатации нет упоминания, нельзя капитально ремонтировать, ремонтировать или переделать без техника. Это может привести к неправильному движению и вызывать повреждение.
- ⚠ Нельзя покрыть машину любой вещью, огнеопасное вещество должно далеко от машины при использовании. Это может вызывать пожар и повреждение.
- ⚠ Нельзя использовать или поставить любое огнеопасное вещество, например бензин, расплывённую банку или огнеопасный материал при использовании. Это может вызывать пожар.
- ⚠ Нельзя направлять насадок на людей или животных. Это может привести к повреждению.

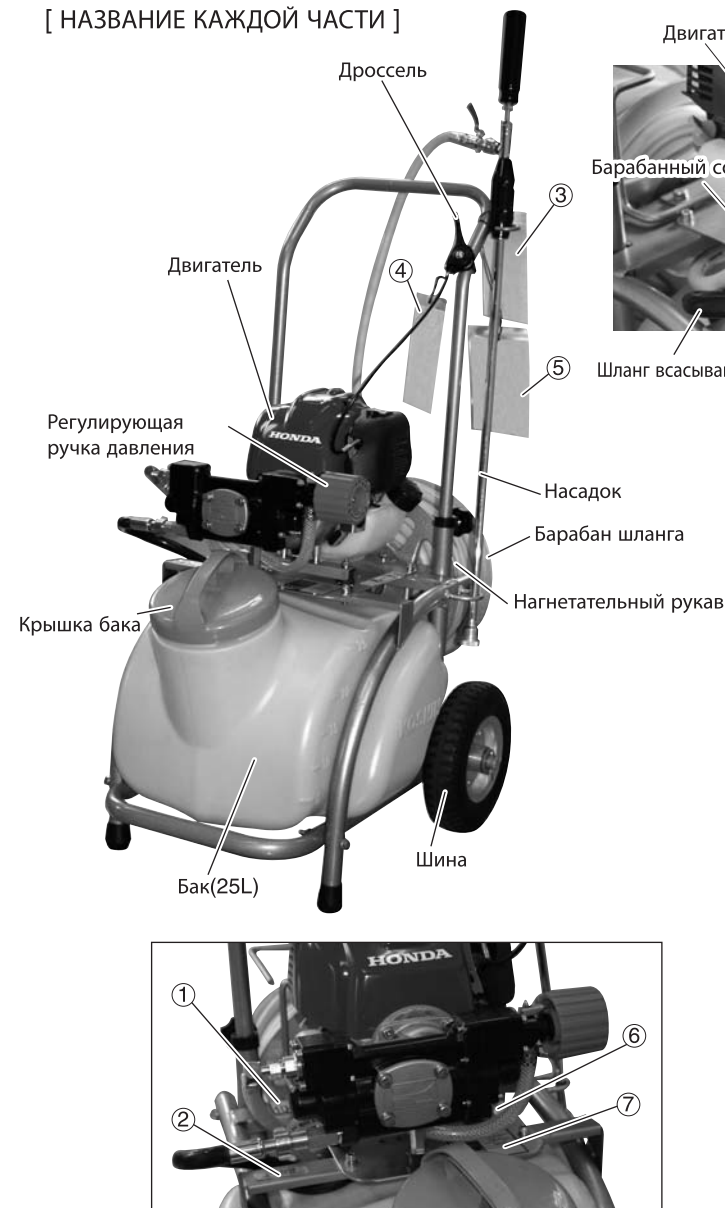
⚠ ОСТОРОЖНОСТЬ

- ⚠ Нельзя трогать прикрытие, двигатель или насос когда они горячие. Это может привести к ожогу.
- ⚠ Обязательно проверить рекомендованный список химических продуктов в руководстве по эксплуатации перед использованием любого химического продукта. Нельзя использовать воспламеняемую жидкость, растворитель, например сильная кислота, щёлочность, бензол, бензин и т.д. Это может вызывать взрыв.
- ⚠ Нельзя использовать инсектицид и предотвращение эпидемических химикалий от насекомых, антисептик для сточных вод, туалета и других и химикалии животноводства. Это может привести к повреждению.
- ⚠ Машина не должна работать более 1 минуты без воды. Это может ломать деталь насоса.
- ⚠ Если машина выходит из строя или неисправность обнаружена, прекратите использовать данную машину и обращайтесь с просьбой к ремонтному магазину для вашей безопасности. Дальнейшее использование машины может привести к повреждению.
- ⚠ Данная машина только может использоваться для распыления садоводства, сельскохозяйственных химикалий и обычного расплывённого использования.
- ⚠ Машина должна сохранена на месте, где дети не могут получить её.
- ⚠ Шланг не должен трогать прикрытие или выхлоп двигателя. Теплота может повредить шланг.

"Согласно EN 55011 норме данный прибор Класса А может вызывать болезнь электромагнитного типа в домашней среде."

НАЗВАНИЕ КАЖДОЙ ЧАСТИ И СПЕЦИФИКАЦИЯ

[НАЗВАНИЕ КАЖДОЙ ЧАСТИ]



Проверьте части, все они должны включены.



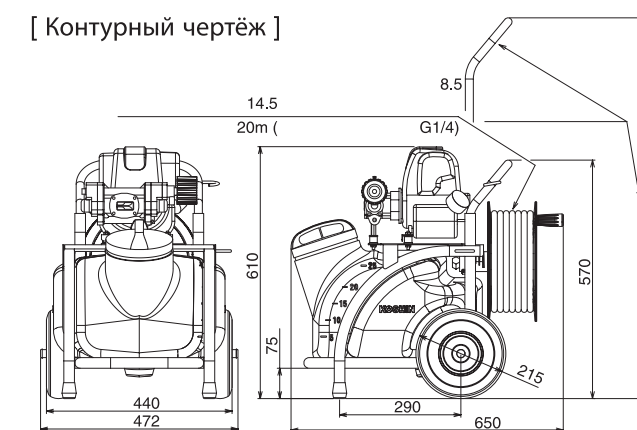
Руководство по эксплуатации распылителя двигателя



Бутылка для замены масла

Насадок Поплавковый клапан

[Контурный чертёж]



[СПЕЦИФИКАЦИЯ]

НАЗВАНИЕ МОДЕЛИ	MS-ERH25TH85 (φ8.5 шланг)
Тип	MS-ERH25TH85-BAA
Н Тип	Насос с двумя поршнями
А Макс. всасывающие головы	8.6 L/min
С Объём доставки	1.2 - 5.4 L/min
О Максимальное давление	3.0 MPa (30 kgf/cm ²)
С Голова насадка	Насадки туманного и прямого типов
Нагнетательный рукав	φ8.5 × 20 M
Д Модель	Honda GX25
в Тип	Насильственный воздушный охлаждающий четырёхтактный бензиновый двигатель
и Объём выхлопа	25 cc
г Максимальный выпуск	0.72 kW (1.0PS) / 7,000 rpm
а Топливо	Автомобильный неэтилированный бензин
т Ёмкость бака топлива	Приблизительно 0.55 L
е Количество топлив	80 cc
л Система воспламенения	Транзисторный индуктор
ь Запальная свеча	NGK : CM5H
Способ запуска	Отдающий пускатель
Шумная уровень	104 dB
Непрерывное рабочее время	Приблизительно. 40 min
Вес нетто	22kg
Стандартные детали	Насадок 1шт. Нагнетательный рукав (φ8.5 X 20 M) 1 шт Шланг всасывания (0.9 M) 1 шт Добавочный водный шланг (0.8 M) 1 шт Фильтр 1 шт Бандаж шланга 1 шт. Бутылка для замены масла 1 шт

[Место этикеток и ярлыков]

- ① Шумная этикетка: показать шумный уровень
- ② CE марка
- ③ Ярлык насадка: показать метод применения насадка
- ④ Ярлык рукоятки дроссельной заслонки: показать метод применения рукоятки дроссельной заслонки.
- ⑤ Ярлык предупреждения: показать содержание предупреждения.
- ⑥ Предупреждение и осторожность ярлыка - показать пункты предупреждения.



Нельзя использовать данный продукт если вы не понимаете руководство по эксплуатации.



Нельзя использовать огонь при снабжении или изменении топлива во избежание пожара.



Нельзя запускать машину на плохо вентилированном месте, например, внутри здания, зелёного дома и т.д., выхлоп двигателя содержит в себе ядовитый газ.



Нельзя входить в отверстие когда машина используется около отверстия.



Перед использованием провери, есть ли масло двигателя или подходящее количество масла двигателя.

- ⑦ Фирменная табличка / Указать технические условия.

1 Сборка

1. Прикрепление шланга всасывания
Соединение должно упаковано.
Если ручно тудно завинчивать соединение,
плотно завинчивайте клещами.



Проверьте каждое соединение, все должны упакованы.

Осторожность

Упаковка Шланг всасывания Соединение

Осторожность	Если соединение не упаковано или не крепко завинчено, воздух входит в шланг и жидкость не будет распыляться.
Осторожность	После запуска если жидкость не будет распылиться, возможная проблема является тем, что воздух входил в шланг всасывания из-за неправильного соединения шланга всасывания. Тщательно провери соединение шланга всасывания и вновь включи. (см. "НЕИСПРАВНОСТЬ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ" Р.38 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 2)
Осторожность	После запуска если жидкость не будет распылиться, повторно присоедините барабанный соединительный шланг и проверите, поднимается ли жидкость. Надо обратить внимание на жидкость в данном процессе. (см. Р.38 техническое обслуживание 1 из "неисправность и техническое обслуживание")

2. Отвинчивай болты головы на шасси и регулируй высоту рукоятки.
Постави болты головы в отверстие рукоятки для крепления.

Осторожность

Обязательно поставить болты головы в отверстие и фиксировать, иначе болты головы могут выходить и авария может случиться.

Болт головы отверстие рукоятки

Поднимать

Раскручивать Сжимать

Болты головы

3. Как присоединить дроссельный рычаг
Присоедините дроссельный рычаг с рукояткой и сжимать винт отвёрткой.
Регулируйте до удобной высоты.

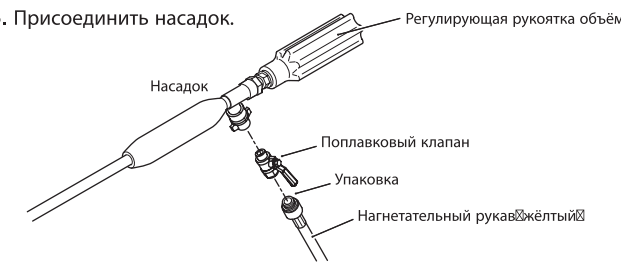


Осторожность Нельзя натягивать дроссельный провод очень туго при закреплении.

4. Крюк шланга на направляющей шланга



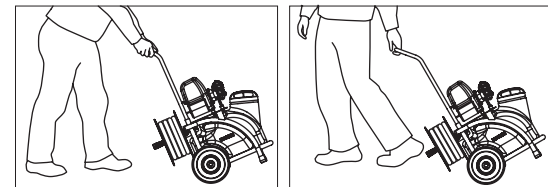
5. Присоединить насадок.
Регулирующая рукоятка объёма



Осторожность Нагнетательный рукав должен хорошо упаковано, он будет утекать когда он плохо уплотнено.

2. Как выполняется перенос

Можно толкать или тянуть.



Осторожность	Нельзя подвешивать данную машину с помощью рукоятки или оказать чрезмерную силу на рукоятку при использовании.
Осторожность	Поставить данную машину на плоском месте и данная машина должна неподвижна при использовании, перевозить данную машину тележкой. Данная машина должна устойчивая и неподвижна при перемещении с помощью тележки.
Осторожность	Осторожно не позволять данной машине падать при укачивании в передвижении.

3. О химикалий

Осторожность Обязательно тщательно прочитать руководство по эксплуатации каждого химиката и соблюсти указание когда химикат разбавляется.

1. Аккуратно соблюдайте указание о разбавлении производителя химиката при использовании каждого химиката.
2. Немедленно мойте руку после использования. Нельзя оставить химикат в баке. Поставите достаточную чистую воду в бак для очистки внутренней бака и распылите для очистки шланга и насоса. Следует совершенно чистить все. Повторите данный шаг 2-3 раза.

Осторожность Неправильное использование может привести к повреждению шланга и деталей. Необходимо правильно использовать.

Список главных рекомендованных химикатов	Эмульсия [используется перед разбавлением химиката водой]	Гидратация [используется перед разбавлением химиката водой]
	<input type="checkbox"/> Инсектицид <input type="checkbox"/> Дезинфицирующее <input type="checkbox"/> Гербицид	<input type="checkbox"/> Инсектицид <input type="checkbox"/> Дезинфицирующее <input type="checkbox"/> Гербицид

Осторожность	Химикаты ядовитые, необходимо осторожно соблюдать указание производителя каждого химиката при использовании.
Осторожность	Гидратация и сернистая известь могут вызывать сокращение ресурса данной машины. Полностью растворите их в сосуде, например в ведре, до использования совершенно мешайте химикат в порошок во избежании осаждения.

4. Топливо/Масло двигателя

Ходовому двигателю нужны топливо и масло двигателя

○ Нет топлива и масла двигателя в баке двигателя. Необходимо добавить масло двигателя перед использованием.
Без масла двигатель будет сгорать и трудно ремонтировать (обожженный двигатель находится вне гарантии.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Надлежащим образом храните топливо. Данная машина должна находиться от бака поставки топлива более 3 м при запуске двигателя.
Осторожность	Перед использованием провери, есть ли масло двигателя или подходящее количество масла двигателя.
Осторожность	Двигатель без масла двигателя или с меньшим и большим количеством масла двигателя может выходить из строя.
Осторожность	Тщательно прочитайте руководство по эксплуатации двигателя перед вставлением масла двигателя.
Осторожность	Неадекватное обращение может вызывать пожар.
Осторожность	Топливо или масло двигателя проливается совершенно чистите их.
Осторожность	Проверите масло двигателя перед использованием данной машины. Следует регулярно менять масло двигателя. Прочитайте руководство по эксплуатации двигателя для деталей.
Осторожность	Обязательно оставить двигатель перед смазыванием, добавлением или заменой масла двигателя, надо обратить внимание на высокую температуру двигателя после прекращения.

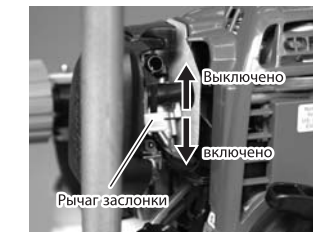
Обязательно использовать **Автомобильный Неэтилированный Бензин** (Нельзя использовать смешанные газ и масло)

Как использовать

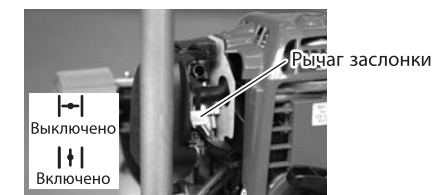
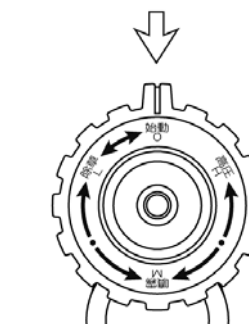
1. Запуск двигателя

Осторожность	Перед запуском двигателя обязательно вливать воду или химический продукт в бак. Проверите рабочее состояние данной машины чистой водой перед использованием химикатов когда данная машина включена первый раз.
Осторожность	Полностью налево вращайте регулирующую рукоятку объёма для прямого распыления. Если не установлены условия распыления воздух не будет выходить из шланга и вода не будет подниматься.
Осторожность	Когда всасывающая труба включена, химикат будет распыляться из головы распыления, осторожно не распылите на людей и вещь.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Выхлоп ядовитый для человеческого тела. Машина не может работать там, где вентиляция плохая.

1. Поставить выключатель на "включено".
2. Заливка
Толкать кнопку заливки до сих пор, бензин пока не двигается на возвращающую бензиновую трубу.
3. Регулирующая воздушная заслонка
● Двигать рычаг заслонки на "выключено" когда погода или двигатель холодный.
● Когда двигатель тёплый регулировка не нужна.
4. Установить дроссельный рычаг на средний-низкое место.



5. Установить регулирующую рукоятку давления на начало "О".
6. Запуск двигателя
Фиксируйте данную машину и натягивайте зажим пускателя отдачи для запуска.
7. Обратно постепенно двигайте дроссель на "включено".
● Когда дроссель находится на "выключено", постепенно вниз двигайте дроссель когда вращение двигателя стабильное.



Осторожность

Если после затягивания пускателя отдачи некоторые раз двигатель не может включен, двигайте дроссель на "ВКЛЮЧЕНО", потом натягивайте ещё.
*Если двигатель все ещё не может включен, см. Р.38 "неисправность и техническое обслуживание"

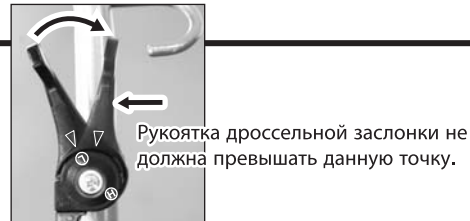
Осторожность

Ма обязательно удалить топливо после использования, особенно двигатель не используется более 30 дней. Изменение качества может привести к неисправности при включении или в процессе работы.

2 Работа

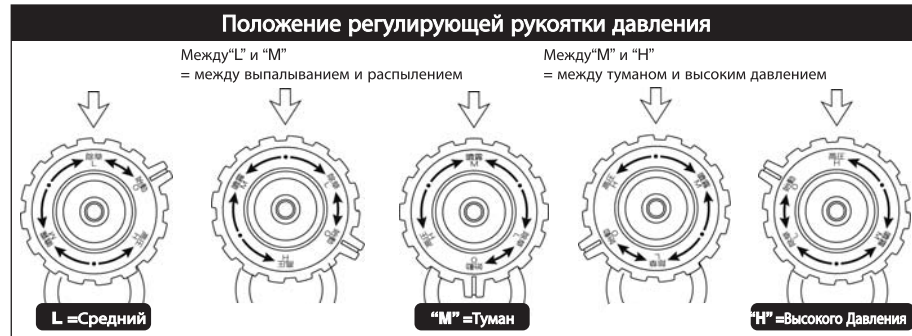
1. Включите двигатель и регулируйте дроссельный рычаг для ускорения вращения до высокой скорости.

Осторожность Нельзя сильно двигать дроссельный рычаг. Нельзя двигать дроссельный рычаг на "высокое" место.



2. Жидкость должна распыляться из головы распыления.

3. После проверки состояния машины, согласно рабочему состоянию установите регулируемую ручку давления на "L", "M" или "H".



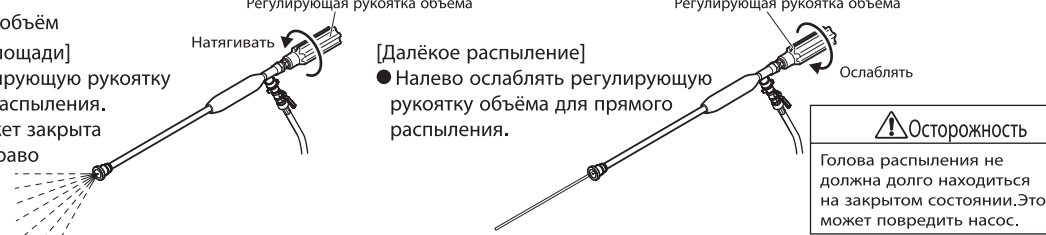
Осторожность Данная машина имеет центробежную муфту. Когда двигатель медленно вращается, вращение не может двигаться на насос. Насос не должен работать с низким вращением, это может привести к неисправности.

Осторожность Если установить регулируемую ручку давления на "L" и "M" когда дроссель "включено" на "H", вращение двигателя быстрое, потому что давление низкое. Если на положении "M" или "L", двигать вниз дроссель немного от "включено". Нельзя использовать на частной муфте.

Осторожность Нельзя работать без воды кроме удаления воды. Работа без воды более 1 минуты может вызывать повреждение.

Осторожность Двигатель не должен работать с низким вращением (режим холостого хода) более 5 минут. Это может вызывать повреждение муфты. Если вы покидаете данную машину более 5 минут, обязательно оставить двигатель.

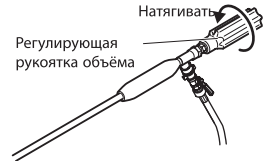
4. Установить распылённый объём [Распыление широкой площади]



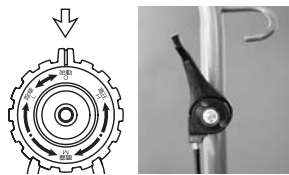
Осторожность Голова распыления не должна долго находиться на закрытом состоянии. Это может повредить насос.

3 Остановка

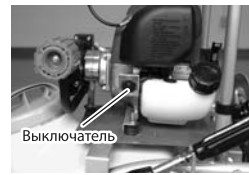
1. Полностью направо вращать регулируемую ручку давления для закрытия головы распыления и остановки распыления



2. Обрато установить регулируемую ручку давления на положение "O" и двигать дроссельный рычаг на "низкое".



3. Установить выключатель насадок объёма, проверите, исчезает ли давление в шланге.



Осторожность Нельзя трогать высокотемпературную часть двигателя при работе или только после остановки двигателя во избежании ожога.

ОСТОРОЖНОСТЬ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Распылять чистую воду 2-3 минуты для убираия химикалий из насоса, шланга и насадка после использования.

Осторожность Остаточные химикалии в насосе или насадке будут отверждаться или привести к повреждению упаковки и повредить насос.

2. После мойки бак должен пустой и Обрато установить регулируемую ручку давления на положение "O" до переключения на "выключено"

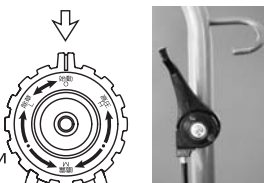
Осторожность При замораживании использовать антифриз и проходить насос, шланг и насадок после мойки водой. Нельзя остановить антифриз в насосе и насадке (тщательно прочитайте руководство по эксплуатации антифриза перед использованием)

Осторожность Когда целая жидкость используется и нет распыления из насадка выключатель должен сразу на "выключено". Работа без жидкости может повредить насос.

3. Удалить топливо (бензин) в баке и включить двигатель до сих пор, пока двигатель не остановится на режим холостого хода.

[Как использовать все топлива

1. Установить регулируемую ручку давления на положение "O" и включить ещё.



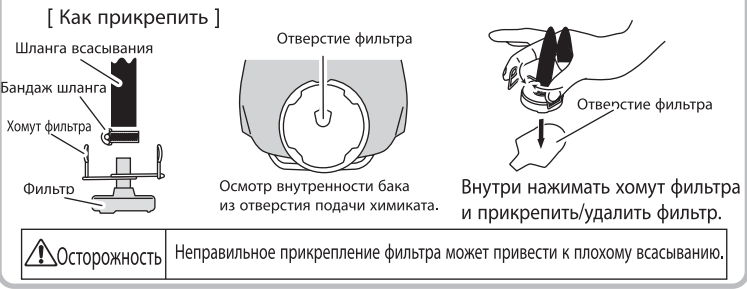
2. Установить дроссель на "низкое".
3. Работа ро ведёна до сих пор, пока двигатель не автоматически останавливается.

4. Убирайте и стирайте грязь из двигателя, насоса и насадка. Влажность может привести к ржавчине двигателя и вызывать неисправность. Храните данную машину во избежании прямого солнечного света после сушки насоса и насадка.

Осторожность Долгая экспозиция под прямым солнечным светом может привести к ухудшению шланга и вызывать взрыв при распылении.

Осторожность внутренности бака и фильтра должны всегда чистые, необходимо использовать прикреплённый фильтр при использовании данной машины. Если песок и пыль входят в насос, они будут оказывать влияние на работу, например, объём поставки и снижение давления.

[Как прикрепить и удалить фильтр]



Осторожность Неправильное приращение фильтра может привести к плохому всасыванию.

[Промывка головы распыления]



Осторожность Осторожно не теряйте любую часть при разборке.

Неисправность и техническое обслуживание

Проверка перед обращением к станции технического обслуживания.

Признак	Вероятная причина	Техническое обслуживание
Нельзя тащить стартёр отдачи или труднотащить отдачу	Неисправность двигателя из-за использования жидкого топлива Ржавчина в двигателе Обожженный двигатель	Меняйте топливо, если он все еще на плохом состоянии, обращайтесь к станции технического обслуживания Обращайте к станции технического обслуживания Обращайте к станции технического обслуживания
двигатель не может работать	Карбюратор засорён Вилка влажная Грязный воздушный очиститель Моторное масло слишком много.	Обращайте к станции технического обслуживания Проверьте или замените вилку * См. техническое обслуживание 3 Промойте воздухоочиститель (см. руководство по эксплуатации двигателя)
Нет всасывания воды	Засорён нагнетательный рукав	Регулируйте количество моторного масла
	Остается давление в нагнетательном рукаве	Убирайте пыль в нагнетательном рукаве
	Засорён фильтр	Ослабляйте регулируемую ручку объёма и удалите давление.
	Засорено отверстие головы распыления	Убирайте пыль
	Выпадает упаковка соединения всасывающего шланга	Промойте голову распыления водой * См. "Осторожность после использования" P.38
Всасывание готово, но распыление не может проведено Жидкость выходит из добавочного водного шланга	Ослабляется винт соединения всасывающего шланга	Если упаковка потеряна или сломана, замените новой упаковкой. * См. техническое обслуживание 2
	Засорены нагнетательный клапан и всасывающий клапан. Износ или выход из строя частей потребителей (труба цилиндра, плунжер, стержень, упаковка, регулирующая ручка давления и т.д.)	Закрутите винт соединения
	Воздух входил во всасывающую часть	Обращайте к станции технического обслуживания
	Дефектное вращение двигателя	Проверьте всасывающую трубу * См. техническое обслуживание 2
	Скорость работы двигателя малая	См. руководство по эксплуатации двигателя
Низкий объём распыления Неисправное состояние и распыления Нельзя повышать давление	Воздух входил в нагнетательный рукав	Переключайте на высокую скорость
	Положение регулирующей ручки давления не на "O" при включении	Снимайте барабанный соединительный шланг и включите. * См. техническое обслуживание 1
	Положение регулирующей ручки давления не на "O" при включении	Установите регулируемую ручку давления на "L", "M" или "H" перед включением
	Только что включен двигатель	См. "Как использовать" P.36
	Засорено отверстие головы распыления	Пусть двигатель работает 1-1,5 минут.
Засорён нагнетательный рукав	Воздух входил во всасывающую часть	Промойте голову распыления водой * См. "Осторожность после использования" P.38
	Спускается выпуск двигателя	Убирайте пыль в нагнетательном рукаве
	Вода протекает из шланга и соединения	Проверьте всасывающую трубу * См. техническое обслуживание 2
	Засорено отверстие головы распыления	Проверьте и отремонтируйте
	Износ отверстия головы распыления	Остановите водную утечку
Нельзя повышать давление	Износ отверстия головы распыления	Промойте голову распыления водой * См. "Осторожность после использования" P.38
	Регулирующая ручка давления установлена на "O"	Замените голову распыления
	Износ частей потребителей	Установите регулируемую ручку давления на "L", "M" или "H" Обращайте к станции технического обслуживания

Печать плунжера, печать масла, упаковка, O-кольцо, плунжер, стержень плунжера, пружина и нагнетательный рукав являются частями потребителей, ремонт данных частей бывает вне гарантии даже в срок гарантии. Рекомендуем заменить данные части каждые 100 минут, однако срок службы данных частей может сократиться из-за химикалий.

Осторожность Нельзя лично разбирать и ремонтировать кроме тех, которые упомянуты в руководстве эксплуатации. Обращайте к станции технического обслуживания.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 1

Снимайте барабанный шланг и включите машину. Если распыление не включено, главная возможная причина является тем, что воздух входил в нагнетательный рукав, в этом случае проверите по следующим шагам.

1. Снимайте барабанный соединительный шланг гаечным ключом
2. Запуск двигателя
3. Проверите, приходит ли жидкость из выхода поставки.



Осторожность Надо обратить внимание на химикалии, которые исходят из выхода поставки.

4. Приращение барабанного соединительного шланга
- Осторожность** Удалите все воды и жидкости в нагнетательном рукаве. Остановка воды и жидкости в нагнетательном рукаве может привести к трудному выходу воздуха.

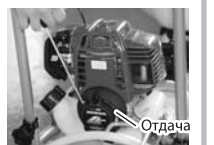
Техническое обслуживание 2

Проверите всасывающую трубу. Если всасывание не включено или объём распыления малый, главная возможная причина является тем, что воздух входил во всасывающий шланг, в этом случае проверите по следующим шагам.

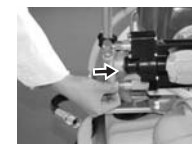
1. Снимайте всасывающий шланг



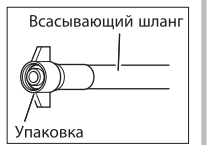
2. Запуск двигателя



3. Ручно трогайте вход всасывания при работе двигателя. Если вы чувствуете, что ваша рука приклеивается к входу всасывания, насос



4. Проверите ещё, имеет ли упаковка соединение и всасывающий шланг не должен быть отверстие.

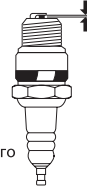


Техническое обслуживание 3

Штепсельная вилка не должна влажная или грязная.
Если штепсельная вилка влажная или грязная, чистите её тряпкой



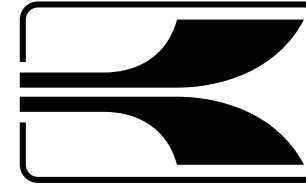
Зазор свечи зажигания должен подходящий.
Подходящий зазор должен быть 0,6 – 0,7 мм, если зазор не соответствует, регулируйте его



Замените новой штепсельной вилкой, если двигатель не может включен после чистки штепсельной вилки или регулирования зазора.



Осторожность
Каждый двигатель имеет разная вилка. прочитайте руководство по эксплуатации двигателя.



ROCIADOR DE JARDÍN

ROCIADOR DE MOTOR DE ENERGÍA OPERACIÓN MANUAL MS-ERH25TH85

ES



ГЛАВНЫЕ ПОСЛЕПРОДАЖНЫЙ ЧАСТИ

Заказные части исходят из магазина, где вы купили данную машину. Проверите код части и наименование части перед заказом. Для других частей посетите веб-сайт KOSHIN для целого списка частей.

Части	Код части	Наименование части
Всасывающий шланг 	0458331	Комплект всасывающего шланга(φ10 X 0.9 M)(с упаковкой патрубков C)
	0451448	Упаковка патрубков C
	0451450	Фильтр
	0451598	Бандаж шланга
Добавочный водный шланг 	0452536	Добавочный водный шланг(φ9 X 0.8 M)
	0451508	Зажим
Нагнетательный рукав 	0452088	Комплект нагнетательного рукава(φ8.5 X 20 M) (с упаковкой патрубков A & B)
	0450949	Упаковка патрубков A(маленькая)
	0450950	Упаковка патрубков B(большая)
	0458401	Комплект насадок
Насадок 	0452136	Поплавковый клапан
	0452041	Крышка
	0452374	Пластина
	0452042	Упаковка

МЕТОД ПРОВЕРКИ СПИСКА ЧАСТЕЙ

<http://www.koshin.com>

Проверите список частей Koshin продуктов на Koshin сайте

- Щёлкайте лозунг "список частей" на первой странице.
- Печатайте наименование модели и щёлкайте "поиск" или щёлкайте баннер "список частей".

Софт Adobe Reader необходимый для просмотра списков частей. Если ваша ПЭВМ не имеет данный софт, скачайте его.
- Щёлкайте ваши продукты.
 - ENGINE PUMP HIDELS HONDA
 - ENGINE PUMP HIDELS MITSUBISHI
 - ENGINE PUMP HIDELS ROBIN
 - ENGINE PUMP SEMI TRASH HON
- Находите вашу модель и щёлкайте её наименование.

PART	MODEL NAME	FILE NAME
SEH-25H-BAD		seh-25h-bad_012005103.pdf
SEH-40H-BAA		seh-40h-baa_012004201.pdf
SEH-25L-BAA		seh-25l-baa_012003201.pdf
SEH-25L-BAB		seh-25l-bab_012003201.pdf
- Проверите код части и наименование части.

При заказе частей. Тщательно проверите правильность кода и наименования части.

NO.	PARTS CODE	PARTS NAME	QTY.
1	01133001	PUMP CASING	1

CONTENIDOS

PRECAUCIÓN PARA LA SEGURIDAD ... P.41

NOMBRE DE CADA PARTE Y ESPECIFICACIÓN P.42

ANTES DEL USO P.43

CÓMO USA P.44

PRECAUCIÓN DESPUÉS DEL USO P.45

INTERRUPCIÓN Y MANTENIMIENTO P.46

IMPORTANCIA DESPUÉS DE LAS PARTES ... P.47

CÓMO EXAMINA LA LISTA DE LAS PARTES P.47

- Gracias por su compra de ROCIADOR DE JARDÍN.
- Este producto es para rociar el agua o algo químico en el jardín y las áreas agrícolas.
- Esta operación manual está preparando para su seguridad cuando opera este rociador. Por favor, lea cuidadosamente y comprenda completamente antes del uso. El uso incorrecto podría causar lesión.
- Por favor, guarda esta operación manual fácil para la referencia futura.



12 Kami-Hachinotsubo Kotari, Nagaokakyo City, Kyoto 617-8511 JAPAN
 TEL. +81-75-954-6111
 FAX. +81-75-954-6119
www.koshinpump.com

PRECAUCIÓN PARA LA SEGURIDAD

*Lea cuidadosamente "INSTRUCCIÓN DE PRECAUCIÓN Y SEGURIDAD" antes del uso. Las precauciones siguientes se demuestran que protege a ti y a otros en peligro o daño para el uso apropiado de este producto .

■ Los contenidos siguientes explican la posibilidad de peligro o daño que pueden ocurrir por el uso inadecuado .Las marcas "PELIGRO", "CUIDADO" y "PRECAUCIÓN" son importantes.

Cada artículo es el contenido importante de explicación . Cerciérese de seguir los artículos.

⚠ PELIGRO

Indica una situación peligrosa inminente que, si no evita, resultará muerte o a lesión seria.

⚠ CUIDADO

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no evita, podría resultar en muerte o a lesión seria.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no evita, pueda resultar en lesión moderada o menor, o daño para los bienes.



Indica "PROHIBICIÓN"



Indica "EJECUCIÓN"

⚠ PELIGRO

- ⚠ No utilice el fuego mientras que provee o cambia el fuel. Podrá causar el fuego.
- ⚠ No funciona la máquina en lugar mal ventilado , por ejemplo : dentro de un edificio , casas verdes etc. El extractor del motor incluye el gas venenoso.
- ⚠ No entra a un agujero mientras que usa esta máquina al lado del agujero. El extractor del motor entra al agujero podrá causar el envenenamiento del gas.
- ⚠ No utilice esta máquina en una pendiente. El fuel desbordaría de tapa de tanque de fuel y carburador y esto podrá causar el fuego.
- ⚠ No ponga ningún objeto cerca de la parte del silenciador. Podría causar el fuego .
- ⚠ Lea cuidadosamente la dirección para cada producto químico y utilícelos correctamente .
- ⚠ Los químicos son peligrosos . Guárdelos lejos de los niños. También , siga la dirección de los químicos sobre almacenaje apropiado.
- ⚠ Compruebe cuidadosamente la dirección del viento y alrededor para evitar de rociar a la gente , y los animales domésticos , o de contaminar el río , la charca etc. cuando usa.
- ⚠ Para su seguridad , desgasta la mascara de protección , espejuelos de protección , ropa de protección , guantes de protección , y zapatos de trabajo mientras que rocía .
- ⚠ Limpia las herramientas y ropa completamente . Los usuarios deben tomar una ducha o lavar bien las manos , los pies y la cara etc. con el jabón.
- ⚠ Los productos químicos incorrectamente preparados podían no sólo dañar cosechas, sino también dañar el cuerpo humano. Podría causar la interrupción de producción.
- ⚠ Antes de cambiar los químicos , cerciéreese de quitar los químicos actuales completamente , después ponga en los nuevos químicos . Es peligroso para mezclar los químicos . Podrá causar el cambio químico.
- ⚠ Si usted bebe o toca los químicos accidentalmente, siga las direcciones en el envase químico y tome la acción apropiada.
- ⚠ Nadie puede operar este rociador excepto la gente que es sana y no bajo las influencias.
- ⚠ No descargue el agua de que lava las herramientas y el envase de la rociada en el río, las aguas inútiles etc. Con una manera segura procesa el agua.

⚠ CUIDADO

- ⚠ No utilice estos productos si usted no entiende la operación manual.
- ⚠ Trabaje en un área aislada segura para evitar que los niños toquen.
- ⚠ No rocía este producto . Podría causar la interrupción.
- ⚠ No reacondicione, no repare, o no remodele que no es mención en la operación manual excepto por un técnico. Puede conducir al movimiento anormal y causar lesión.
- ⚠ No cubra la máquina con cualquier cosa y no guarde los artículos combustibles lejos de la máquina durante el uso. Puede causar el fuego y la interrupción.
- ⚠ No utilice ni deje ninguna sustancia combustible tal como la gasolina, vasija de rociadura, o ningún material inflamable durante el uso. Puede causar el fuego.
- ⚠ No señala el inyector a la gente o animales. Puede causar lesión.

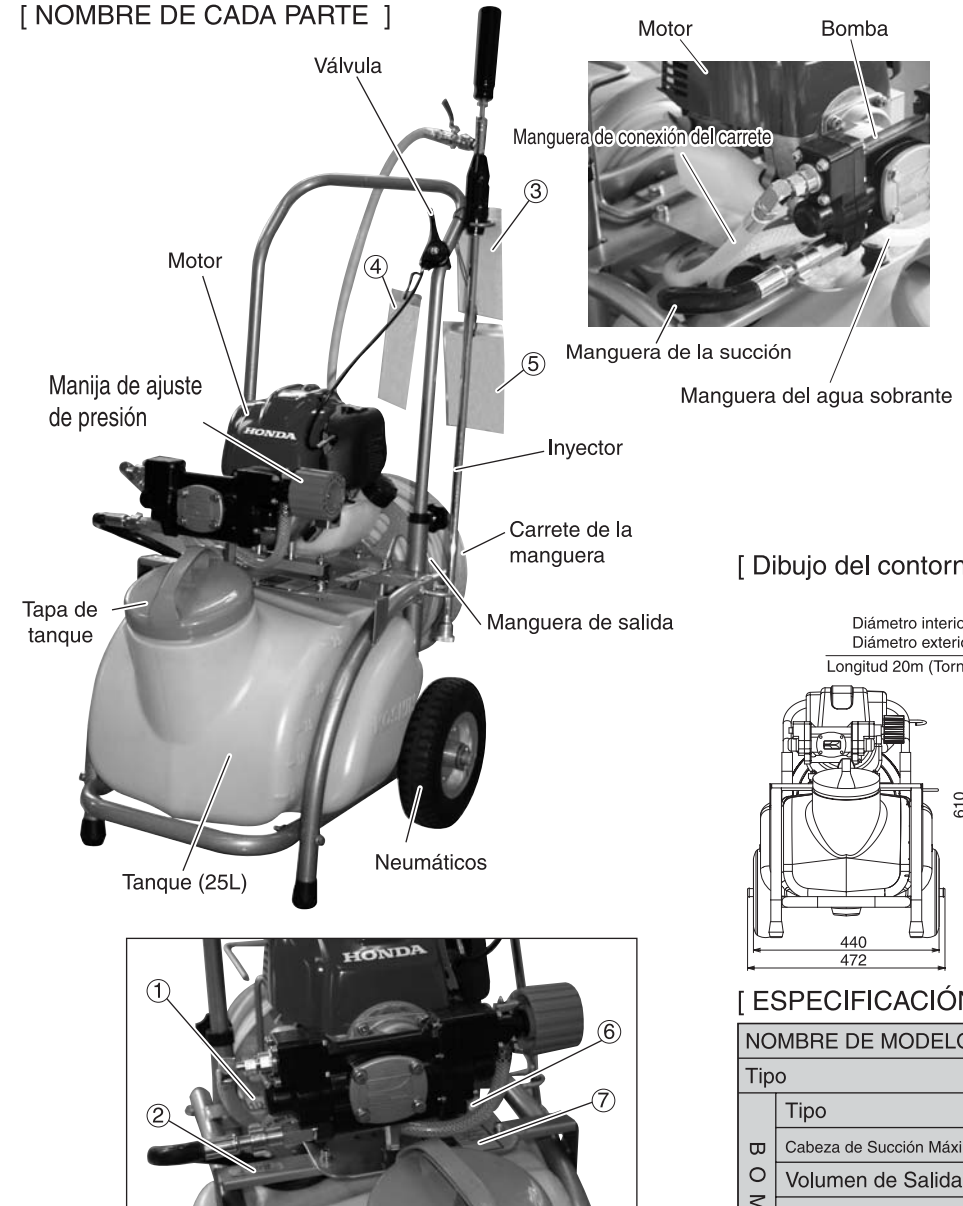
⚠ PRECAUCIÓN

- ⚠ No toque las partes del silenciador ,el motor o la bomba cuando está caliente. Puede causar la quemadura.
- ⚠ Cerciéreese de comprobar la Lista Química de Recomendación que está en la operación manual antes de usar cualquier producto químico No utilice los líquidos combustibles, solventes, tales como acidez fuerte y alcalinidad, benceno, gasolina, etc. Puede causar la explosión.
- ⚠ No utilice el insecticida y la prevención de los químicos epidémicos para los insectos, antisépticos para el agua inútil, el baño etc. y los químicos para ganadería. Puede causar la interrupción.
- ⚠ No funciona la máquina sin el agua más de 1 minuto. Puede romper la parte de bomba.
- ⚠ Si la máquina suspende el funcionamiento o usted encuentra cualquier interrupción, suspende el uso de la máquina y pida una inspección en un taller de reparación para su seguridad. Puede causar lesión si continúe a utilizar.
- ⚠ No utilice la máquina excepto para rociar el jardín y los químicos agrícolas y uso normal de rociada.
- ⚠ Almacene la máquina en un lugar en donde los niños no pueden conseguirla.
- ⚠ La manguera no debe tocar el extractor del silenciador o del motor. El calor puede dañar la manguera.

Según las normas del EN 55011 esto es un dispositivo de la CLASE A y puede causar las enfermedades del tipo electromagnético dentro de ambientes domésticos

NOMBRE DE CADA PARTE Y ESPECIFICACIÓN

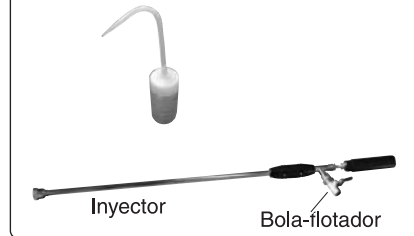
[NOMBRE DE CADA PARTE]



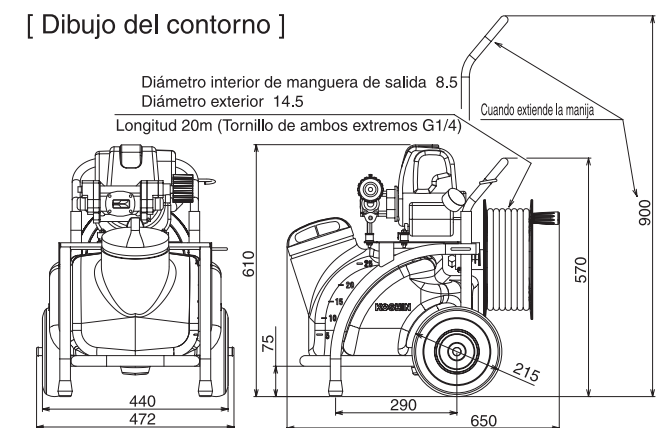
Por favor ,compruebe que todas las partes sean incluidas.



Guía de la operación para el rociador y el motor



[Dibujo del contorno]



[ESPECIFICACIÓN]

NOMBRE DE MODELO	MS-ERH25TH85 (φ 8.5 hose)	
Tipo	MS-ERH25TH85-BAA	
B O M B A	Tipo	Bomba de piston-doble
	Cabeza de Succión Máxima	8.6 L/min
	Volumen de Salida	1.2 - 5.4 L/min
	Presión Máxima	3.0 MPa (30 kgf/cm ²)
	Cabeza de Inyector	Inyector del tipo directo y niebla ligera
Manguera de salida	φ 8.5 × 20 M	
M O T O R	Modelo	Honda GX25
	Tipo	Motor de Gasolina de 4 movimientos de refrigeración del aire forzado
	Volumen de Extractor	25 cc
	Salida Máxima	0.72 kW (1.0PS) / 7,000 rpm
	Fuel	Gasolina automotora sin plomo
	Capacidad del Tanque de Fuel	Aproximo. 0.55 L
	Cantidad de Fuel	80 cc
	Sistema de Ignición	Magneto del transistor
	Bujias	NGK : CM5H
	Método de Comienzo	Motor de retroceso
Nivel de Ruido	104 dB	
Tiempo de Operación Continua	Aproximo. 40 min	
Peso Neto	22kg	
Accesorios Estándares	Inyector 1pc Manguera de Salida (φ8.5 X 20 M)1pc Manguera de Succión (0.9 M) 1pc Manguera de agua sobrante (0.8 M) 1pc Filtro 1pc Banda de Manguera 1pc Botella del intercambio del aceite 1pc	

[Posición de marcas y de etiquetas.]

- ① Etiqueta de Ruido : Demuestra el nivel de ruidos
- ② Etiqueta CE
- ③ Etiqueta de Inyector : Demuestra cómo usa el inyector
- ④ Etiqueta de la Palanca de Válvula : Demuestra cómo usa la palanca de válvula.
- ⑤ Etiqueta de Precaución : Demuestra la materia de precaución.
- ⑥ Etiqueta del cuidado y de la precaución—Demuestra las materias de amonestación.



No utilice estos productos si usted no entiende la operación manual.



No utilice el fuego mientras que provee o cambia el fuel.



No funciona la máquina en lugar mal ventilado , por ejemplo dentro de un edificio , casas verdes etc.



No toque las partes del silenciador ,el motor o la bomba cuando está caliente .



Compruebe si el motor tiene aceite de motor o tiene cantidad apropiada de aceite de motor antes de comenzar

- ⑦ Placa de nombre/Demostrar las especificaciones.

1 Instalación

1. Adicione la manguera de succión. Compruebe si el acoplador tiene embalaje. Atornille el acoplador firmemente con los alicates etc. si es difícil atornillar bastante con las manos.



Cerchiórese de comprobar que cada conexión tiene embalaje.

Precaución

- Precaución** Si la conexión no tiene ningún embalaje ni se atornilla firmemente, el aire subirá en la manguera y el líquido no rociará.
- Precaución** Si el líquido no rocía después de comenzar, el peligro oculto es que el aire está subiendo en la manguera de succión debido a la conexión impropia de la manguera de succión. Compruebe la parte de conexión de la manguera de succión cuidadosamente y comience otra vez. (Véase P.46 MANTENIMIENTO 2 de "INTERRUPCIÓN Y MANTENIMIENTO")
- Precaución** Si el líquido no rocía después de comenzar, readicione la manguera de conexión de carrete y compruebe si sube el líquido. Tenga cuidado con el líquido durante este proceso. (Véase p.46 Mantenimiento 1 de "Interrupción y Mantenimiento")

2. Desatornille los pernos en el carro y ajuste la altura de manija. Ponga los pernos en el agujero de manija para fijar.

Precaución

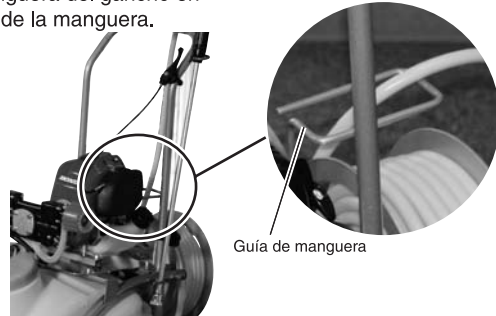
Cerchiórese de poner los pernos en agujero y fíjalos. Si no, los pernos pueden salir y es posible causar un accidente.

3. Cómo adicione la palanca de válvula. Adicione la palanca de válvula para la manija y apriete un tornillo con + impulsión. Ajusta para su altitud cómoda.

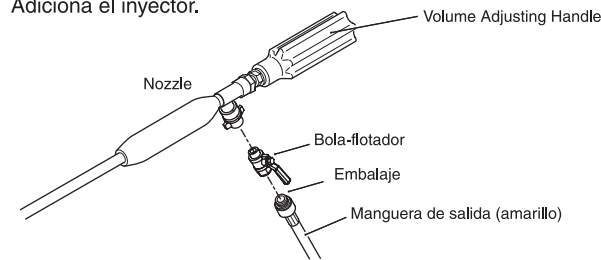


Precaución No ala demasiado firme el alambre de válvula cuando adiciona.

4. Manguera del gancho en guía de la manguera.



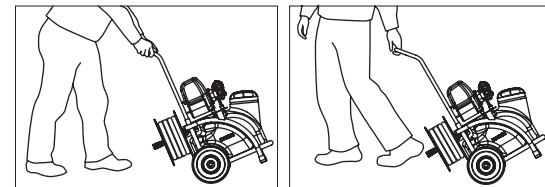
5. Adicione el inyector.



Precaución Compruebe que la manguera de salida tenga embalaje. Se escapará si no sella correctamente.

2 Cómo usa el lleve

Puede ser empujado o ser alado.



- Precaución** No cuelgue esta máquina por la manija o aplique la energía desrazonable para procesar cuando usa.
- Precaución** Ponga esta máquina en lugar plano y haga esta máquina inmuneble mientras que usa, transportando esta máquina en carro pequeño etc. Es seguro ser estable e inmuneble durante el transporte por un vehículo
- Precaución** Tenga cuidado de no permitir que esta máquina caiga cuando mueve sobre un punto convexo.

3 Sobre los químicos

Precaución Se cerciora de leer cuidadosamente la operación manual para cada producto químico y seguir la dirección cuando diluye el producto químico.

- Siga exactamente la dirección para la dilusión del fabricante químico cuando usa cada producto químico.
- Lave las manos inmediatamente después del uso. (No guarde los químicos en tanque) Ponga bastante agua clara en el tanque a limpiar dentro del tanque y también a rociar para limpiar la manguera y la bomba. Cerchiórese de limpiar todos completamente. Repita este paso 2-3 veces.

Precaución El uso incorrecto puede causar daño a la manguera y a las partes. Cerchiórese de usar correctamente.

Lista de Químicos de Recomendación Principal

Emulsión [Usa antes de diluir el producto químico con agua]	Hidración [Usa antes de disolver el producto químico en energía con agua]
■ Insecticida ■ Desinfectante ■ Herbicida	■ Insecticida ■ Desinfectante ■ Herbicida

- Precaución** Los químicos son venenosos. Cerchiórese de seguir la instrucción de cada fabricante químico y prestar la atención cuando usa.
- Precaución** El sulfuro de la hidración y de la cal pudo hacer tiempo-vida de esta máquina más corto. Disuélvalos completamente en envase tal como cubo, antes de usar. También, revuelva el producto químico en polvo completamente para evitar la precipitación.

4 Fuel / Aceite de motor

Los motores de 4 movimientos necesitan el fuel y aceite de motor

○ Ningún fuel ni aceite de motor está dentro del tanque del motor. Cerchiórese de poner el aceite de motor adentro antes de usar. El motor sin aceite se quemará y será difícil reparar. (El motor quemado A está fuera de garantía.)

- Cuidado** Almacene el fuel correctamente. Guarde esta máquina lejos del tanque de suministro de fuel más que 3M cuando enciende el motor.
- Precaución** Compruebe si el motor tiene aceite de motor o tiene cantidad apropiada de aceite de motor antes de comenzar. El motor sin aceite o el motor con cantidad más o menos apropiada de aceite puede causar la interrupción.
- Precaución** Lea cuidadosamente la operación manual del motor antes de poner en aceite de motor.
- Precaución** El maltratamiento puede causar el fuego.
- Precaución** Quite el fuel / del aceite de motor completamente si se derramó.
- Precaución** Examine el aceite de motor antes de usar esta máquina. También cambie el aceite de motor regularmente. Lea la operación manual del motor para los detalles.
- Precaución** Cerchiórese de suspender el motor antes de lubricar, de agregar, o de intercambiar el aceite de motor. Tenga cuidado de la temperatura alta del aceite de motor enseguida después de suspender.

Cerchiórese de utilizar la **Gasolina Automotora Sin Plomo.** (No utilice el gas y el aceite mezclados)

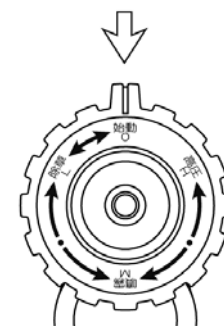
Cómo usa

1 Encender el motor

- Precaución** Cerchiórese de poner el agua o el producto químico en tanque antes de encender el motor. Compruebe las condiciones de trabajo de esta máquina con agua clara antes de usar el producto químico cuando enciende esta máquina por primera vez.
- Precaución** Dé vuelta a la manija de ajuste de volumen a la izquierda hasta el final para hacer la rociada recta. Si es la condición de no hacer la rociada, el aire no saldrá de la manguera y el agua no subirá.
- Precaución** Dé vuelta a la manija de ajuste de volumen a la izquierda hasta el final para hacer la rociada recta. Si es la condición de no hacer la rociada, el aire no saldrá de la manguera y el agua no subirá.
- Cuidado** El extractor es venenoso al cuerpo humano. No funciona esta máquina en un lugar con la ventilación mala.

- Haga Interruptor-Suspensión "ON"
- Inicio
Sigue empujando el botón de inicio hasta que la gasolina se mueve al tubo de gasolina que vuelve.
- Ajusta la impedancia
● Mueve la palanca de impedancia a "Close" cuando es el tiempo frío o el motor está frío.
● No necesite ningún ajuste cuando el motor está caliente.
- Fije la palanca de impedancia en medio-bajo.

5. Fije la manija de ajuste de presión en el comienzo "O".

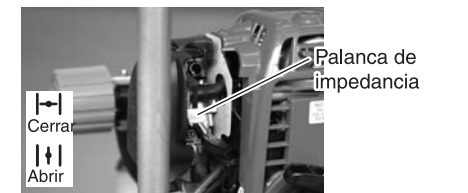


6. Encender el motor
Sostenga esta máquina y ala la manija del arrancador del retroceso cuando comienza.



Precaución
Si el motor no comienza después de alar el arrancador del retroceso varias veces, mueve la impedancia a "OPEN" entonces álo otra vez.
* Si el motor todavía no comienza, vea P.46 "Interrupción y Mantenimiento"

7. Mueva la impedancia de nuevo a "Open" poco a poco.
● Cuando la impedancia está en "CLOSE", baje la impedancia gradualmente mientras comprueba que la rotación del motor es estable.



Precaución
Cerchiórese de quitar el fuel después del uso, especialmente cuando no usa el motor para más de 30 días. El cambio en la calidad del fuel puede causar la interrupción cuando comienza o mientras que funciona.

Cómo Usa

2 Funcionar

1. Encienda el motor y ajuste la palanca de válvula para acelerar la revolución hasta la alta velocidad.

Precaución No mueva la palanca de válvula por la fuerza. No la mueva a la posición "High".

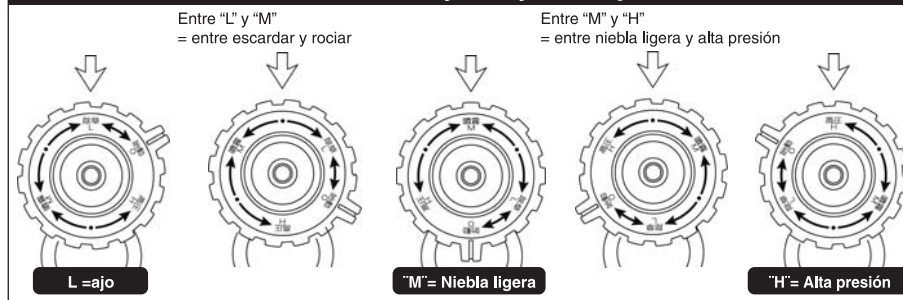
2. Compruebe si el líquido está rociando de la cabeza de rociada.

3. Después de comprobar la condición de máquinas, dan vuelta a la manija de ajuste de presión y fijan "L", "M", o "H" dependiendo en la condición de trabajo.



La palanca de válvula no se puede mover más que este punto.

Posición de la manija de ajuste de presión



Precaución

Esta máquina tiene embrague centrífugo. Mientras que el motor está en la revolución baja, la revolución no viaja a la parte de la bomba. Tampoco sigue funcionando la bomba en la revolución baja. Puede causar la interrupción.

Precaución Si pone la manija de ajuste de presión a "M" y a "L" después de hacer la válvula "OPEN" en "H", la revolución del motor llega a ser alta porque la presión llega a ser baja. Cuando usa en posición de "M" o "L", baja poco la válvula de "OPEN". No utilice en el embrague parcial.

Precaución No funcione sin el agua excepto cuando lo quita. Funcionar más de 1 minuto sin el agua puede causar la interrupción.

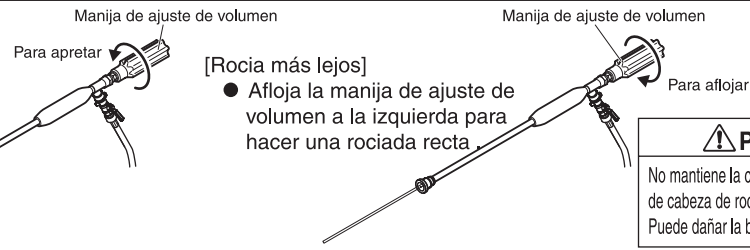
Precaución No funcione el motor en la revolución baja (vacío) más de 5 minutos. Puede causar la interrupción del embrague. Si usted deja la máquina más de 5 minutos, cerciórese de suspender el motor.

4. Ajusta volumen de rociada

[Rocia el área amplia]

● Pone la manija de ajuste de volumen a la derecha para hacer una rociada de niebla ligera.

● Cabeza de rociada se cerrará si usted pone la manija a la derecha completamente



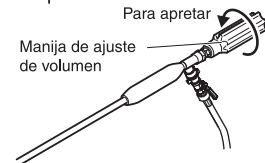
Precaución

No mantiene la condición cerrada de cabeza de rociada a largo plazo. Puede dañar la bomba.

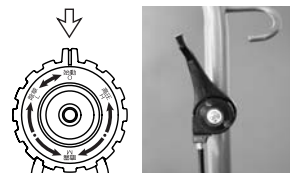
Precaución No mantiene la condición cerrada de cabeza de rociada a largo plazo. Puede dañar la bomba.

3 SUSPENSIÓN

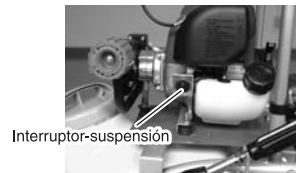
1. Pone la manija de ajuste de volumen a la derecha completamente para cerrar la cabeza de rociada y suspender la rociada.



2. Mueve la manija de ajuste de presión de nuevo a la posición "O" y mueve la palanca de válvula a "LOW".



3. Pone el interruptor-suspensión a "OFF" y suspende el motor.



4. Pone el inyector de ajuste de volumen a la izquierda y compruebe si la presión interior de la manguera se va.

Precaución

No toque la parte de alta temperatura del motor durante el funcionamiento o enseguida después de suspender el motor para evitar la quemadura.

PRECAUCIÓN DESPUÉS DEL USO

1. Rocíe el agua limpia por 2-3 minutos para eliminar los químicos del interior de la bomba, de la manguera y del inyector después del uso.

Precaución El producto químico restante del interior de la bomba o del inyector endurecerá o causará la deterioración al embalaje y a la bomba del daños.

2. Después de que usted termine de lavarse, cerciórese de que el tanque sea vacía y mueva la manija de ajuste de presión de nuevo a la posición de "O" antes de cambiar en "OFF".

Precaución En caso de la posibilidad de congelar, usa la anticongelación y el funcionamiento a través de la bomba, de la manguera y del inyector después de lavarse con agua. No deje el líquido del anticongelación dentro de la bomba y del inyector. (Antes de usar cuidadosamente lea la operación manual de anticongelación.)

Precaución Cerciórese de que el interruptor -suspensión sea "OFF" inmediatamente cuando no se va el líquido y no rocía más del inyector. Funcionar sin líquido puede dañar la bomba.

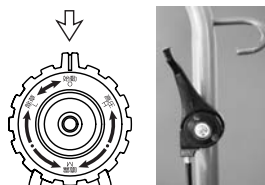
3. Quite el fuel (gasolina) dentro del tanque y funcione el motor hasta que el motor suspende automáticamente en vacío.

[Cómo usa el fuel completamente]

1. Ajuste la manija de ajuste de presión a la posición de "O" y encienda el motor.

2. Mueva la válvula a "LOW".

3. Funciona hasta que el motor suspende automáticamente.



4. Quite la suciedad (del trapo) del motor, de la bomba, del inyector etc. Si se deja la humedad, el motor está oxidado y puede causar la interrupción. Mantenga esta máquina en un lugar fuera de luz directa después de secar la bomba y el inyector.

Precaución La exposición larga a la luz directa puede hacer la manguera deteriora y puede causar la explosión al rociar.

Precaución Siempre guarde dentro del tanque y el filtro limpio y se cercioran de utilizar el filtro adicionado siempre que use la máquina. Si la arena y el polvo están en la bomba, afectará el funcionamiento, por ejemplo la declinación del volumen y la presión de salida.

PRECAUCIÓN DESPUÉS DEL USO

[Cómo adiciona / quita el filtro]

[Cómo adiciona]



Agujero del filtro



Vista dentro del tanque por el agujero de suministro químico

Agujero de filtro

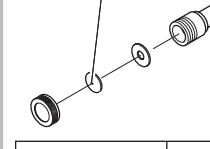


Empuja el clip de filtro hacia el interior y adiciona / quite el filtro.

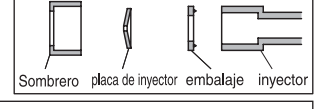
Precaución El accesorio incorrecto del filtro causa la succión mala.

[Lava la cabeza de rociada]

Quite el polvo por el agujero con el palito etc.



Presta la atención especialmente a las direcciones cuando adiciona



Precaución Tenga cuidado de no perder cada parte cuando desmonta.

Interrupción y Mantenimiento

Compruebe antes de que pregunta a la gasolinera.

Síntoma	Causa posible	Mantenimiento
No puede alar el arrancador del retroceso o el retroceso es duro para alar	La interrupción del motor debido al uso del fuel Moho dentro del motor Motor quemado	Cambie el fuel. Si todavía está en malas condiciones, pregunta a la gasolinera. Pregunta a la gasolinera Pregunta a la gasolinera
El motor no comienza	Carburador estorbado El enchufe es mojado Filtro de aire sucio	Pregunta a la gasolinera Examina o cambia el enchufe * vea el mantenimiento 3 Lava el filtro de aire (* vea la operación manual de motor)
Succión de no-agua	Bastante aceite de motor	Ajuste la cantidad de aceite de motor
	Manguera estorbada de la salida	Quite el polvo de la manguera de la salida
	Presión restante dentro de la manguera de la salida	Afloja la manija de ajuste de volumen y quite la presión
	Filtro estorbado	Quite el polvo
	Agujero estorbado de la cabeza de rociada	Lava la cabeza de rociada con agua * Vea "Precaución después del uso" P.46
	Pérdida de embalaje de la conexión de la manguera de la succión	Si se pierde o está roto el embalaje, cambie al nuevo embalaje. * Vea "Mantenimiento 2"
	Afloja el tornillo de la conexión de manguera de la succión	Apriete el tornillo de la conexión
	Estorba la válvula de salida y válvula de succión. Desgaste o fractura de las partes de la consumición. (pipa del cilindro, barra de pistón, embalaje, resorte de ajuste de presión etc)	Pregunta a la gasolinera
	El aire está entrando en el lado de la succión.	Examina la pipa de succión * Vea "Mantenimiento 2"
	Revolución del motor malo	Vea la operación manual de motor
La succión es OK pero no puede rociar El líquido viene fuera de la manguera de suministro del agua	Funciona el motor en velocidad baja	Cambia en velocidad alta
	El aire está entrando en la manguera de salida	Saque la manguera de la conexión del carrete y comience "Vea "Mantenimiento 1"
	Posición de la manija de ajuste de presión	Fije la manija de ajuste de presión en la posición de "O" antes del comienzo
	La posición de la manija de ajuste de presión no es "O" cuando comienza	* Vea "Cómo usa" P.44
	Enseguida después de encender el motor	Funcione el motor por 1 a 1 y medio minuto
	Impida el agujero de la cabeza de rociada	Lava la cabeza de rociada con agua * Vea "Precaución después del uso" P.46
	Rocía la manguera de salida	Quite el polvo de la manguera de salida
	El aire está entrando en el lado de succión	Examina la pipa de succión * Vea "Mantenimiento 2"
	Declinación de la salida del motor	Examina y repara
	Agua se escapa de la manguera y de la conexión	Suspende el escape del agua
Volumen bajo de rociada Mala condición de rociada No puede aumentar la presión	Impida el agujero de la cabeza de rociada	Lava la cabeza de rociada con agua * Vea "Precaución después del uso" P.46
	Desgaste del agujero de cabeza de rociada	Cambia la cabeza de rociada
	Pressureusting handle is set at "O"	Ajuste la manija de ajuste de presión a "L", "M" o "H"
	Wear of consumption parts	Pregunta a la gasolinera

Sello de pistón, Sello de aceite, Embalajes, O-anillos, Pistón, Barra de pistón, Resortes y Manguera de la salida son partes de la consumición. La reparación para esas partes está fuera de garantía incluso dentro del período de la garantía. Recomiende cambiar esas partes cada 100 horas; sin embargo el tiempo- vida de esas partes puede llegar a ser más corto dependiendo en los químicos.

Precaución No desmontan ni reparan por si mismo excepto los que se mencionen en la operación de los manuales. Pregunta a la gasolinera.

MANTENIMIENTO 1

Saque la manguera del carrete y funcione la máquina. Si e no comienza a rociar, la causa posible principal es que el aire está entrando en la manguera de la salida.

En este caso, siga estos pasos para examinar.

1. Saque la manguera de la conexión del carrete con la palanca etc.
2. Encender el motor
3. Cerciórese de comprobar que el líquido está viniendo de boca de la salida.



Precaución Tenga cuidado con los químicos que vienen de boca de la salida.

4. Adiciona la manguera de conexión del carrete.

Precaución Quite el agua (líquido) del interior de la manguera de la salida tanto cuanto sea posible. Si el agua (líquido) se deja dentro de la manguera, sería difícil quitar el aire.

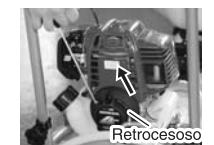
MANTENIMIENTO 2

Examina la pipa lateral de la succión. Si la succión no comienza o el volumen de rociada es menos, la causa posible principal es que el aire está entrando en la manguera de la succión. Si éste es el caso, siga estos pasos para examinar.

1. Saque la manguera de la succión



2. Encender el motor



3. Toque la boca de la succión con su mano mientras que funciona el motor. Si usted se siente que su mano se está pegando a la boca de la succión, la bomba no tiene problema y la causa principal es que el aire está entrando en la manguera de la succión.



4. Compruebe otra vez que la conexión tenga embalaje y manguera de la succión no tiene un agujero.

